Prèkè

Belastingen op St Maarten: van afstel naar uitstel

Amigoe



RALPH SAMMY ...belediging...

VANDAAG

- Diplomatieke activiteiten in Midden Oosten p.1
- Sammy dient aanklacht in tegen Wifol en UFA p.3
- Venezuela bereid Aruba te helpen p.5
- St. Louise kan vandaag titel grijpen p.11
- Regering overlegt met BC p.13

102E JAARGANG — NO.: 246

DONDERDAG 24 OKTOBER 1985

MUBARAK NAAR HUSSEIN EN SAMEN NAAR IRAK

Jordanie en PLO vast van plan samen verder op te trekken

Midden Oosten gonst van diplomatieke activiteiten

JEDDAH — In het Midden Oosten is er sprake van grote diplomatieke activiteit. President Mubarak is op bezoek bij koning Hussein en beide Staatshoofden gaan op reis naar Irak. Daarnaast zijn er nauwe contacten tussen Jordanie en de PLO, welke partijen eerder dit jaar tot samenwerking besloten voor het vredesproces in het Midden Oosten. Jordanie en PLO zijn vast van plan gezamenlijk verder op te trekken. Ondertussen blijkt de dialoog tussen de Europese Gemeenschap en de Arabische liga op een laag pitje terecht gekomen te zijn. Hij heeft niet veel om het lijf en men hoeft er geen pogingen van te verwachten voor een oplossing in het Midden Oosten.

De Egyptische president, Hosni Mubarak, wordt donderdag in de Jordaanse hoofdstad Amman verwacht voor besprekingen met koning Hussein. Vervolgens zullen Mubarak en koning Hussein samen naar Irak reizen voor overleg met de Iraakse leider Saddam Hussein. Dit deelde het officiele Saudische persbureau SPA woensdag mee. Een en ander duidt op intensieve diplomatieke contacten over de toestand in het Midden Oosten. Zo zal de Palestijnse leider, Yasser Arafat, volgende week naar Amman reizen voor onderhandelingen met koning Hussein over gemeenschappelijke stappen inzake het vredesproces, zo zei Khaled Al-Hassan. Hassan maakt deel uit van het Centrale comite van de Fatah- beweging van Arafat.

Hij verblijft sinds maandag in Amman voor besprekingen met koning Hussein en andere hoge Jordaanse regerings- functionarissen. Naar zijn zeggen zal het komende overleg in Amman tot doel hebben "het verwezenlijken van alle noodzakelijke regelingen om de beste resultaten te bereiken van gezamenlijke stappen binnen het kader van een Jordaans- Palestijnse akkoord".

De PLO en Jordanie sloten in februari van dit jaar een overeenkomst voor een gezamenlijke politieke oplossing van de Palestijnse kwestie onder toezicht van de VN en met deelneming van alle betrokken partijen alsmede de vijf permanente leden van de VN-veiligheidsraad. Hassan zei dat de koning tegenover hem verklaard heeft zich nog steeds gebonden te achten aan de overeenkomst van februari. Arafat zei datzelfde tijdens bezoeken eerder deze week aan enkele Golfstaten. Het akkoord voorziet in een confederatie tussen Jordanie en een Palestijnse staat op de door Israel bezette westelijke Jordaan- oever en de Gazastrook. Arafat zei woensdag in Koeweit dat hij de militaire optie om het doel van een Palestijnse staat te voeren niet uitsluit.

De Euro- Arabische dialoog, het gesprek tussen de tien landen van de Europese Gemeenschap en de leden van de Arabische liga (onder welke de PLO), kan geen oplossing bieden voor de Palestijnse kwestie. Het is niet te verwachten dat de tien in deze dialoog verdergaande standpunten innemen dan zij al eerder deden in bijvoorbeeld de verklaring van Venetie en in de Algemene vergadering van de Verenigde Naties. De Nederlandse staatssecretaris Van Eekelen, die woensdag in Den Haag **het woord voerde in een bijeenkomst van de Lutfia Rabbani-** stichting, gaf hiermee duidelijk de grenzen aan van de dialoog tussen de EG-landen en de Liga. Mahmouid Rabbani, de vroegere consul van Koeweit richtte deze stichting op om door uitwisseling van studenten de culturele contacten tussen Nederland en Koeweit te bevorderen. De Euro-Arabische dialoog staat de laatste tijd op een laag pitje en heeft tot nu toe duidelijk niet aan de verwachtingen beantwoord.

Colombiaanse leger-commandant na aanslag:

Nu meer dan ooit overtuigd van noodzaak harde aanpak anarchie

BOGOTA — De bij een M-19 aanslag gewond geraakte commandant van de Colombiaanse strijdkrachten generaal Rafael Samudio heeft de verzekering gegeven dat de aanslag hem er nog vaster van overtuigd deed raken dat de strijd tegen de anarchie nog krachtiger ter hand moet worden genomen. Bij de aanslag raakten twee lijfwachten ernstig gewond.

De aanslag werd gepleegd toen generaal Samudio op weg was naar zijn kantoor in het noordoosten van de hoofdstad. Hij werd met wonden aan armen en benen meteen naar een ziekenhuis overgebracht. De aanslag werd onder meer door twee mannen en een vrouw gepleegd vanaf een motorfiets. Bij hun operatie maakte de guerrilla verder gebruik van een gestolen ambulance- wagen en een auto. Volgens ooggetuigen werd de auto met de generaal eerst vanaf de motorfiets onder schot genomen en daarna werd met een mitrailleur vanuit de ambulance op de militaire auto geschoten. In de ambulance zaten vijf personen, onder wie een dame die als verpleegster was gekleed. Men kon in de verwarring na de aanslag ontkomen. De generaal kwam er slechts met schaafwonden vanaf. Verschillende radiostations werden opgebeld met de mededeling dat het een actie van de M-19 guerrillagroep was. Deze heeft aanvankelijk meegedaan aan het pacificatieproces van president Belisario Betancur, maar trok er zich uit terug toen het leger de groep niet toestond nog te blijven beschikken over een eigen militair hoofdkwartier. Ook wilde het leger niet ervan horen dat de M- 19- leden gewapend zouden kunnen blijven rondlopen.

De generaal die na behandeld te zijn in het ziekenhuis dit weer kon verlaten zei dat hij nu meer dan ooit overtuigd is van een krachtiger aanpak van de anarchie, zoals deze wordt nagestreefd door M- 19. Op dit ogenblik interesseert mij mijn gezondheid niet, noch mijn leven, noch het leven van de strijdkrachten, wat mij interesseert op dit ogenblik is de versterking, de animo en de beslissing de subversie te blijven bestrijden, aldus de generaal. Het leger zal deze uitdaging van de guerrilla ernstig beantwoorden. Wij gaan deze uitdaging van M-19 evalueren. We moeten met een koel hoofd reageren, niet confuus. Wij zijn geen misdadigers, wij zijn beroepsmensen, aldus de generaal. Ons antwoord moet krachtig en doelbewust zijn. Hij was vol lof over het optreden van zijn lijfwachten. Na de aanslag was hij overgestapt uit zijn Mercedez naar een volgwagen van zijn lijfwacht waarmee men naar het ziekenhuis doorreed.

Van twee dorpjes 59 kinderen, vrouwen en bejaarden gedood

Peruaans congreslid: geen schot in onderzoek naar genocide

LIMA — In de Peruaanse dorpjes Umaro en Bellavista zijn onlangs volgens overlevenden niet minder dan 59 burgers gedood, vooral bejaarden en kinderen. De daders waren militairen. De zaak is aan de orde gesteld door parlementsleden van de oppositie, die het wachten op een officieel onderzoek beu zijn.

Deze «genocide» zoals afgevaardigde Jorge Alberto Tincopa Calle van Ayacucho het noemde moet begaan zijn op 27 augustus. Hij eist een diepgaand onderzoek waarna de schuldigen gestraft moeten worden. Volgens hem hebben de autoriteiten echter nog geen stappen ondernomen in deze richting.

Tijdens de persconferentie in het parlementsgebouw voerde onder meer de 42- jarige Nemesio Gutierres Mendoza het woord. Hij vertelde dat hij zijn echtgenote en vijf kinderen had verloren bij de militaire overval op hun dorpje. Toen we naar het bos gevlucht waren hoorden we de schoten van de in het groen geklede soldaten. Na vier dagen ben ik naar huis teruggekeerd en vond de doden. Mijn vrouw had een kogel in haar voorhoofd en mijn kinderen waren onthoofd, vertelde hij. Een andere overlevende Esperanza Quispoe Moises van 36 jaar die alleen de indiaanse taal Quechua sprak, wat vertaald werd door de afgevaardigde Tincopa, zei dat zij met haar vijf kinderen van onder de dertien jaar in leven was gebleven doordat zij hadden kunnen vluchten. Uit de verklaring van een andere overlevende bleek dat alle mensen die men in het dorpje aantrof op het dorpslein waren samengedreven waar men de vrouwen afzonderde van de groep en naar de school bracht waar zij werden verkracht en daarna de kogel kregen. Het is niet de eerste klacht over het optreden van het leger in het gebied waar de Sendero Luminoso actief is. Onlangs werden legercommandanten aan de kant gezet in verband met een soortgelijke affaire.

De Peruaanse bisschoppenconferentie heeft zijn bezorgdheid uitgesproken over de toenemende geweldpleging. Tijdens een persconferentie zei de secretaris van het bisschoppencollege mgr Augusto Vargas Alzamora dat er zaterdag een nationale vasten- en gebedsdag wordt gehouden voor de vrede in Peru. Volgens bekomen inlichtingen uit de zone waar de noodtoestand heerst is daar de situatie ook niet veranderd. De guerrilla-acties eisten nieuwe levens en hebben zich uitgebreid. Daarnaast gaat het verdwijnen van mensen door en zijn er de klachten over massale moordpartijen in gemeenschappen in het woudengebied. Tegenover een dergelijke situatie is het nodig te zoeken naar een versnelling van het pacificatieproces, zo meent het episcopaat.

Het leger- commando maakte ondertussen bekend dat verleden week bij een militaire operatie in het Andes- gebied een grote groep guerrillastrijders zich had overgegeven aan de militairen. Het ging hierbij om 51 strijders van de Sendero Luminoso- beweging en 64 vrouwen die zich bij hen bevonden en verder veertien kinderen die ouder zijn dan tien jaar en 45 kinderen van onder de tien jaar. Dit gezelschap heeft men nu verspreid over twee kampementen om hen beter te kunnen verdedigen tegen de guerrilla. Het is voor het eerst in de al vijf jaar oude burgeroorlog dat een dergelijke groep zich overgaf.

Nieuws in vogelvlucht

PARIJS — Bij een brand in een Frans ziekenhuis vielen 6 doden en 12 gewonden. De brand begon in de afdeling voor bejaarden in het Barbizieux hospitaal en verspreidde zich snel over de rest ervan. De oorzaak is onbekend.

*****

SOFIA/WASHINGTON — Het Warschaupact wil een bevriezing van de conventionele strijdkrachten pet 1-1-86 van VS en SU, inclusief de buiten het land gelegerde troepen evenals een stop op de modernisering der strijdkrachten en stopzetting van alle activiteit op het gebied van offensieve ruimtewapens, anti- raketsystemen inclusis. Men staat achter Gorbatsjovs plannen. Wapenbeheersing staat ook centraal bij de Westerse top vandaag in Washington ter voorbereiding op de top met Gorbatsjov. Present zijn Canada, Engeland, Italie, Japan en West Duitsland. De Washington Post meldde dat de VS bereid zijn een Starwars- concessie, het belangrijkste conflict- punt, maar officieel werd dit ontkend. Wel komt Reagan vandaag bij de VN met een -verreikend- initiatief. De SU heeft in Geneve een nieuw voorstel ingediend voor een tijdelijke bevriezing van de plaatsing van VS-en SU middellange afstandsraketten (INF).

*****

PRETORIA — Bij rellen in vooral Kaapstad zijn vannacht 5 kleurlingen omgekomen. De politie heeft blanke bestuurders gewaarschuwd voor de gevaren bij het gebruiken van wegen bij zwarte woongemeenschappen. De ZA- vakbondsleider Motlatsi beweert dat de VS- bedrijven gelukkig zijn met de apartheid. Pretoria deelde Botswana mee geen schade te vergoeden voor de recente ZA- legerinval in dit thuisland. De Britse Buitenland- minister Howe wil geen gesprek met het ANC.

*****

WASHINGTON — VS- president Reagan stemde in met de opschorting van de 1,9 miljard dollar wapentransactie met Jordanie, welke op veel verzet stuitte in het congres. Als Jordanie voor 1 maart -direct en zinvol- overleg begint met Israel kan de verkoop doorgaan. Dit lijk een flinke tegenslag voor Reagan.

*****

OSLO — Noorwegen produceert in 90 1,1 miljoen vaten olie per dag, 40% meer dan nu. Daarmee laat men weten dat men geen gehoor geeft aan de oproep tot productieverkleining om de wereldmarkt stabiel te houden. Eind 85 bedraagt de productie 860.000 vaten. Noorwegen sluit elke vorm van samenwerking met de OPEC uit.

*****

DAR ES SALAAM — Zondag is in Tanzanie de presidentskeuze, maar iedereen weet dat Mwinyi de opvolger wordt van Nyerere. Er is slechts 1 kandidaat met ruim 9 miljoen stemgerechtigden. Nyerere was 24 jaar aan het bewind, maar hij blijft wel leider der Socialistische eenheidspartij en daarmee een beslissende factor en mogelijk ook de sterke man. Hij treedt af wegens zijn leeftijd: 63 jaar, Nwinyi is 60 jaar en kennelijk een tussenpaus.

*****

NEW YORK — Marokko kondigde voor de VN een staakt het vuren af voor de westelijke Sahara. Daar wordt al 10 jaar lang fel gevochten tussen Marokko en het Polisariofront. Neutrale waarnemers mogen komen controleren, zei premier Lamrani. Het verzet heeft het voorstel echter afgewezen.

*****

BIRMINGHAM — Rivaliserende groepen Indiase jongeren leverden in Birmingham strijd. De oorzaak ervan is niet bekend. Er werden 5 arrestaties verricht. In september waren er rassenrellen.

*****

WASHINGTON — De VS- consumentenprijzen zijn in september met 0,2% gestegen. In de 4 voorafgaande maanden was de stijging ook steeds 0,2%. In de 12 maanden t/m september bedroeg de stijging 3,2%.

*****

AMSTERDAM — De recherche onderzoekt de ontvoering sinds dinsdag van de zoon (18) van de Amsterdamse zakenman Gijs van Dam. Er is een losgeld gevraagd. De vader is een bekende figuur in de paardenwereld.

*****

TEL AVIV — Minister Sharon heeft opgeroepen tot meer aanvallen op PLO- bases in Jordanie. Sharon en de rechterflank van Peres kabinet hebben fel geprotesteerd tegen het plan van Peres om met Jordanie in zee te gaan voor de vrede in het Midden Oosten.

*****

ROTTERDAM — Een spontane sinds gisteren uitgebroken staking bij het stukgoederenbedrijf Waalhaven in Rotterdam werd vanmorgen vervolgd. De vakbond FNV probeert te bemiddelen.

*****

VOLVO
PERFECTION IS OUR STANDARD
LEO SCHNOG'S ENTERPRISES
Tel.: 55700 - 55715

Tijdelijk

DEN HAAG — Suriname blijkt een nieuwe tijdelijk zaakgelastigde te hebben in Den Haag. De Surinaamse arts Kenneth Middellijn die begin oktober op deze standplaats werd benoemd is inmiddels al weer opgevolgd en wel door Bhikem Lachmising, zo bevestigde de woordvoerder van de Surinaamse ambassade. Middellijn verving Marlene Graanoogst. Zij was oorspronkelijk derde secretaris, maar werd met de leiding van de ambassade belast nadat Paramaribo ambassadeur Henk Heidweiler en zijn tweede man had teruggeroepen in juli. Waarom het verblijf van Middellijn in Den Haag zo erg tijdelijk is geweest werd niet verduidelijkt. Lachmising is een diplomaat en was voor zijn benoeming in Den Haag de tweede man in Mexico.

Surinaams verzet:

Den Haag moet optreden tegen sabotageplan van Bouterse

ROTTERDAM — Het anti-Bouterse verzet in Nederland wil dat de Nederlandse regering stappen onderneemt in Suriname om de sabotage aan de Afobaka- dam ongedaan te maken. Verder is om bescherming gevraagd voor deserteurs uit het Echo- elite- bataljon van Desi Bouterse.

Het Surinaamse verzet heeft zijn verzoek gedaan bij monde van Paul Somohardjo, lid van de Surinaamse Bevrijdingsraad en voorzitter van de stichting Makmur voor Surinaamse politieke vluchtelingen. Dit gebeurde naar aanleiding van de onthulling in New York door de Bevrijdingsraad van het sabotageplan van de Surinaamse bevelhebber Bouterse en zijn vrienden waarbij Paramaribo binnen twintig minuten onder water wordt gezet als er zich een invasie voordoet. Ondertussen kan Bouterse dan vluchten. Men vindt dat Nederland zijn invloed moet aanwenden om dit tegen te gaan. In het uiterste geval moet Nederland maar de relaties verbreken met Suriname.

Deze onthulling werd gedaan op grond van verklaringen van R. Chiraw, die onlangs is gedeserteerd uit Bouterses elite- brigade. Er zouden zeker twaalf andere leden van het Echo- bataljon willen deserteren. Omdat zij niet zeker zijn van degelijke bescherming bij een eventuele vlucht naar Nederland komt daar nog niets van. Overigens worden voor deze sabotageplannen geen bewijzen op tafel gelegd. Wel zegt men bij de Bevrijdingsraad dat men er al enige tijd van op de hoogte was.

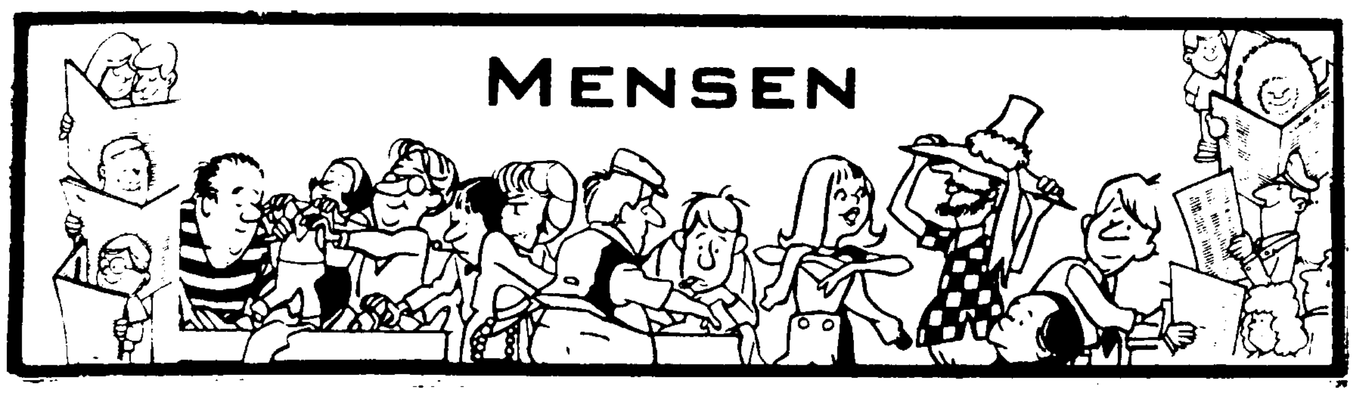
ROME — Een van de kapers van de Achille Lauro heeft verteld dat de Palestijnse leider Abu Abbas de operatie heeft geleid. Zo werd in de media gemeld, maar het Openbaar Ministerie heeft dit ontkend.

NEW YORK — Vandaag op de kop af veertig jaar geleden, werden in San Francisco de Verenigde Naties (VN) opgericht door de toenmalige president van de Verenigde Staten Harry Truman.

De VN werden opgericht na WO II met de bedoeling de veiligheid in de wereld te bewaken, zodat niet nog eens een wereld- oorlog zou kunnen uitbreken. Hierin zijn de VN maar gedeeltelijk geslaagd. Er is dan wel geen derde wereld- oorlog gekomen, maar sinds het beëindigen van WO II hebben er maar liefst 300 regionale conflicten en burger- oorlogen plaats gevonden, waarin 20 miljoen doden zijn gevallen.

Bij de oprichting van de VN waren 51 leden. Door de dekolonisatie in de loop der jaren zijn dat er inmiddels 159.







De Arubaanse TIANDA HALLEY is aan de Katholieke Universiteit van Nijmegen geslaagd voor tandarts. Ze is oud- leerlinge van het het Colegio Arubano. Binnen een maand wordt ze terug verwacht op Aruba.

*****

Voor straf in het vroegere CONCENTRATIEKAMP Auschwitz werken. Dit is volgens een Westduitse socioloog een probaat middel om West-duitse jongeren van hun extreemrechtse denkbeelden af te helpen. Een groep extreem- rechtse supporters van een voetbal- vereniging, die schuldig was bevonden aan het schoppen van rellen jegens aanhangers van een bezoekende club, was tot 100 uur strafwerk veroordeeld. Zij konden kiezen tussen het werk in een dierentuin of in het vroegere concentratiekamp in Polen waar in de oorlog miljoenen joden zijn omgebracht. Nadat ze hun strafwerk verricht hadden hebben de vijf jongelui, die voor Auschwitz hadden gekozen, hun mening over de joden herzien, aldus de socioloog. Een van de vijf zei, dat hij nooit meer onzin over de joden zou vertellen.

*****

De Nederlandse film "De Droom" van regisseur Pieter Verhoeff en producent Roeland Kerbosch is uitgekozen als Nederlandse inzending voor de Oscar- verkiezing 1986 in de categorie beste niet- Amerikaanse film. Leden van het genootschap van Nederlandse speelfilm- makers en de Nederlandse beroepsvereniging van televisie- en filmmakers verkozen "de droom" in meerderheid boven andere gegadigden als "pervola" van Orlow Seunke en "flesh and blood" van Paul Verhoeven. De Nederlandse verkiezing is in feite een voorronde. Uit alle ongeveer vijftig, buitenlandse inzendingen worden er in Amerika vijf uitgekozen voor de nominatie. Naar een van die vijf gaat de Oscar voor de beste niet- Amerikaanse film. De verkiezingen voor de nominatie vinden plaats eind januari, begin februari. De uiteindelijke Oscar- verkiezingen zijn dan in maart.

*****

De gevangen zittende Poolse schrijver LOTHAR HERBST wordt mogelijk blind, als hij niet zo snel mogelijk medicijnen uit het westen en deskundige medische behandeling krijgt. Zijn vrouw heeft dit onlangs verklaard. Zij probeert sinds de arrestatie van haar man op 7 oktober tevergeefs de benodigde medicijnen voor haar man te krijgen. Herbst werd bij de afkondiging van de staat van beleg in december 1981 geïnterneerd, maar in verband met zijn ziekte na enkele maanden vrijgelaten. Op 7 oktober werd hij echter weer gearresteerd, wegens overtreding van de censuur.

*****

REAGAN heeft vandaag een drukke dag in New York. Eerst spreekt hij de Algemene vergadering van de VN toe. In zijn rede zal hij er bij de Sovjet- Unie op aan dringen mee te werken aan het oplossen van regionale conflicten. De super- mogendheden zouden zich moeten onthouden van subversieve activiteit, invasies en het ..inzetten van vreemde troepen om groepen te steunen in interne conflicten". Na zijn rede gaat hij naar de Amerikaanse VN- missie voor de westelijke top met de vijf grootste bond- genoten ter voorbereiding op de komende top met Sovjet- leider Gorbatsjov in Geneve. Daarna heeft Reagan een tweede ontmoeting met de Sovjet- minister van buitenlandse zaken, om verder te spreken over de top.

*****

Nederland krijgt een centrale HERSENBANK ten behoeve van het onderzoek naar een bepaalde vorm van seniele dementie. De hersenbank zal hersenmateriaal gaan verzamelen voor het onderzoek naar seniele dementie van het Alzheimer type, een vorm van dementie waaraan vijf tot vijftien procent van de bevolking boven de 65 jaar lijdt. De ziekte wordt vooral gekenmerkt door zeer ernstige geheugenstoornissen. Essentieel voor het onderzoek is dat de onderzoekers de beschikking hebben over goed gedocumenteerd hersen- weefsel van overleden patiënten. Daaraan ontbreekt het echter vaak en de op te zetten hersen-bank moet dit gaan verschaffen. De start van de hersen- bank past in het streven het onderzoek te stimuleren naar dementie en psychische stoornissen bij bejaarden.

*****

De heer DAMON bereikte onlangs de pensioen- gerechtigde leeftijd, waardoor hij afscheid nam van zijn werk bij LVV. Voor deze gelegenheid waren de staf en het personeel bij elkaar om afscheid te nemen van Damon, die door het hoofd Ronny Winkel geprezen werd voor zijn collegialiteit en zijn werk- inzet. Damon is 38 jaar werkzaam geweest bij de Overheid.



BIOSCOPEN
GOLDEN DRIVE-IN: 21.00 uur *The wicked lady* (18 jr, fl.5,-).
CINELANDIA: 19.00+21.00 uur *Tick tick tick* (met George Kennedy & Jim Brown, 18 jr, 3.75 en 2.75.

TELECURAÇAO

DONDERDAG: 12.00-14.00 Take two; 16.30 Johan Peewit; 17.00 Power house; 18.00 Filatelie/Focus; 18.15 Purba ku keshi; 18.30 Telenovela: «Guadalupe»; 19.15 Informe deportivo; 19.30 Benson; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.45 Knight Rider; 21.45 Baseball/5e game; 24.00 Sluiting.

VRIJDAG: 12.00-14.00 Take two; 16.30 Cartoons; 16.45 Battle of the planets; 17.15 Dance fever; 17.45 AGHUSA; 18.15 Agedres na plaka chiki; 18.30 Telenovela: «Guadalupe»; 19.15 Informe Deportivo; 19.30 America's Top Ten; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Combat; 21.30 Lorne's Greene new wilderness; 22.00 Show di Job; 23.00 Moneyline; 23.30 Sports tonight; 24.00 Sluiting.

*****

Na het omvangrijke wi nschandaal van afgelopen zomer, waarbij vast kwam te staan dat ettelijke wijnbouwers de CHEMISCHE STOF diethyleenglycol aan hun wijnen hadden toegevoegd om die kunstmatig zoeter te maken, is nu vastgesteld dat deze stof ook voorkomt in cellofaan. Er wordt nu haast gemaakt met maatregelen die verbieden de schadelijke stof nog langer te gebruiken. Tot deze maatregel is besloten nadat men in Oostenrijk kaas had aangetroffen waarin zich een ontoelaatbare hoeveelheid van de chemische stof bevond. Dit moet uit de verpakking in de kaas zijn doorgedrongen. Ook in het cellofaan wordt de stof als zoetmaker gebrüikt.

*****

In de binnenlanden van Uganda heeft men een nieuwe ZIEKTE ontdekt, die zijdelings verband houdt met de immuun- ziekte aids. Volgens artsen wordt de ziekte kennelijk verspreid door vrij geslachtelijk verkeer van mannen en vrouwen. Het gezaghebbende medische tijdschrift Lancet Journal zegt in zijn jongste uitgave dat de kwaal door Ugandezen "vermageringsziekte" wordt genoemd omdat het eerste symptoom een abnormaal gewichts- verlies, anorexia, is. De patiënt overlijdt na ongeveer een jaar door uitputting. De ziekte werd in 1982 voor het eerst waargenomen. Zij neemt frequent toe en is in sommige gebieden al epidemisch. Dat is opgesteld door 12 Afrikaanse en Britse medici. Deze merkten vorts op dat de meeste door hen onderzochte patiënten sporen van aids in hun bloed hadden, maar dat vermagerende ziekte een tot voor kort onbekend "nieuw syndroom" is. De symptonen zijn namelijk anders dan bij de dodelijke immuunziekte. Naar hun oordeel wordt de nieuwe ziekte door ongebonden hetero- seksueel geslachtsverkeer verspreid aangezien zij hoofdzakelijk voorkomt in gebieden waar zulks normaal is.

*****

"Erger dan bij pauselijk bezoek"

VN-verjaardag veroorzaakt chaos in New York's verkeer

NEW YORK — Toen Ronald Reagan zich in beweging zette, kwam New York stil te liggen. De president had woensdag niet meer dan 4 minuten en 28 seconden nodig om van het hotel Waldorf Astoria naar het gebouw van de Verenigde Naties te rijden. Maar het kostte Manhattan uren om weer op gang te komen.

De limousines van de talloze staatshoofden, regeringsleiders en diplomaten, die de veertigste verjaardag van de VN bijwonen, veroorzaken al dagenlang een enorme chaos in het toch al drukke verkeer van New York. Maar Reagans aankomst leidde tot de ernstigste verkeers- opstopping sinds het bezoek van paus Johannes Paulus II in 1979. "Het is moordend daar buiten", zo zei een woordvoerder van de gemeente. "Het is nu erger dan met de paus".

Ook de Westduitse bondskanselier Helmut Kohl kan hierover meepraten. Volgens ooggetuigen werd hij bijna omver gereden door een politiewagen, die onderdeel uitmaakte van Reagans autocolonne. Kohl keek wat rond op First Avenue tegenover het VN-gebouw en stapte van het trottoir toen het wagenpark van Reagan en zijn gevolg voorbijraasde. Een politiewagen dwong hem terug te springen op het trottoir.

Kort daarna kwam Kohl premier thatcher tegen op straat en samen wandelden zij wat rond. Ondanks het feit dat een heel leger politiemannen en veiligheids- functionarissen op de been is gebracht in New York, leken de maatregelen rond Kohl en Thatcher wel mee te vallen. Toen Kohl uiteindelijk zelf in zijn limousine stapte veroorzaakte ook hij weer een opstopping.

Gewoonlijk schuift het verkeer overdag door Manhattan met een snelheid van ongeveer tien kilometer per uur. Dit was deze week voor velen echter een onbereikbare topsnelheid. Een taxichauffeur beklaagt zich erover dat het hem woensdagmorgen twintig minuten kostte om honderd meter af te leggen. "En dan heb ik geluk gehad", zo voegde hij eraan toe.

De politie vertelt dat de verkeerschaos veel kantoor- personeel ertoe bracht wat eerder naar huis te gaan. Daardoor werden de moeilijkheden echter alleen maar groter. "Wij hebben de mensen gewaarschuwd. Wij hebben ze gewaarschuwd via de radio, via de televisie en in de kranten. Wij hebben gezegd dat het een climax zou bereiken", aldus een stadsbestuurder.

Terwijl New York worstelde met zijn verkeers- problemen brachten 250 genodigden — presidenten, premiers en ministers — samen met VN-secretaris- generaal Perez de Cuellar woensdag bij een feestelijke lunch een toost uit op de Verenigde Naties. Perez de Cuellar sprak slechts enkele woorden. "Na 217 sprekers te hebben aangehoord geloof ik dat ik u niet met nog een toespraak moet lastig vallen". Rechts van de secretaris- generaal zat Reagan. Hij zei: "De wereld is een drukke plek en het is goed om er een tijdje tussenuit te gaan".

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST ARTSEN: Patiënten van de artsen van Bandabao (3e distrikt) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren.
De patiënten van de andere medische distrikten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

.....

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag de gehele dag gesloten; de wacht hebben zuster Rotteveel, tel.: 673442 en zuster Flanders, tel.: 44187.

DIERENARTS. Veterinaire Dienst, Parera, tel.: 614000.

DIERENASIEL: dagelijks geopend van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; op zaterdag van 08.00-13.00/14.00-18.00 uur, tel.: 54300.

.....

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

.....

BOTICA'S **(nachtdienst)**
Otrobanda: Curaçao, tel.: 623575; Punda: Bettina, tel.: 77055.

.....

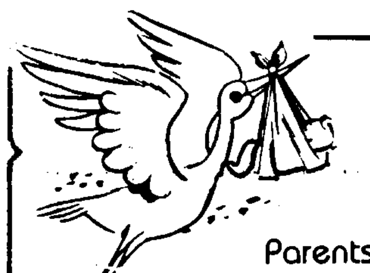
DIVERSEN
ANTILLIAANSE GNOSTISCHE BEWEGING
Brievengat: iedere woensdag- en zondagavond om 19.30 uur te Jirajaraweg 8, Centrum Devi Kundalini.
Bandabao: iedere donderdagavond om 19.30 uur gebouw Credit Union San Pedro.
Kanga: iedere woensdag- en zaterdagavond om 19.30 uur te Centrum Abraxac, achter Kooyman.

.....

CULTUREEL CENTRUM CURAÇAO
Vanaf heden t/m 24 oktober: literatuur tentoonstelling over het leven en werken van Cola Debrot. Openingstijden: 10.00-12.00/15.00-21.00 uur.

LOSSE NUMMERS van de Amigoe zijn verkrijgbaar bij:

Drugstore Curaçao Plaza Hotel
Drugstore Holiday Beach Hotel
Drugstore Concorde Hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Toko La Palma, Schonegevelstraat 68
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Faulborn, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp in Punda, Otrobanda en Promenade
Boekhandel Eddine
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Mensing's Caminada
Novo's Book and Giftshop
Moron, Saliña
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
Bloempot Book and Toyshop
El Chico, Caracasbaaiweg
Henriquez, Trapsteeg
Shon Nana, Breedestraat
La Bonanza (O)
Nos Tienda, Hospitaal
Shon Ma Center, Welgelegen
Boekhandel Sta. Maria, Winston Churchillweg
La Estrella, Winston Churchillweg
Kort, Schottegatweg West/Rio Canario
Eddy's, Colebra Berde



With the skillful help of Dr. D Milstein, God blessed us with

PEARL MARIANNE

Parents : Louis en Henny Lopez Ramirez
Sister : Crystal Susanna

Date: October 21, 1985.
St. Elisabeth Hospital
Room 124.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank nv
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiels Bank nv

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000
Directie:
Namens Antillean News Holding NV:
R.F. Snow
Adjunct: I.M.Ph. de Maayer-Hollander.
Hoofdredactie:
waarnemend voor:
Laureen Ravelli-Schenk
Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Hanneke van Kouwen, Ana van Leeuwen, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).

ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-16.00 uur; zaterdag 07.30-10.00 uur.

Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór drie uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie)
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-16.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Nassaustraat 110.
Tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redactie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154, tel.: 8627.

SINT MAARTEN
Abonnement en advertenties:
Popular Agencies,
SMTC Building, Illidge Road 38,
Tel.: 2737.
Losse nummers: Papergarden, Food Centre, Shipwrecks Stores in: Frontstreet (opposite Holland House), Great Bay Hotel, Little Bay Hotel, Mullet Bay Hotel en Papertrip Julianaluchthaven.

SABA:
Correspondente:
Ruth Hassell, tel.: 2299.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1.

DEN HAAG:
CORRESPONDENT:
Frans Kok (tel.: 070-614911).

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

UTRECHT:
Frans Croes (fotograaf).

MIAMI:
medewerker: David Serphos, 1420 South Bay-shore Drive 503, Miami Florida 33131.

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers.

DRUKKERIJ: Rotaprint NV
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo NV, tel.: 70503, 70504 en 70304.

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr.: 208.000, Maduro's Bank rek. nr.: 286.330.08 en ABN rek. nr.: 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Noord Saliña.

Losse nummers 50 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NA*f*.80,15 per maand (luchtpost) of NA*f*.24,- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

Tom Poes en de Wens-Werkster

door Marten Toonder



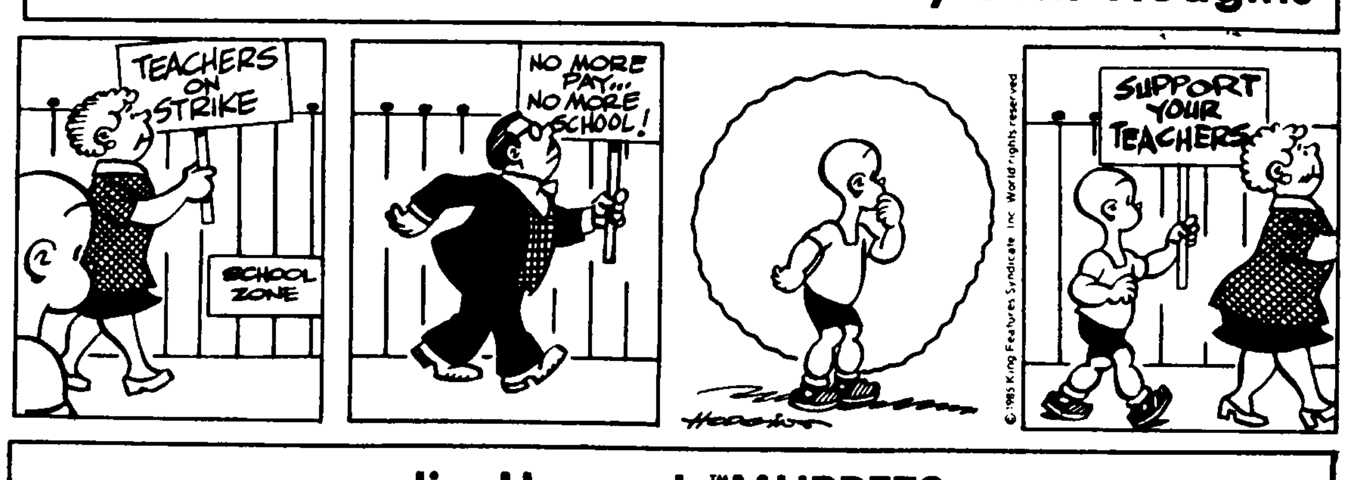
1867—De hoteleigenaar wierp een snelle blik op de ene florijn die op tafel lag, sloeg een kort ogenblik de verwarring van heer Ollie gade en trok zijn conclusies. "De heren wensen te vertrekken, zie ik?" vroeg hij. "U wilt zeker afrekenen?" En bij deze laatste woorden hield hij heer Ollie een rekening voor.

"Afrekenen.... ja, ja, mompelde deze, gejaagd zijn zakken leegmakend, "een ogenblikje... wacht... waar heb ik nu toch mijn geld gelaten? Daarnet had ik het nog. Het lag hier op tafel, dat weet ik zeker. En nu is alles weg. 'Kom, kom," zei de markies uit de hoogte. "Deze krenterigheid gaat te ver. Geef deze hotelier zijn geld, dan kunnen we gaan."

"Maar ik heb het niet," schreeuwde heer Bommel, geheel in het nauw gebracht. "Het is weg. Hier is vast en zeker toverij in het spel, als u begrijpt wat ik bedoel. Wijmpje, ga eens gauw naar mijn put op de binnenplaats van Troebeloo en haal mijn goud. De moddergooiertjes hebben me bedrogen." "Nee, meneer," zei Wijmpje. "Dit was de afspraak. Want de markies heeft verloren en u hebt maar één florijn meer dan hij. Zodoende, ziet u?"

"Nu is het genoeg," riep de hoteleigenaar boos, "ik word hier voor de gek gehouden, waar ik bij sta. Er uit. Je bent een oplichter." "Heel juist gezegd," merkte de markies op. En hij hielp met grote voldoening de arme heer Ollie de deur te wijzen.

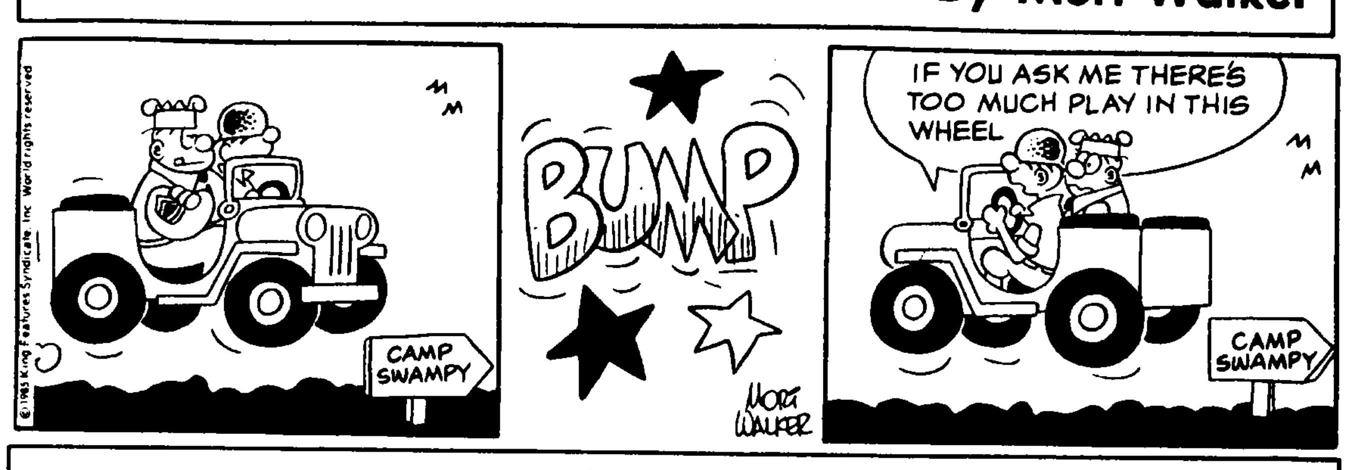
HENRY ® **By Dick Hodgins**



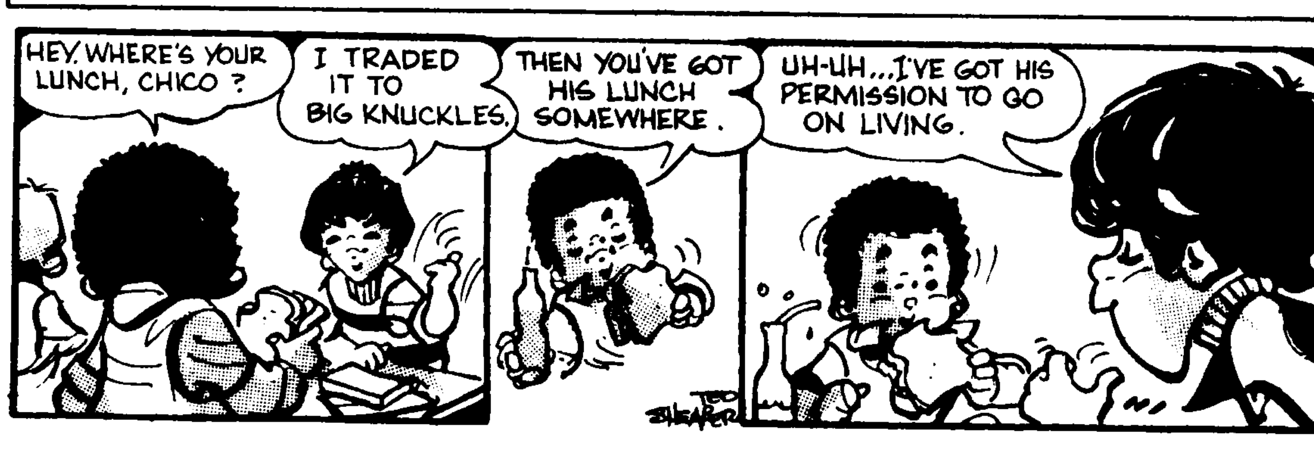
Jim Henson's™MUPPETS



BEETLE BAILEY ® **By Mort Walker**



QUINCY ® **By Ted Shearer**



AMBTENAREN SINT MAARTEN IN SEPTEMBER NIET BETAALD

Regering: Land heeft geen ''tools''

Eiland eerste bestemming van de ''crisis- heffing''

WILLEMSTAD — Omdat de Landsoverheid niet over het juiste apparaat beschikt, zal de "crisisheffing" door de eilanden geïnd worden èn in eerste instantie naar de eilandskassen vloeien. Na een eerste controle bij de eilandgebieden zullen de middelen naar de Centrale Bank, die "bewindvoerder" is, worden overgemaakt. De ambtenaren op Sint Maarten hebben overigens een 'grace- period' van een maand gehad: in tegenstelling tot de privé- sector is eind september geen crisis- heffing ingehouden bij de Sint Maartense ambtenaren. Officieel heet het dat men er "technisch niet op voorbereid was."

De overheids- beslissing, niet het Land maar de eilanden met de inning van de crisis- heffing te belasten, is onlangs tijdens een onderhoud met vertegenwoordigers van de BNA bekend gemaakt. Bij de BNA, die aanvankelijk als "eerste kas" zou fungeren werd vandaag niet veel commentaar gegeven op deze gang van zaken. Daar werd alleen de "hoop" uitgesproken dat alle afspraken nagekomen worden.

Op Sint Maarten daarentegen werd het bericht als zou er sprake zijn van een 'grace- period' nauwelijks, in dank afgenomen. "Dat is absoluut niet waar. Wat gebeurd is, is dat de overheid "te laat" ingelicht is waardoor het teschnisch niet mogelijk was de gelden bij de ambtenaren in te houden. Dit zal deze maand wel het geval zijn," aldus onze bron, die in dit verband meedeelde dat op Sint Maarten hiervoor speciaal een Landsontvanger benoemd is, belast met de inning van de gelden.

In gesprek met de Amigoe maakte een zegsman van de Centrale Bank in Willemstad slechts melding van een "bekendmaking" van de regering: die kwam erop neer dat besloten werd de inning en eerste controle door de eilanden te laten doen, aangezien het Land (en de BNA) niet over het apparaat hiertoe zou beschikken. Aangezien dit bij de eilanden, die over een "ontvanger" beschikken, wel het geval is, zijn die hiermee belast, luidde de beslissing van de centrale regering. De betrokken minister van Financiën was vanmorgen niet bereikbaar voor commentaar, terwijl telefonisch contact met het departement van Financiën onmogelijk bleek.

Het gaat hierbij, zoals bekend, om de inning van de door de Centrale overheid ingestelde 10% heffing: met de inning is eind september begonnen. Middels deze stap, waarvan politieke partijen momenteel overwegen die enigszins te herzien of op te heffen, wil de regering in eerste instantie 100 miljoen gulden in het laatje brengen. De kritiek van oppositiepartij MAN is bekend: die meent dat deze stap, waarvan men beloofd heeft dat die bij een MAN- overwinning, ongedaan gemaakt zal worden, niet doeltreffend en illegaal is. Daarnaast is MAN de mening toegedaan dat de overheid de 100 miljoen kan vergeten. De regering stelde zich (aanvankelijk) evenwel op standpunt dat deze gelden een drieledig doel hebben: die zouden gebruikt worden om de voorschotlening (van 150 miljoen gulden) die men bij de BNA heeft terug moet brengen, evenals de tekorten op de begroting. De rest van de gelden zou naar de eilanden (bijvoorbeeld Korpodeko op Curaçao) stromen die de middelen voor projecten zou aanwenden.

Ten tijde van de behandeling in de Staten werd ervan uitgegaan dat de Centrale Bank het "centrale figuur" zou worden. De gelden zouden op een rekening bij die instantie gestort worden waarna ze onderverdeeld zouden worden. De centrale overheid heeft daarna echter kennelijk beseft dat het Land niet over voldoende 'tools' beschikt: op de aanslagbiljetten is dan ook een "verbetering" aangebracht en wordt de inning nu door de eilandsr- ontvangers gedaan: de afzonderlijke eilanden voeren de eerste controle uit, waarna de gelden naar de BNA overgemaakt worden.

De BNA- zegsman verklaarde vandaag tegenover de Amigoe dat men bij de Centrale Bank nog geen gelden (van de eerste heffing van ruim 8%) gezien geeft. Die wordt "op korte termijn" verwacht, zei hij. Hij wilde overigens niet ingaan op de gang van zaken: "De BNA zal wanneer de gelden eenmaal binnen zijn — en we verwachten dat dit naar behoren zal plaats vinden — controle uitoefenen. Ons is alle medewerking toegezegd en we rekenen daarom hierop," aldus een hoge functionaris van de BNA, vandaag. Naar hi liet weten staat in de "crisisheffingwet," die eind augustus in de Staten werd aangenomen, dat de (inningsbevoegdheid) aan een andere instantie kan worden gegeven.

Naar de Amigoe overigens vernam, zijn, watde ambtenaren op Sint Maarten betreft, gedurende een maand een 'grace period' gegeven. Op Sint Maarten is dit in alle talen ontkend en stelde men dat dit een "verkeerde interpretatie van de realiteit" is. Zoals bekend heeft dit eiland zich bijzonder fel verzet tegen de 10% heffing; dit leidde zelfs tot het opstappen van de DP Bovenwinden minister Chance. De ruzie laaide vooral op nadat Sint Maarten geen "moratorium" van zes maanden kreeg, zoals de politieke leider Claude Wathey gevraagd heeft.



WILLEMSTAD— Het door Kusters' Trading Company georganiseerde Design School, waaraan personen deelnamen van bloemen- en interieurszaken, is een groot succes geworden. De cursus werd afgesloten met een examen. Op de foto de geslaagde cursisten met in hun midden de cursus- leidster Jo Mclaney.

JAZZOoo
in Fort
Waakzaamheid
Vanavond
om 9.00 uur.

Yubi Evertsz (MAN):

Gedeputeerden ''lopen weg'' voor verantwoordelijkheid

WILLEMSTAD — Vertegenwoordigers van de eilandsregering dragen hun verantwoordelijkheid niet; integendeel: er is sprake van ''weglopen'' voor die verantwoordelijkheid. Dit stelt kandidaat nummer zeven op de lijst van de oppositiepartij MAN, Yubi Evertsz, in een schrijven.

Hij baseert deze beschuldiging op het gegeven dat diverse vakbonden al tijden tevergeefs proberen in contact te treden met verscheidene gedeputeerden. "In deze tijden van crisis verwachten groepen binnen de samenleving dat men de nodige aandacht krijgt van de overheid. Dit gebeurt niet, waardoor er spanning en confrontaties ontstaan in plaats van harmonie", aldus het MAN- lid, dat ondermeer als voorbeelden noemt de pogingen van de Horecaf in contact te treden met (Toerisme) gedeputeerde Hueck, de ABVO die op zoek is naar gedeputeerde Thomas en de pogingen van de Sitek aan tafel te zitten met de onderwijs- gedeputeerde. "Hierdoor komen er conflicten; de MAN staat erop dat de overheid zijn verantwoordelijkheid draagt", aldus Evertsz in het communique.

In gesprek met de Amigoe deelde gezaghebber Casseres desgevraagd mee zich persoonlijk niet aangesproken te voelen. "Ik ben iedere dag voor iedereen bereikbaar. Ik kan natuurlijk niet voor anderen spreken", zei Casseres. Hij meent dat ook het BC als geheel "naar behoren" ingaat op verzoeken van instanties binnen de gemeenschap met dit college aan tafel te zitten. In dit verband somde hij een aantal vergaderingen op die voor vandaag nog op de agenda staat. Veel commentaar op de kritiek dat individuele gedeputeerden evenwel vaak verstek laten gaan had Casseres niet. "Ik kan alleen voor mezelf spreken en de verzoeken die ik als gezaghebber binnenkrijg", aldus Casseres.

Hoofdprijzen landsloterij

WILLEMSTAD — De hoofdprijzen van de 22ste trekking van de Landsloterij zijn heden gevallen op de volgende nummers; Eerste prijs (ƒ.120.000,-): nr. 26738; tweede prijs (ƒ.50.000,-): nr. 20612 en de derde prijs op nr. 4939 (ƒ.25.000,-).

Eind oktober eerste belangrijke besprekingen

ITC van start met activiteiten ter formatie Curaçaos handelscentrum

WILLEMSTAD — Curaçao zou een grote rol kunnen spelen als regionaal verschepings- en handelscentrum. Die mening is het International Trade Center Curaçao (ITC) toegedaan. Ter nastreving van dit doel zullen Antilliaanse en andere Caribische importeurs eind oktober besprekingen voeren met een Amerikaanse vereniging van bedrijven die actief zijn op het gebied van de verkoop van gebruikte auto- en aanverwante onderdelen.

De bijeenkomst met de Automotive Dismantlers and Recyclers Association (ADRA) is georganiseerd door het International Trade Center dat hiermee een begin maakt met het op regelmatige tijden op Curaçao bijeenbrengen van internationaal zakenleven met als doel hier zaken te doen met het Caribische Gebied en de aangrenzende Latijns Amerikaanse landen.

De ADRA, die van 27 oktober tot 1 november naar Curaçao komt, zal praten met importeurs van nieuwe en tweedehands auto- en aanverwante onderdelen uit de Nederlandse Antillen en een aantal andere landen in het Caribische Gebied. De bedoeling hiervan is om na te gaan welke mogenlijkheden er bestaan om de export van gerenoveerde auto- en aanverwante onderdelen vanuit de Verenigde Staten naar het Caribische Gebied en Latijns Amerika te bevorderen. Hierbij, aldus het ITC, zou Curaçao een grote rol kunnen spelen als regionaal verschepings- en handelscentrum.

ADRA is een vereniging van bedrijven die actief zijn op het gebied van de verkoop van gebruikte auto- en aanverwante onderdelen. Er zijn 5000 firma's, verspreid over de gehele wereld, bij ADRA aangesloten. De omzet van de Amerikaanse leden alleen al bedraagt vier miljard dollar per jaar, terwijl aan 80.000 mensen werk wordt verschaft, zo informeert het ITC.

De ADRA- bijeenkomst past zeer goed in het kader van de aanbevelingen van het Arthur D. Little rapport, zo vervolgt het ITC, dat onlangs is uitgebracht ten behoeve van het bedrijfsleven op Curaçao en dat beoogt hier nieuwe investerings- mogenlijkheden te realiseren. Eén van de mogenlijkheden die door het rapport wordt vermeld, is de vestiging van een zogenaamde "reconditioning plant" voor auto's en andere gemotoriseerde voertuigen. Met het bijeenbrengen van geinteresseerde partijen uit deze sector, beoogt het International Trade Center de potentiele regionale markt voor een dergelijke onderneming af te tasten. Daarbij werkt het ITC nauw samen met Curinde en de Kamer van Koophandel. Naast de zakelijke aspecten van de ADRA missie zal ook aandacht worden besteed aan de toeristische aantrekkelijkheden van Curaçao, zodat ook een bijdrage wordt geleverd aan de promotie van Curaçao als een eiland "to come for business and to stay for pleasure", aldus het ITC.

Op de redaktie van de Amigoe

is er plaats voor een

ERVAREN JOURNALIST

Schriftelijke sollicitaties te richten aan de:

Direktie van de Uitgeverij Amigoe N.V.
Scherpenheuvel z/n,
Curaçao.

Restaurant The Wine Cellar
Concordiastraat - Tel.: 612178
Elegant ambience, gracious dining, ook geopend voor de lunch.

Wegens belediging

Aanklacht van Sammy tegen Wifol en UFA

WILLEMSTAD — Minister van Arbeid, Ralph Sammy, heeft een aanklacht wegens belediging ingediend tegen de Sint Maartense vakcentrales Wifol en UFA. De aanklacht is daarnaast persoonlijk gericht tegen de UFA-voorzitter Willy Haize. Sammy besloot hiertoe naar aanleiding van een schriftelijk protest van de bonden aan premier Liberia, waarin men Sammy ervan beticht zich aan meineed schuldig te hebben gemaakt. In verband hiermee eisen de genoemde vakbonden het aftreden van deze pas benoemde bewindsman.

Minister Sammy bevestigde vandaag in gesprek met de Amigoe de aanklacht ingediend te hebben. "Hieruit blijkt duidelijk hoe ik over de beschuldiging denk", zei hij. Sammy wilde overigens niet veel loslaten over het ''stroeve'' begin van zijn ambtsperiode als bewindsman van Arbeid en Sociale Zaken: het waren de WIFOL en UFA die circa een week geleden een schrijven naar de premier stuurden waarin melding wordt gemaakt van meineed. Sammy zou, zo heeft vakbondsleider Haize ook tegenover (Curaçaose) media verklaard, toen hij nog landsbemiddelaar was die daad jegens Haize begaan hebben. Voor de minister, die na het aftreden van DPW- afgevaardigde Chance benoemd werd, reden een aanklacht in te dienen. Sammy meent desondanks dat niet gesproken kan worden over een "slechte verhouding." met de bonden. "Wat mij betreft is die niet slecht en ik meen dat ook Haize gezegd heeft dat hij niet persoonlijk gericht bezig was", aldus Sammy. die wel toegaf in de tussentijd geen enkel contact met deze vakbonden gehad te hebben.

Het probleem heeft ook een andere dimensie: bij de UFA en Wifol bestaat kennelijk de indruk dat Sammy er niets voor voelt de heer Fernandez als landsbemiddelaar voor de Bovenwinden te benoemen. De bonden menen op hun beurt dat alleen Fernandez, momenteel waarnemend hoofd van het departement Sociale zaken op Sint Maarten, geschikt is deze functie te bekleden en dat hij op korte termijn benoemd zou moeten worden. Gebeurd dat niet, zo heeft men reeds meegedeeld, dan kunnen acties worden verwacht onder leden van tenminste een van de vakcentrales.

Uit verklaringen die minister Sammy vanmorgen aflegde bleek dat hij niet onder de indruk is van de vakbonds- dreigementen. Hij maakte melding van een reeds op gang gezette sollicitatie- procedure waarbij opgeroepen wordt naar kandidaten voor de post van directeur van het departement van Arbeid tevens waarnemend landsbemiddelaar. Die post is al enige maanden vacant. Volgens Sammy is de heer Fernandez "een van de sollicitanten." "Hij maakt een 'fair chance' maar er zijn nog geen beslissingen genomen", aldus minister Sammy, die meedeelde dat of hij alleen of de gezamenlijke ministerraad de uiteindelijke beslissing nemen. Of men, gezien het verzoek hiertoe vanuit Sint Maarten, spoed zal zetten achter de procedure, zei de bewindsman dat een beslissing "zo spoedig mogelijk" genomen wordt.

Ten aanzien van zijn verhouding met andere vakbonden verklaarde Sammy dat hij geen (gebruikelijke) "officiële kennismakings- bezoeken" georganiseerd heeft. Daarvoor is zijn periode als minister te kort, vindt hij. De nieuwe bewinsdman, die reeds met de Isla- bonden ASEK en PWFC gesproken heeft, meent daarnaast dat hij geen vreemde is voor de vakbondsleiders. "Ik ga contact echter niet uit de weg. Ze weten waar ze me kunnen vinden", aldus Ralph Sammy, vanmorgen tegenover de Amigoe.

Laatste dag voor tekenen partijlijsten

Uur van de waarheid voor de kleine partijen aangebroken

WILLEMSTAD — Voor de vier kleine partijen die de afgelopen weken verwoed bezig zijn geweest hun deelname aan de komende Statenverkiezingen zeker te stellen, is vandaag het uur van de waarheid aangebroken. Tot vanavond half negen hebben zij de tijd het benodigde aantal van 745 handtekeningen op hun partij- lijsten te verzamelen. Ondanks een vooruitgang voor zowel Nos Kos als PAS in de afgelopen twee dagen, ziet het er niet naar uit, dat dit politieke duo het zal "redden". Tot het middaguur vandaag verzamelde Nos Kos 489 en PAS 400 handtekeningen.

Alhoewel Nos Kos en PAS de helft van het benodigde aantal handtekeningen al ruimschoots binnen haalde, worden hun kansen om vandaag met 745 handtekeningen de periode van "herstel- verzuim" te beëindigen, door waarnemers bi zonder klein geschat. Nos Kos verzamelde in de loop van gistermiddag en vanmorgen 126 nieuwe handtekeningen, na daags tevoren een sprong van bijna 180 handtekeningen te hebben gemaakt, en kwam daardoor vanmiddag op een voorlopig totaal van 489. PAS maakte eveneens een forse stap vooruit en kwam van 286 handtekeningen gistermiddag op 400 handtekeningen tegen het middaguur vandaag. De beide andere leden van het politieke kwartet, de volkspartij Papu en de Curaçaose Liberale Partij haalden aanzienlijk minder opvallende resultaten. Papu schoof van 99 naar 103 handtekeningen, terwijl de Curaçaose Liberale Partij een pas op de plaats maakte en sedert gistermiddag op een voorlopig totaal van 31 handtekeningen bleef staan.

Papu volhardt ondertussen onverminderd in zijn pogingen een wijziging in het Kiesreglement te bewerkstelligen. De volkpartij, die bij aanvang van het tekenen van de lijsten al naar de rechter stapte uit protest tegen het feit dat de Grand Prix races in de binnenstad werden gehouden en daarom, aldus hun argument, partij- sympathisanten de weg naar het Bevolkings- bureau, waar de partij- lijsten voor ondertekening klaar lagen, nagenoeg onmogelijk werd gemaakt, spande deze week opnieuw een kort geding aan tegen de centrale regering, het Bestuurscollege van Curaçao, gezaghebber Ronald Casseres als voorzitter van het Hoofdstembureau en het hoofd van het Bevolkings- bureau Elias Spencer. Het kort geding, waarin Papu vermeende onregelmatigheden rondom het tekenen van de lijsten, aanvoerde, diende vanmorgen.

Volgens de Papu dienen de partijen in de gelegenheid te worden gesteld de handtekeningen bij de sympathisanten op te halen en deze, bij volmacht, bij het Hoofdstem- bureau te deponeren. Volgens de Papu staat nergens in het Kiesreglement dat het tekenen van de lijsten niet middels volmachten kan geschieden. Een stelling die vanmorgen bij het Bevolkings- kantoor door een functionaris categorisch werd tegen gesproken. In het Kiesreglement staat wel degelijk dat men persoonlijk de partij- lijst dient te komen ondertekenen en dat dit niet bij volmacht kan plaatsvinden, aldus de functionaris. Desondanks verzamelde de Papu op zogenaamd zegel- papier volgens eigen zeggen een totaal van twee honderd handtekeningen die zij bij het Bevolkings- kantoor wenste te deponeren voor toevoeging aan het aantal handtekeningen dat daar op "de officiële wijze" werd vergaard.

Gezaghebber Ronald Casseres verklaarde vanmorgen tegenover de Amigoe uiterst benieuwd te zijn naar het vonnis dat de rechter in het kort geding zal uitspreken. Hetgeen de Papu wil, kan nu eenmaal niet, aldus Casseres, "daarvoor zouden een aantal verordeningen moeten worden gewijzigd". De gezaghebber wees erop dat door de volkspartij ondermeer de auto- races waren aangevoerd als bezwaar, waarop de overheid ervoor zorg had gedragen dat de lokatie waar de lijsten moesten worden getekend, bereikbaar was. Voor wat betreft de mogelijkheden ten aanzien van het tekenen van de lijsten, zei de gezaghebber tenslotte dat dit volkomen volgens de vigerende richtlijnen geschiedde.

Programma-wijziging TeleCuraçao

WILLEMSTAD— In verband met het verzetten van de klok in de VS vindt er een programmawijziging plaats bij TeleCuraçao. Het programma "Take Two" dat uitgezonden wordt tussen twaalf en twee uur 's middags wordt vanaf 28 oktober samengevat uitgezonden van 's maandags tot en met vrijdags van elf tot twaalf uur 's morgens. Moneyline en Sports Tonight komen te vervallen tot het moment waarop de tijd weer gewijzigd wordt.

Man verdronken

WILLEMSTAD— Ter hoogte van de pier van Boca Sami is gister-avond rond zeven uur de 40-jarige Erwin Austin Hart verdronken, door nog onbekende reden. Het slachtoffer werd op ongeveer zeven meter van de kust op een diepte van tweeëneenhalve meter door een marinier uit het water gehaald. Het toepassen van kunstmatige ademhaling mocht niet meer baten.

Morgen begint onze
Grandioze Jaarlijkse Uitverkoop
bij
Boutique Margot N.V.
Promenade Tel.: 77880



Zakenvaria

BIJ TOPCAR NV herdachten de heren Leo Tromp en Alford Dinzey hun vijftien jarig dienstverband. In het bijzijn van staf- en personeelsleden werden Tromp en Dinzey toegesproken door Topcar-directeur Eric d'Arnault, die tevens de bekende enveloppe overhandigde.

Ged. Bareño: geen sprake van opheffing van TAV

ORANJESTAD — Via de Voorlichtings- dienst sprak gedeputeerde Grace Bareno gisteren de geruchten tegen dat het Bestuurscollege van plan is de Tijdelijke Arbeidsvoorziening (TAV) op te heffen.

Het BC heeft volgens de gedeputeerde geen enkele bedoeling om nog meer werkloosheid in de gemeenschap te scheppen. De gedeputeerde zei het te betreuren dat er mensen zijn die valse geruchten zaaien en op die wijze de TAV-mensen in paniek brengen. Deze personen hebben — aldus de gedeputeerde — geen hoog inkomen en zij moeten net als alle anderen hun financiele verplichtingen nakomen. Tot zover de verklaring van gedeputeerde Bareno.

De laatste tijd neemt het gerucht toe, dat het Bestuurscollege direct na de verkiezingen in totaal 700 personen op de huidige payroll van het eilandgebied naar huis zal sturen en dat onder deze personen ook mensen van de TAV vallen.

Methodisten-top bijeen

SAN NICOLAS — Voor het eerst in zijn 47-jarig bestaan, is de Methodisten-kerk in San Nicolas gastheer van de "toplevel" conferentie van Methodisten kerken in het Caribisch gebied en de Americas.

De conferentie begint morgen met de aankomst van de delegaties. Zaterdagmorgen om negen uur wordt de eerste vergadering gehouden. Dezelfde dag worden ook nog een rondrit en een picnic gehouden. Op zondag zijn er kerkdiensten. Om zes uur's middags volgt een welcome service met Heilige Communie en onthulling van een gedenkplaat voor wijlen dominee Donald C Henry.

Op maandag 28 oktober en dinsdag 29 oktober worden sessies van de verschillende commissies gehouden. Op woensdag 30 oktober zijn er een receptie en een culturele avond in het Tamarijn Beach-hotel, waarna op vrijdag 1 november de conferentie ten einde komt met sluiting en terugkeer van de delegaties.

Internationaal veteranen tennistoernooi op Aruba

ORANJESTAD — Humphrey Hose, de tennis- directeur van Holiday Inn Aruba, organiseert dit jaar het 4e internationale tennis- toernooi voor veteranen. Dit gebeurt van 7 tot en met 10 november met deelneming van oude cracks uit Curaçao, Trinidad, Bonaire, Sint Maarten en Aruba. De wedstrijden beginnen om half negen 's ochtends op de banen van Holiday inn Aruba en duren tot in de avonduren. Er zal gespeeld worden in de categorieen: A, B en C-klasse. Veteranen kunnen voor inschrijving en nadere gegevens terecht bij Humphrey Hose, telefoon 23600, toestel 285 of 25148. Het publiek kan gratis de oude cracks in actie zien.

Buit variëert bij inbraken en diefstallen

Van wasgoed tot whiskey

ORANJESTAD — Wederom werd in de nachtelijke uren een school bezocht. Bij de Mariaschool te Santa Cruz werd een raam van een der klassen opengebroken om binnen te komen. Via het plafond kwamen de ongewenste bezoekers in het magazijn van de school. Het hoofd van de school maakt een inventarisatie van wat er verdwenen is.

Kleren aan de waslijn laten hangen kan ook al niet meer. Een vrouw te Rooi Hundo mocht dit ervaren. Toen zij 's morgens de was binnen wilde halen bleken vijf hemden en een broekpak verdwenen te zijn.

Een verpleger van het bejaardentehuis Maris Stella deed aangifte van diefstal van benzine uit beide bestelwagens. De gasolinetanks waren opengebroken en uit de een was een gedeelte en de andere alle benzine gestolen.

Uit een magazijn aan de Rondweg haalden dieven een asbestplaat weg om binnen te komen. Hun daad was slecht, maar de smaak was goed; zij namen 21 kisten Johny Walker mee.

In een woning te Meiveld werden zonder meer negen stukken wall panelingplaten van de muur getrokken en meegenomen. Men verwijderde een stuk triplex om in de woning te komen.

Bij een woning te Balashi werd een deur geforceerd. Een radiocassette- player ter waarde van 950 gulden werd gestolen. Tenslotte kreeg de recherche nog een aangifte te behandelen tegen een minderjarige die tijdens de winkeluren uit een winkel een jurk had meegenomen zonder te betalen.

TALK OF THE TOWN-werknemers Ludwina Croes, Martica de Mey en Hubert Bikker (midden op foto) kregen uit handen van Ike Cohen het certificaat uitgereikt als bewijs dat zij met succes de cursus Food and beverage service hadden gevolgd. Bij de foto: de geslaagden samen met de heer Cohen, de instructeurs Ted Dalrymple en Chriss Dijkhoff, hotelmanager Gerry Pepermans en personell manager Aura Fleming.

Zakenvaria





ORANJESTAD - Ten kantore van notaris mr. J.R. Croes vond gistermorgen de verzegeling plaats van de bussen voor de traditionele eind van het jaar campagne van Wimco. Ditmaal allemaal cashprijzen onder de leuze "Campagne di Hooopi premio". De verzegeling geschiedde in tegenwoordigheid van general manager Ru Fijnje en stafpersoneel van Wimco, Oranjestad en San Nicolas.

Supermarket/Slagerij
PUEBLO
Fergusonstraat 47 - Tel.: 31046
(oude opslagplaats Mansur)
GEOPEND: Maandag t/m zaterdag
8.30-13.00 en 3.00-6.30
Vrijdagavond open tot 9.00
WEEKEINDE SPECIAL
Amerikaanse chickenlegs 2.27 kilo f.5.50
Amerikaanse chickenbreast 2.27 kilo f.9.75
Porkloin zonder been f.4.95
Chickenwings 2.27 kilo f.5.85
Soepvlees per pond f.2.60
Biefstuk f.3.50
Roastbief f.4.25
SPECIAAL:
1 ons Ardenner .... f. 0.80
1 ons Leverkaas .... f. 0.90
1 ons Mortadelle .... f. 1.00
Voorts: Saté - blinde vinken - slavinken - Duitse biefstuk, varkens- en runderrolade.
Vele soorten beleg en kaas.

playa linda beach resort
HAS VACANCY FOR:
MOTIVATED PERSONS
Requirements:
— Speak English fluently
— Enjoy meeting people
— Sales Oriented
— Own Transportation.
Call: The Executive Office, telephone 31000 ext. 104 during office hours 9:00 a.m. - 12:00 noon for an appointment.

ARUBA DAILY
ENTERTAINMENT
Americana Aruba An Americana Resort Presents EDWIN ABAT CLAUDIUS PHILIPS
A special Show you cannot afford to miss.
Two Shows nightly (except Mondays)
Stellaris Supper Club
Dinnershow: 9.00 p.m.
Le Club Lounge
Showtime: Midnight 12.00
Happy Hour daily
6.30 p.m. - 7.30 p.m.
PAPIAMENTO Restaurant
Wilhelminastraat - Tel.: 24544
Geopend: 7.00 - 11.00 des avonds. (zondag gesloten).
Dineren in unieke sfeer
donderdag, vrijdag, zaterdag:
Muziek:
Pepe Alzamora (dwarsfluit.)
Maandag
Fishermen's night.
PIZZA PUB
L.G. Smithboulevard 154
Tel.: 29061
Geopend: tot middernacht en in weekeind tot 3.00 uur in de ochtend.
Gezellig voor Italian pizza's, submarines, Mexicaanse specialiteiten en gelegenheid vroeg ontbijt.
Probeer nu onze
PAN PIZZA
In 15 minuten klaar om ter plaatse op te eten of mee te nemen.
Super - extra dik - bizonder lage prijzen.
Aruba Palm Beach
HOTEL AND CASINO
Proudly presents:
SILVIA MORA
accompanied by the "THIRD DYNASTY" our houseband with Director Mr. OSCAR SERRANO
Dinner show in the Rembrandt Room at 9.00 p.m. nightly and in the Galactica Nightclub from 12 midnight to 1.00 a.m. (except on Wednesday)
Balashi Poolbar
4.00 - 7.00 Happy Hour
2.00 - 6.00 Sunday
Live entertainment
Feest... jubileum... verjaardag... verloving... enz.
Dat viert ook U natuurlijk in
RESTAURANT CATTLE BARON
WIJ HEBBEN OOK CATERING SERVICE
Tel.: 22977 of 27833
Holiday Inn ARUBA
KING international casino AT THE ARUBA HOLIDAY INN
presenteert: de exceptionele en geheel nieuwe show
VEGAS LATINO
in de Palm Beach Room met de beroemde LATIN COWBOYS
Dinnershow 9.00 p.m. Cocktailshow 11.00 p.m.
(woensdag gesloten)
Boulevard Theatre I & II
TODAY
at 8.15 & 9.15 p.m.
El triunfador de Los NERDS en la mas divertida y picaresca pelicula
GOTCHA!
14 yrs.
comedy-suspense
Drive - In
TODAY
at 8.30 p.m.
El entreno su mente.. cada musculo... cada nervio para este momento de la verdad..!
Un Film de JOHN FRANKENHEIMER
EL DESAFIO
action 14 yrs.

NOTICIA 1320
Wij brengen U nieuws op snel en verantwoorde wijze!
Het enige radio-station op Aruba met rechtstreekse aansluiting op het ANP-net.
ALTIJD HET EERSTE MET HET LAATSTE NIEUWS
Iedere werkdag:
12.05: Nederlands Nieuws Bulletin
Edicion Principal:
6:55 mainta
12:20 merdia
6:15 atardi
Boletin informativo:
8 - 9 - 10 - 11 mainta
3 - 4 - 5 atardi
kier ora, Boletin Extra

BEKENDMAKING
Wij maken hieronder bekend dat ons spaarbankboek nummer 42369 als verloren is opgegeven. Eén maand na heden zal genoemd boek als verloren worden verklaard en daarvoor in de plaats een nieuw boek worden afgegeven.
Aruba Bank N.V.

BEKENDMAKING
EILANDSRAADVERKIEZING
Op vrijdag 25 oktober 1985, om 8 uur des voormiddags, zal het hoofdstembureau een zitting houden in de vergaderzaal van de Eilandsraad aan de Smith Boulevard, waarin over de geldigheid van de
INGELEVERDE KANDIDATENLIJSTEN
voor de Eilandsraadverkiezing op 22 november 1985 en het handhaven van de daarop voorkomende kandidaten zal worden beslist.
De zitting is voor kiezers toegankelijk.
De voorzitter van het hoofdstembureau
F. Wernet.

BEKENDMAKING
EILANDSRAADVERKIEZING
Tenzij beroep wordt ingesteld terzake de geldigheid van de ingeleverde kandidatenlijsten voor de Eilandsraadverkiezing op 22 november 1985 of de handhaving van de daarop voorkomende kandidaten, zal het hoofdstembureau op dinsdag 29 oktober 1985 om 10 uur des voormiddags, in de vergaderzaal van de Eilandsraad aan de Smith Boulevard een zitting houden, waarin de kandidatenlijsten zullen worden genummerd in de volgorde door het lot aangewezen.
Bij deze zitting kan degene die een lijst heeft ingeleverd, of één der kandidaten op de betrokken lijst in de volgorde, waarin zij op de lijst voorkomen, bij de voorzitter van het hoofdstembureau te diens burele schriftelijk opgave doen aan welke kleur hij voor die lijst de voorkeur geeft.
De voorzitter van het hoofdstembureau,
F. Wernet.

SIMAR
Sindikato di Maestronan di Aruba
OPROEP
Het Hoofdbestuur van de SIMAR nodigt hierbij alle leden uit tot het bijwonen van de
ALGEMENE JAARVERGADERING
te houden op VRIJDAG 25 oktober 1985 om 20.00 uur
in het SIMAR-gebouw, Sabana Blanco 36 (naast Arucar)
AGENDA:
1. OPENING
2. Mededelingen
3. Notulen
4. Jaarverslag sekretaris
5. Financieel verslag penningmeester
a. Verslag kaskommissie
b. Begroting
6. Bestuursverkiezing
7. Benoeming kaskommissie
8. Rondvraag
9. SLUITING
Ad 6. Kandidaten voor een nieuw bestuur kunnen zich tevoren opgeven of zich op de vergadering aanmelden.
(Iedere kandidaatsteling moet door minstens 10 leden ondersteund worden!!!)
U als lid bent medeverantwoordelijk voor het voortbestaan van onze bond.
NOOT: Indien er geen quorum is, roept het Hoofdbestuur een tweede vergadering bijeen op vrijdag 25 oktober 1985 in het Simar-gebouw om 20.15 uur. Op deze vergadering kunnen geldige besluiten genomen worden ongeacht het aantal aanwezige leden.
Het hoofdbestuur van de SIMAR

SUPERMERCADO - CARNICERIA
VICTORIA
Hendrikstraat 28 (naast Kentucky) Tel.: 21541
WEEKEINDE SPECIAL:
Nido melkpoeder 908 gram f.5.19
Mie 500 gram f.2.19
Rosbeef Libby's 12 onz. f.2.55
Chickenlegs 5 pond f.5.55
Stoofvlees .... f.2.99 per pond
Lomito .... f.7.50 per pond
Lever .... f 1.30 per pond
Eerste winnaar f.100,-
Bibiana Croes, Cashero 3.
Iedere week kunt U door aankopen bij ons te doen 100 GULDEN WINNEN en ook neemt U deel aan de eind van het jaar campagne met TIEN WAARDEVOLLE PRIJZEN. Trekking 30 december 1985.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet Soda Fountain en Supermercado Pueblo..

NOORD: Parillada Rio Grande, Noord 43.

TANKI LEENDERT: Kalalu, Tanki Leendert 265.

SANTA CRUZ: Rowigini's, Santa Cruz 48.

SAVANETA: Family Pastry, Savaneta 316.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, Zeppenveldtstraat 27

Voorts: Giftshop Holiday Inn, Giftshop Dr. Horacio Oduber hospitaal, Giftshop Manchebo Beach Hotel en Bookstore vertrekhal luchthaven.

KANTOORUREN: 08.00-12.00 / 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22950 en 22316.
Pageboy: 027-774 en 027-845.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00 / 14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag voor 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

FATUM
De Nederlanden van 1845
"sigur, pa un i tur!"
TELEFOON 24888
Nationale Nederlanden

BIOSCOPEN
BOULEVARD THEATER: I+II 20.15 + 21.15 uur: *Gotcha* (14 jr.).
DRIVE-INN: 20.30 uur: *El desafio* (14 jr.).

WIT GELE KRUIS: Oranjestad, tel.: 23168; Noord, tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera, tel.: 28288 / 25543; Savaneta en Brazil, tel.: 47020 / 48301; San Nicolas, tel.: 45906; Dakota, tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor).
(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115.

* * * * *

BOTICA'S
t.w. van de brug: Sta. Cruz, tel.: 28028;
t.o. van de brug: San Lucas, tel.: 45119.

Een uitje naar Punto Fijo?
Natuurlijk met een Prop-Jet van ODUBER AVIATION
bel 26975 of 23080

WACHTREGELING DOKTOREN (Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas): dokter E. Boderie, Centro Medico San Nicolas, tel.: 24300 / 48833; t.w. van de brug: dokter J. Frederiks, Stadionweg 27, tel.: 24482.

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): **24.00 uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

DOKTER HORACIO ODUBER HOSPITAAL (tel.: 24300): bezoekuren 15.00-15.45 · 18.30-19.30 uur.

Een zakenreis of spoedeisend geval buiten Uw eiland
GEEN RAMP
LEE-AIR
DE charter maatschappij van de Nederlandse Antillen vliegt U met uitsluitend beroepspiloten veilig en op maat naar Uw plaats van bestemming:
ulterst scherpe prijzen
TELEFOON:
Aruba 26363 - 21365
Curaçao 80722 - 79230
Bonaire 8880 - 8939

CENTRO DI BARIO NOORD: 20.00 uur lezing "Con pa combati djaka y raton".

SPORT
BILJART: 19.30 uur wedstrijden in Club Douane en RCA.

VRIJDAG
DIVERSEN
CUNUCU FIESTA: 18.00-22.00 uur in Cunucu Plaza, Dakota Shopping Paradise.

ARUBA WEIGHTLIFTING ASSOCIATION: 17.00-19.00 uur training gewichtheffen - Sportcentrum Noord.

VERENIGING VOOR ZWEMONDERWIJS ARUBA: 15.30-17.30 uur zwemlessen (voor dipl. A) - Surfside (ook crèche zwemmen voor peuters vanaf 3 jaar).

ZWEMCLUB «BARRACUDA» **(training)**: 17.00-19.30 uur Americana Hotel.

INDIAN WATERSLIDE: 10.00-18.00 uur open voor publiek - bij «Indian Rock».

MOKO ZOO RANCH: hele week geopend **(maandag t/m zondag)** van 10.00-18.00 uur.

Aan het verhuizen?
MET MASTERCARGO N.V.
KRIJGT U EEN COMPLETE SERVICE
TELEFOON 25823 EN 31577

BENZINEPRIJS VERHOGING VOORLOPIG VAN BAAN

Arubaanse delegatie positief over besprekingen

Venezuela bereid Aruba te helpen

ORANJESTAD — Uit de Venezolaanse hoofdstad wordt vernomen dat de Venezolaanse president dr Jaime Lusinchi opnieuw aan een Arubaanse delegatie onder leiding van algemene adviseur Betico Croes heeft verklaard, dat Venezuela weliswaar Aruba niet kon helpen met het openhouden van Lago, maar wel bereid is een speciale behandeling te geven voor de aankoop van stookolie, benzine en gas voor huishoudelijk gebruik. In Telenoticias liet gedeputeerde van Financien Milton Henriquez gisteravond horen, dat de verhoging van de benzineprijs er dit jaar niet meer inzit. Zoals bekend diende het BC bij de eilandsraad een voorstel in de benzineprijs met een kwartje te verhogen, doch dit voorstel werd destijds zes weken aangehouden omdat besprekingen met Venezuela gaande zijn.

De delegatie die in Venezuela gisteren en vandaag besprekingen voert — de delegatie wordt vanmiddag terugverwacht — bestaat uit algemene adviseur Betico Croes, minister van Economische Zaken Don Mansur, hoofd van het WEB ing. Chenko Yarzagaray, hoofd van het Bureau Bodem- rijkdommen mr. Tabare Monzon en de econoom van dit bureau drs. Felipe Croes. Gistermorgen heeft de delegatie lange uren vergaderd met vertegenwoordigers van de staatsolie maatschappij PDVSA, het departement van Mijnbouw en de Nederlandse ambassadeur in Caracas.

Volgens uit Caracas ontvangen berichten verlopen de besprekingen in goede sfeer en zou Venezuela opnieuw bereidheid hebben laten horen Aruba te willen helpen met aankoop van benzine, jetfuel, stookolie en huisgas. Uitvoerig werd tijdens de besprekingen gesproken over de mogelijkheden op dit gebied. Voorts sprak Betico Croes als leider van de MEP met oud-president Carlos Andres Perez om te zien wat gedaan kan worden om Aruba te helpen. Gistermiddag werd op Miraflores een bespreking gevoerd door de heren Betico Croes en Don Mansur met een Venezolaanse regerings- delegatie onder leiding van president Lusinchi, waarbij ook aanwezig waren minister Carmelo Laura, vice-minister van Mijnbouw dr. Hernan Anzola en de directeur van de PDVSA dr Mario Rodriguez. Het was een vruchtbare bespreking, zo verklaarde Betico Croes vanuit Caracas.

Tijdens het gesprek kwam naar voren dat er Venezolaanse investeerders geinteresseerd zijn in vestiging op Aruba, waardoor werkgelegenheid zal worden geschapen. Besloten werd dat Anzola een werkstuk zou opstellen dat vanmorgen op het departement van Mijnbouw tussen Aruba en Venezuela nader besproken zou worden. Hedenmorgen voor het vertrek van de delegatie naar Aruba zou op Miraflores nog een vergadering plaats vinden met president dr Jaime Lusinchi en zijn economisch kabinet. Doel van deze bijeenkomst zou zijn, aldus Betico Croes, om inhoud te geven aan de wil van Venezuela om Aruba in deze de helpende hand te bieden. Door de Arubaanse delegatie zal getracht worden om naar Aruba terug te keren met een principe-overeenkomst over hetgeen afgelopen dagen in Caracas besproken is.

Toshiba
HAGEMEYER N.V.



ORANJESTAD — De natuurkalender 1986 van Stinapa-Aruba is uitgekomen en het eerste exemplaar werd (zie foto) uitgereikt door Stinapa- voorzitter ing Paul Denters (links) aan gedeputeerde Grace Bareno, in het bijzijn van Stinapa- bestuurslid Julio Maduro. De Stinapa- kalender 1986 is ditmaal gewijd aan het toekomstige natuurpark Arikok/Jamanota, waarvan foto's op de kalender te zien zijn.

Gereedschap en geld gestolen

ORANJESTAD — Een 68-jarige man deed aangifte dat tijdens zijn afwezigheid er onbevoegden in zijn kamer waren geweest. Uit een kast werd zijn portemonnee meegenomen die zich in een plastic zak bevond. Hierdoor verdween ook een bedrag van vijfduizend gulden.

Bij een bedrijf te Barcadera werd een inbraak gemeld, waarbij een deur werd opengebroken. Hier wordt een aantal gereedschappen, zoals tangen, boormachine enz., vermist.

Vijf school-inbraken

ORANJESTAD — Niet minder dan vijf scholen op Aruba werden in het afgelopen weekeinde door dieven bezocht. In de Pasa Sigur huishoudschool werd de keukendeur opengebroken om binnen te komen. Na het vertrek bleken een rice cooker, glazen, twee toasters, twee pannen, twee stuks bestek — alles ter waarde van 800 gulden — verdwenen te zijn.

In de MAO-school verdwenen in het afgelopen weekeinde zes volle en zes lege kisten met frisdranken. In de Providentia-huishoudschool werd eveneens een deur open gebroken, doch hier wordt niets vermist. Uit het sportlokaal van de Theresiaschool werd een Spaanse gitaar gestolen terwijl in het Filomena Collega een wandklok, twee stopwatches en twee ballen waren verdwenen. De recherche stelt een onderzoek in.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Kerkstraat 17C, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00 / 13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219 / 225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruis- gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat / Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822; donderdag 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK **(openingstijden)**
LEES- EN KRANTENZAAL: maandag t/m vrijdag vanaf 07.30 uur.
UITLENING AFDELING: maandag, woensdag en vrijdag 09.00-11.55 / 13.30-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 13.30-17.30 uur (s morgens gesloten).

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, dinsdag en vrijdag van 09.30-12.00/13.30-17.30 uur; woensdag- en donderdagochtend gesloten, in de middaguren geopend; woensdagmiddag geopend tot 19.00 uur.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA **(openingstijden)**: dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

SHASA (Stichting Hulp aan Slechthorenden Aruba), Engelandstraat (Lionsgebouw t/o Eagleclub), is dagelijks geopend van 08.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * *

TELEARUBA

DONDERDAG: 12.00-14.00 Take two; 18.00 Fraggle rock; 18.30 Kiko ta saludable; 18.45 Telenovela: «Guadalupe»; 19.30 Cocktail musical; 20.00 Telenoticias; 20.30 Aruba y su independencia; 21.00 The Benny Hill show; 21.30 Culturama; 22.30 Intern. news; 23.00 Showbiz today; 23.30 Sports tonight; 24.00 Sluiting.

VRIJDAG: 12.00-14.00 Take two; 18.00 Bassie en Adriaan; 18.30 Progr. special; 18.45 Telenovela: «Guadalupe»; 19.30 Cocktail musical; 20.00 Telenoticias; 20.30 Progr. politico (PDA); 21.00 60 Minutes; 21.45 Wrestling; 22.30 CNN Intern. news; 23.00 Showbiz today; 23.30 Sports tonight; 24.00 Sluiting.

Inschrijving voor logopedie- studie

ORANJESTAD — Degenen die geinteresseerd zijn in het volgen van de logopedie- studie moeten zich voor 2 november laten inschrijven op de afdeling Onderwijszaken. Deze inschrijving heeft niets uit te staan met het verzoek om een studiebeurs of lening om in de logopedie-richting te gaan studeren. Personen die met of zonder beurs logopedie willen studeren moeten zich altijd laten inschrijven. Deze inschrijving is nodig voor onder andere het medisch- en logopedistisch onderzoek dat vereist wordt om de logopedie- studie te kunnen volgen.

Van Curaçao geen cijfers bekend

CTRC: cruise-toerisme in opmars, Bonaire, St Maarten koplopers

ORANJESTAD — Uit de cijfers van het CTRT blijkt dat het cruise- toerisme in het Caribisch gebied dit jaar is toegenomen. Opvallend is de vooruitgang in de eerste acht maanden van dit jaar — in verhouding tot dezelfde periode over 1984 — bij Grenada dat een toename van 312 procent vertoont, gevolgd door Aruba dat met 47.362 passagiers een toename van 166 procent boekte, gevolgd door St. Lucia 71 procent en Antigua en Barbuda met 55 procent. Wat het toerisme betreft boekten de meeste gebieden een vooruitgang van gemiddeld vijf procent, doch teruggang was er in deze acht maanden voor: Cayman Islands 7.5 procent, Barbados 7.4, Trinidad en Tobago 6.5, Aruba 4.2 procent, Jamaica 3.0.

Wat vooruitgang betreft boekte Bonaire met 29.4 procent en Sint Maarten met 25.6 procent goede vooruitgang, het percentage van Curaçao was niet beschikbaar.

Het ziet er naar uit dat het cruise- toerisme naar Aruba zal blijven stijgen. Afgelopen week lagen weer drie grote cruiseschepen in de Oranjestad-haven, die voor de nodige drukte zorgdroegen hetgeen de handelaren in deze "stille" tijden bijzonder welkom was. Radio Carina zorgde in de aankomsthal voor een uitzending terwijl muziek niet ontbrak. Tot op heden heeft Aruba voor dit jaar 105 toeristen- schepen ontvangen, zo verklaarde het hoofd van het Toeristen- bureau dr Rory Arends. Dit is aanmerkelijk meer dan voorgaande jaren toen het aantal tussen de vijftig en zeventig lag. Er zijn vele nieuwe maatschappijen die Aruba in zijn vaarroute opnemen. Binnenkort vertrekt een commissie bestaande uit vertegenwoordigers van overheid, AHATA en handel naar de Verenigde Staten voor zijn jaarlijkse bezoek aan cruiseschip- maatschappijen om te trachten nog meer schepen naar Aruba te brengen. Voor volgend jaar tussen januari en mei heeft Aruba reeds toezeggingen dat 67 schepen Aruba zullen aandoen. Dit jaar hebben de cruiseschepen reeds ruim 75.000 bezoekers naar Aruba gebracht. Wat de oversteek- problemen voor de cruise- passagiers betreft om in Oranjestad te komen, werden inmiddels bij de ingang van het Boulevard Center de door de heren De Veer beschikbaar gestelde oversteek- verkeerslichten aangebracht. Deze zullen binnenkort in werking treden.

Gistermiddag kwam een groep van 40 personen van de Amerikaanse radio WRGB op Aruba aan. Zij vormen een onderdeel van de CBS. Zij werden door het reisbureau Liberty Travell naar Aruba gebracht en op de luchthaven ontvangen door vertegenwoordigers van overheid en Ahata. Wat de bezettingsgraad van de hotels in het Caribisch gebied betreft blijkt dat allerwege in het tweede kwartaal achteruitgang werd geboekt. Bermuda gaat met een bezettingsgraad van 81.8 procent bovenaan gevolgd door Aruba dat in het eerste kwartaal een bezetting van 90 procent boekte en om het tweede kwartaal van dit jaar 79.1 procent. Het bleek een vooruitgang in verhouding tot 1984 over dezelfde periode.

Op Mastercards-conventie

Ruim honderd financiele cracks uit Latijns Amerika en Cariben

ORANJESTAD — Van zondag 27 tot en met woensdag 30 oktober zullen op Aruba de vergaderingen worden gehouden van Mastercard International voor Latijns Amerika en het Caribisch gebied. De Aruba-Bank treedt als gastheer op vanwege het feit dat deze bank al jaren de grootste processor is van Mastercard in de Nederlandse Antillen. Ongeveer 110 personen worden verwacht op de conventie in Aruba Concorde hotel.

Gedurende de vergaderingen zullen onder meer de laatste ontwikkelingen op het gebied van credit cards worden besproken zoals: reclame en marketing, fraude en protectie, communicatie en ontwikkeling van nieuwe systemen. Zeer in het bijzonder zal er deze keer gesproken worden over de nieuwste aanwinst, namelijk de Universal travel voucher.

Dit laatste betreft een programma waarbij de hotels in staat worden gesteld travel vouchers van reisbureaus in te nemen waarbij men verzekerd is van betaling, terwijl aan de andere kant het reisbureau de hem toekomende commissie meteen kan aftrekken en derhalve verzekerd zal zijn van betaling hiervan. De reisbureaus hoeven dus voortaan niet meer te wachten tot de hotelgast vertrokken is om van de hotels hun commissie te ontvangen.

De Aruba Bank is de laatste tijd zeer intensief bezig om nieuwe en moderne systemen in te voeren in zijn credit card operation. Vanuit het hoofdkantoor wordt zeven dagen per week authorizations verleend. Tevens is men doende om bij de meest belangrijke bedrijven de GTE electronic authorization terminal te plaatsen. Met de GTE terminal kan een bedrijf gedurende 24 uur per dag zelf zijn eigen authorization verkrijgen door direct in de computers van mastercard en visa te reiken.

Voorts begint de Aruba Bank binnen enkele dagen met een nieuw programma waarbij alle informatie van de credit card verkoop electronisch van computer naar computer naar de Verenigde Staten zullen worden overgeseind, hetgeen een novum is voor de Antillen. Ook geeft de Aruba Bank sedert begin dit jaar zijn eigen visa en mastercard credit cards uit.

Onder de vele gasten op de conventie, zullen ook de heer Russell Holg, president en chief executive officer van mastercard international en echtgenote zich bevinden. De directie van de Aruba Bank verklaarde in een gesprek met de Amigoe trots te zijn op het feit dat zo'n belangrijke conventie naar Aruba is gekomen waaraan belangrijke personen uit de financiele wereld van Latijns Amerika en het Caribisch gebied zullen deelnemen. Dit zal er toe bijdragen dat de naam van Aruba ook in deze landen wat meer bekendheid zal krijgen.

Internationaal Paso fino concours week verschoven

ORANJESTAD — De Paardensport- vereniging Organisacion di Caballista Arubano (OCA) heeft de voor 1 december aangekondigde internationale Paso fino- wedstrijden verschoven naar 8 december en deze wedstrijden de naam "Interpaso '85" gegeven.

De datum- verschuiving geschiedde op verzoek van de Paardensport- vereniging van de Venezolaanse stad Barquisimeto die aan de wedstrijden op Aruba met vijftien paarden wil deelnemen, maar die op 1 december in Caracas moet aantreden. Het is de bedoeling van het OCA-bestuur om ook Caracas uit te nodigen voor de wedstrijden op 8 december. Verwacht wordt, dat uit Curaçao tien paarden zullen deelnemen.

De wedstrijden op 8 december zullen vermoedelijk niet op een van de bekende plaatsen worden gehouden, doch in een van de sportstadions die voor het publiek gemakkelijker te bereiken zijn en waar meer zitplaatsen zijn. De OCA houdt zaterdagavond, half acht, een algemene ledenvergadering in Rancho el Paso, waarbij bepaalde projecten, waaronder Interpaso '85, behandeld zullen worden.

In verband met de wedstrijden op 8 december zal op 3 december in Rancho el Paso een aanvang worden gemaakt met een cursus, die onder leiding staat van Lucho Claro.

Halman wint golftitel

SAN NICOLAS — Winston Halman is bij de Arubaanse golfclub clubkampioen geworden met een score van 152 (8 over par). Na Halman volgden: Enasio Hughes (154, 10 over par), Carlos Kwidama (157, 13 par), Puppy Diaz (162, 18 over par) en op de laatste plaats Ivan Arndell (163, 19 over par).

Tevens organiseerde de golfclub een beginners- toernooi, waarvoor vijftien deelnemers zich meldden. Dit 9-hole beginners- toernooi werd gewonnen door Rudolf Angela met een score van 55. Hierna volgden Michael Hage op de tweede plaats en Felix Lambers als nummer drie.

Hoofdstembureau en geldigheid lijsten

ORANJESTAD — Het Hoofdstembureau komt vrijdagmorgen om acht uur in openbare zitting bijeen om de geldigheid van de ingediende lijsten vast te stellen. Tenzij beroep wordt ingesteld terzake de geldigheid zal daarna het Hoofd- stembureau dinsdagmorgen tien uur weer bijeenkomen om de lijsten van kleur en nummer te voorzien. De partijen kunnen bij Hoofdstembureau laten weten welke kleur zij wensen.

Dagelijks Pto Rico Aruba met AA

ORANJESTAD — Te verwachten is, dat ingaande november volgend jaar American Airlines zal beginnen met dagelijkse vluchten van Puerto Rico naar Aruba en vice-versa.

Deze vluchten met gebruikmaking van 727-toestellen met een capaciteit voor 144 passagiers, zijn additioneel aan de dagelijkse AA-vluchten van New York naar Aruba en vice-versa. Deze nieuwe AA-route voor Aruba is mogelijk geworden door het besluit om Puerto Rico aan te wijzen als gateway voor de andere landen in het Caribisch gebied.

Een en ander werd vernomen van de general manager van AA op Aruba, Oslin Toppenberg, die de afgelopen dagen in New York aanwezig was op een AA-bijeenkomst, waar deze beslissing viel.

Over Palmbeach-hotel- garantie nog geen uitsluitsel

ORANJESTAD — Er is nog steeds geen definitieve beslissing gevallen voor de garantie die de Nederlandse Crediet-maatschappij zou moeten verlenen op een lening van ruim dertig miljoen dollar welke door de Amrobank wordt verstrekt voor de vernieuwing en uitbreiding van het Aruba Palmbeach- hotel. Zoals bekend is hiervoor door Aruven, Ballast Nijdam en Hyatt een plan opgesteld. Minister De Koning heeft herhaalde malen gesteld dat hij de zaak opnieuw zou bespreken, terwijl recentelijk ook de minister van Economische Zaken drs G. van Aardenne een dergelijke toezegging deed. Voor zijn vertrek naar Venezuela heeft algemeen adviseur Betico Croes hierover een telefoongesprek met minister drs Jan de Koning gevoerd. Deze zegde toe opnieuw te zien wat er gedaan kan worden en zegde toe dat begin volgende week mogelijk een beslissing tegemoet kan worden gezien.

Roland Croes in PPA-programma:

Status aparte mogelijk door Antilliaanse medewerking

ORANJESTAD — In het PPA-programma haalde kandidaat nummer 8, Roland Croes, onder meer aan, dat er op bepaalde momenten consensus over de status aparte bestond en dat juist de MEP die consensus heeft laten varen op het topoverleg op Sint Maarten.

Het was weer in 1982, gedurende aanwezigheid van PPA en AVP in de Centrale regering, dat alle partijen op de Nederlandse Antillen een akkoord bereikten over de status aparte, met uitzondering van de MEP. Hiermee wilde de PPA-kandidaat aantonen, dat alle partijen op de Antillen hun bijdrage leverden aan de totstandkoming van status aparte.

Roland Croes zei verder dat de MEP de bevolking niet de status aparte maar de "onafhankelijkheid" beloofd heeft. Wij van de PPA — aldus Croes — wilden de grote Ceasar geven wat hem toekomt: wanneer Aruba onafhankelijk wordt kunnen we luidkeels schreeuwen "MEP a priminti, MEP a cumpli". Zolang dit niet het geval is, zeggen wij van de PPA: "MEP a cumpli, Aruba a hundi".

Wat betreft de andere MEP-leuze: "Betico ministro- presidente", stelde Roland Croes dat in ons staatkundig bestel het noch normaal noch legaal is dat een persoon bij voorbaat, dus vóór de verkiezingen, en zelfs voor de formatie van de regering, tot minister- president gebombardeerd wordt. Het is pas na de verkiezingen, dat de partijen bijeenkomen, een coalitie vormen en een minister- president benoemen. Bovendien, hoe is het mogelijk — aldus Roland Croes — dat juist Betico Croes, die al tien jaar aan alle regerings- verantwoordelijkheid de hielen liet zien, nu eensklaps het volk gaat vragen voor hem te stemmen om minister- president te worden.

VERHUISBOEDEL
Inpakken en vervoeren alsmede verhuizingen op Aruba:
OFICINA MARITIMA
Tel. 21622

BILL de la VEGAS versiert Little Bay

PHILIPSBURG — Reeds een jaar verblijft de Arubaanse artiest William (Bill) de la Vegas in Little Bay hotel ter voorbereiding van het artistieke gedeelte van de viering van het dertig-jarig bestaan en alles wat daarmee samenhangt.

Uit een gesprek met de Amigoe komt daarbij wel duidelijk naar voren, dat de directie van betrokken hotel hiermee een goede en vooral ook kundige keuze heeft gedaan. Iedere morgen begint Bill de dag met zijn werknemers om aan het nieuwe — door hem ontworpen — Bilderberg / Little Bay beachhotel sign aan de ingang van het hotel terrein te werken. Een blijvende herinnering aan het zesde lustrum, dat op de feestdag door de voorzitter van de raad van bestuur van de Bilderberg-groep, de heer Bakker, onthuld zal worden. De directeur van de groep, de heer A. Konijnenburg kan wegens een oogoperatie niet aanwezig zijn.

"De dag van het feest", zo zet Bill uiteen, "is aanstaande zondag. Het hotel is dan geheel versierd in twee delen. De ingang, lobby, Peter Stuyvesant lounge areas worden geheel in "Dutch style" gebracht, door Hollandse decoratie met posters van Hollandse producten en landschappen. Heineken bier, kaas, champagne en Hollandse specialiteiten zullen op de goedgevulde tafels niet ontbreken. Voor de dames is er een Hollandse tulp. Voorts vindt een slide presentation over 30 jaren plaats, waarbij groei en bloei van het hotel en Sint Maarten de boventoon voeren. Buiten de lobby area wordt de "Yellow Bird patio" in typisch Antilliaans/Caribische sfeer gebracht. Hetgeen niet alleen uit de versiering, maar ook uit de lokale gerechten en voedsel in Fort Amsterdam restaurant zal blijken. Ook de lokale muziek krijgt alle aandacht met de bekende groep Merrymen, die na twintig jaar weer terug zijn in Little Bay hotel. Zowel op vrijdag als zaterdag wordt door deze groep opgetreden, tezamen met de Sint Maarten Rolling stones. Natuurlijk ontbreekt ook niet de bekende zanger Ray Anthony Thomas — die in zijn liederen zijn Arubaanse aard niet verloochent — met zijn trio. Voorts King Bobo, Madamma Velvet en vele anderen.

Bill de la Vegas — een enthousiaster werker op dit gebied had de hoteldirectie niet kunnen aantrekken — vertelt de Amigoe nog, dat aan de landscaping en verlichting van het hotel speciale aandacht wordt besteed. "Het belooft een feest te worden", aldus Bill de las Vegas, "in Hollands/Sint Maarten/Caribbean style, waarover nog lang gesproken gaat worden. Op de vraag of hij weer spoedig naar Aruba terug keert waar men hem regelmatig met zijn werk in de Dissel kan vinden, laat Bill aanvullend horen. "Ja ik kom natuurlijk naar Aruba, maar ik zal toch ook wel regelmatig naar Sint Maarten gaan, want hier is het ook erg prettig werken en kun je je als artiest echt "uitleven" in ideeen en ontwerpen.

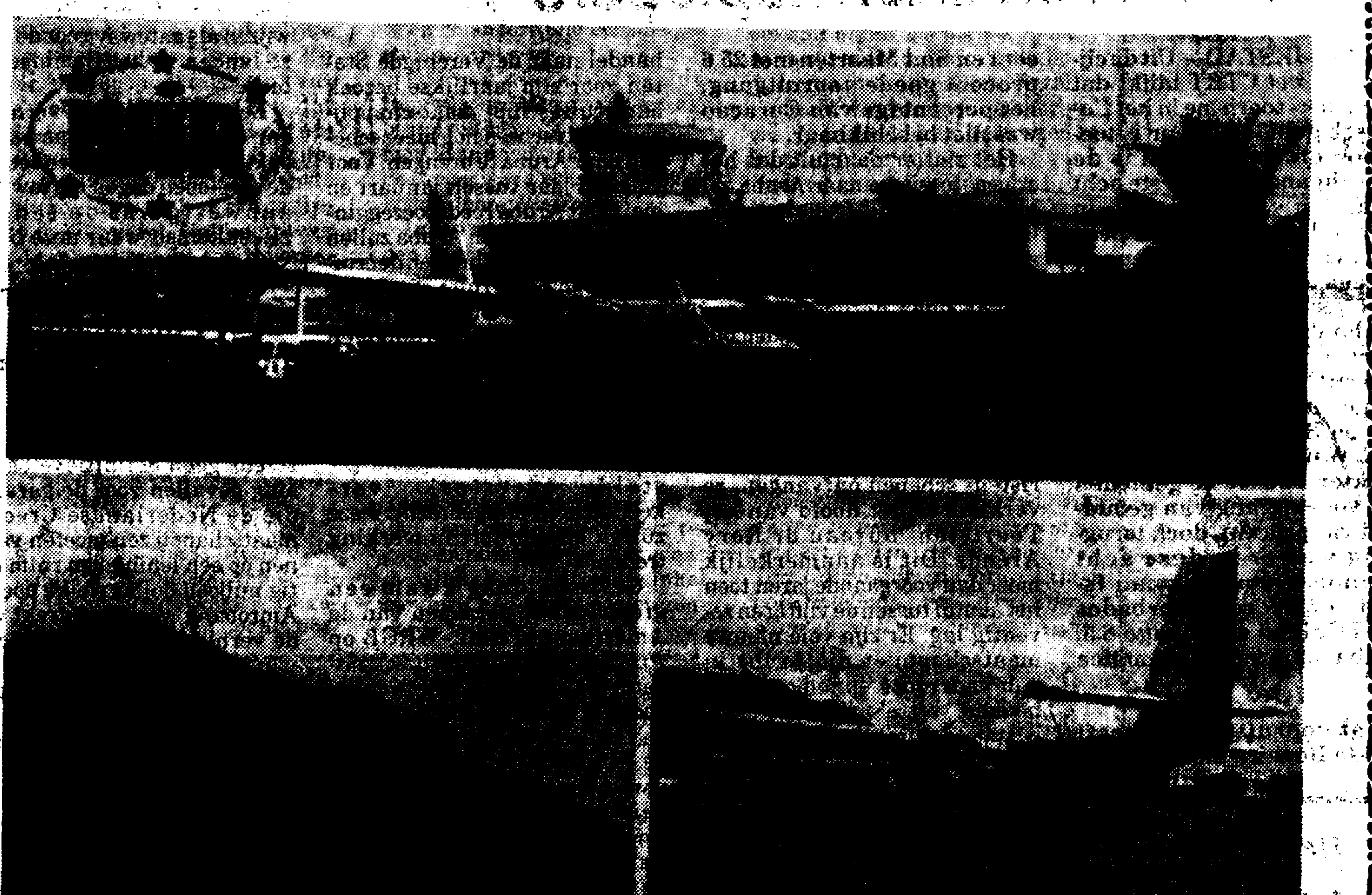


PHILIPSBURG — Een van de blijvende herinneringen aan de viering van het 30-jarig bestaan van Little Bay Beachhotel is bij de ingang van het hotel terrein, een nieuwe Bilderberg/Little Bayhotel sign. Op de foto laat de op Aruba welbekende artiest William de La Vegas de stenen zien waarmede het Bilderberg embleem wordt gebouwd. Hij krijgt daarbij hulp van Sally Illidge en Max Lewis.

Congratulations
Little Bay Beach Resort St. Maarten 1955 1985 30th Anniversary
for 30 continious years of service and hospitality to our visitors and friends.
St. Maarten Chamber of Commerce and Industry

Congratulations
Little Bay Beach Resort St. Maarten 1955 1985 30th Anniversary
with your 30th anniversary.
DISTRIBUTOR
Carrier CENTRAL UNITS
3M
VAN GRIEKEN'S
Air Condition and Refrigeration Co. Inc.
Air Condition and Electrical Contractor
HILTI

N.C. Wathey group of companies
congratulates
management and staff of
Little Bay Beach Resort St. Maarten 1955 1985 30th Anniversary
with the 30th. anniversary.
You did a nice job. Continue this way.



Congratulations!
to management and staff of
Little Bay Beach Resort St. Maarten 1955 1985 30th Anniversary
on your 30th anniversary.
Hoping for many more successfull years.
WINDWARD ISLAND AIRWAYS INTERNATIONAL N.V.
P.O. BOX 288 - PHILIPSBURG - ST. MAARTEN, NETHERLANDS ANTILLES

CONGRATULATIONS!
Little Bay Beach Resort St. Maarten 1955 1985 30th Anniversary
with your 30th anniversary.
Success for the future.
We try harder.
AVIS
Mercury Transport N.V.
Sint Maarten

VANCE JAMES & SONS ENT N.V.
wenst
proficiat met dertig jaren.
Coca-Cola

To management and staff
Little Bay Beach Resort St. Maarten 1955 1985 30th Anniversary
congratulations
and keep up the good spirit and service.
albo st. maarten n.v.

DERTIG JAAR LITTLE BAY HOTEL

VAN PIONIER TOT SUCCESVERHAAL

PHILIPSBURG — Het begon allemaal toen twee aannemers van Aruba in 1953 door de zusters van het St. Maartense hospitaal werden uigenodigd om op St. Maarten wat verbouwingswerkzaamheden te bekijken. Jan Nagel en Folkert Loonstra hadden met hun toen 7 jaar bestaande Bouwmaatschappij Aruba wel oog voor expansie en wilden ook op St. Maarten wel gaan bouwen. Tot hun grote verbazing moesten zij constateren dat er geen hotelkamers beschikbaar waren en zij, als gevolg, door de opdracht- geefster een bed in het hospitaal aangeboden kregen. Zeer onder de indruk van de mogelijkheden voor toerisme was de conclusie snel getrokken: hier moet een hotel komen en daar zullen we dan wel even voor zorgen. Het enthousiasme werkte aanstekelijk en werd na terugkeer overgebracht op een groep die wel mee wilde doen. Zo werden Jan Nagel, Folkert Loonstra en Wil Heufke de oprichters en eerste directeuren van de Hotelmaatschappij Nederlandse Antillen n.v. Deze n.v. kreeg de beschikking over een prachtig gelegen terrein aan de Little Bay en het schiereiland waarop de ruïne van Fort Amsterdam. Het werd een van de eerste hotels die gebruik maakte van de in 1953 tot stand gekomen Landsverordening Industrievestiging en Hotelbouw en dus 10 jaar belastingvrijdom kreeg. Niet dat dit de initiatiefnemers en aandeelhouders veel opleverde want winst werd er de eerste jaren nauwelijks gemaakt.

Op 2 april 1954 verscheen de prospectus waarin iedereen die mee wilde doen in de gelegenheid werd gesteld op het aandelenkapitaal van f.300.000,- in te schrijven. De initiatiefnemers participeerden zelf voor f.60.000,- en met veel moeite slaagde men erin om de overige f.240.000,- op tafel te krijgen. Zo werden leveranciers van bouwmaterialen voor een deel met aandelen betaald en werden toekomstige toeleveranciers al in dit stadium benaderd om voor de goede toekomstige relatie maar vast aandeelhouder te worden. In wat voor beginstadium het toerisme naar de Caribbean toen verkeerde, wordt geillustreerd door de tekst van de prospectus die als volgt begint:

"De n.v. Hotelmaatschappij Nederlandse Antillen is opgericht met het doel: de bouw en exploitatie van een hotel op Sint Maarten N.A. genaamd Little Bay Hotel, met een accomodatie voor 40 gasten. Het eeuwig groene eiland Sint Maarten is een der Bovenwindse Nederlandse Antillen, met een bijzonder mild, niet te warm klimaat, gelegen te midden van eilanden, die bij de toeristen zeer in trek zijn, zoals St. Thomas (hotels met 746 bedden), St. Croix (246 bedden, St. John (68 bedden), Haiti (met 1200 bedden) en Puerto Rico met ontelbare hotels, waaronder het beroemde luxe hotel Caribe-Hilton." Het Caraibisch toerisme was in die tijd nog in hoofdzaak geconcentreerd op het eiland Puerto Rico. In Aruba werd in die jaren het Basi-Ruti hotel, als eerste hotel aan het Palmbeach strand, gebouwd. Over de verbindingen van die dagen zegt de prospectus "De vlieg- verbindingen worden onderhouden door de KLM met haar dienst Curaçao - St. Maarten - St. Kitts - Guadeloupe v.v. en Air France met haar dienst Puerto Rico - St. Maarten - St. John - Guadeloupe v.v. Tegen het eind van dit jaar brengt het Bestuur van de Nederlandse Antillen een motorschip in de vaart, dat thans in aanbouw is op de werf Gebr. van Diepen in Groningen. Deze boot heeft een luxe accomodatie voor twaalf passagiers en zal een geregelde dienst onderhouden tussen de eilanden van de Nederlandse Antillen." Dit schip — later bekend als de ANTILIA heeft inderdaad jarenlang gevaren tussen de eilanden, maar werd als aanvoermiddel voor gasten van het Little Bay Hotel toch snel overvleugeld door de vele vliegverbindingen.

Bij de officiele opening van het Little Bay Hotel in oktober 1955 — in feite het eerste zuivere toeristenhotel of resort hotel op de Nederlandse Antillen — waren de toenmalige Koningin Juliana en Prins Bernhard met vele andere eminenten de eerste gasten. Het kapitaal — de eerste emissie van f.300.000,- — bleek echter onvoldoende om de toch wat tegengevallen bouwkosten met de ingewikkelde terreincorrecties te dekken. Op de balans over het eerste boekjaar (1956) staat dan ook dat de n.v. behalve een hypotheekschuld van f.150.000,-, ook aannemer Bouwmaatschappij Aruba nog f.170.000,- schuldig is. Pas in 1959 kon, na een nieuwe aandelenemissie, deze schuld worden afbetaald. Het eerste jaarverslag meldt ook hoe het aandelenkapitaal in die beginjaren was verdeeld. Aruba nam deel voor 42%, Curaçao leverde 14% van het kapitaal en op St. Maarten zelf werd 10% van het kapitaal geplaatst. In Suriname werd 1% en in de Ver. Staten 8% geplaatst, terwijl tenslotte 25% van het benodigde geld door aandeelhouders in Nederland werd ingebracht. Dit waren familieleden van de initiatiefnemers en leveranciers. Ook commissarissen Mr. A.A.G. Smeets en P. Wurtz speelden een belangrijke rol bij het rond krijgen van de financiering.

De omzetten waren de eerste jaren bescheiden. De twee maanden van 1955 werd f.8.200,- omzet gemaakt, het hele jaar 1956 werd dit f.90.100,- en in 1957 groeide dit tot f.165.000,-. In 1957 kon voor het eerst een bescheiden dividend van 4% worden uitgekeerd. Pas in 1961 kwam er opnieuw dividend, en wel 5% over 1958 en 5% over 1959. Daarna duurde het weer tot 1964 voor er weer, en toen 6% dividend uitgekeerd kon worden. Daarna ging het beter, maar van de 10 jaar tax-holiday zijn deze pioniers niet rijk geworden. Dat kon ook niet als we de omstandigheden van toen voor de geest halen. Een hotel van 20 kamers kan zich uiteraard geen reclamebudget veroorloven en het eiland St. Maarten zelf had ook geen geld om iets aan promotie te doen. Bovendien was de infrastructuur van St. Maarten in die tijd nog uiterst gebrekkig. Als gevolg daarvan moest Little Bay Hotel zelf een electrische centrale van 110 KVA inrichten en in bedrijf houden. De exploitatie van die centrale kostte het hotel in die jaren f.25.000,- per jaar ofwel bijna 30% van de omzet van het hotel. De bezettingsgraad was ook niet om te juichen: 1956 28%; 1957 34% en 1958 46%. Desondanks werd besloten de capaciteit van het hotel te verdubbelen tot 40 kamers.

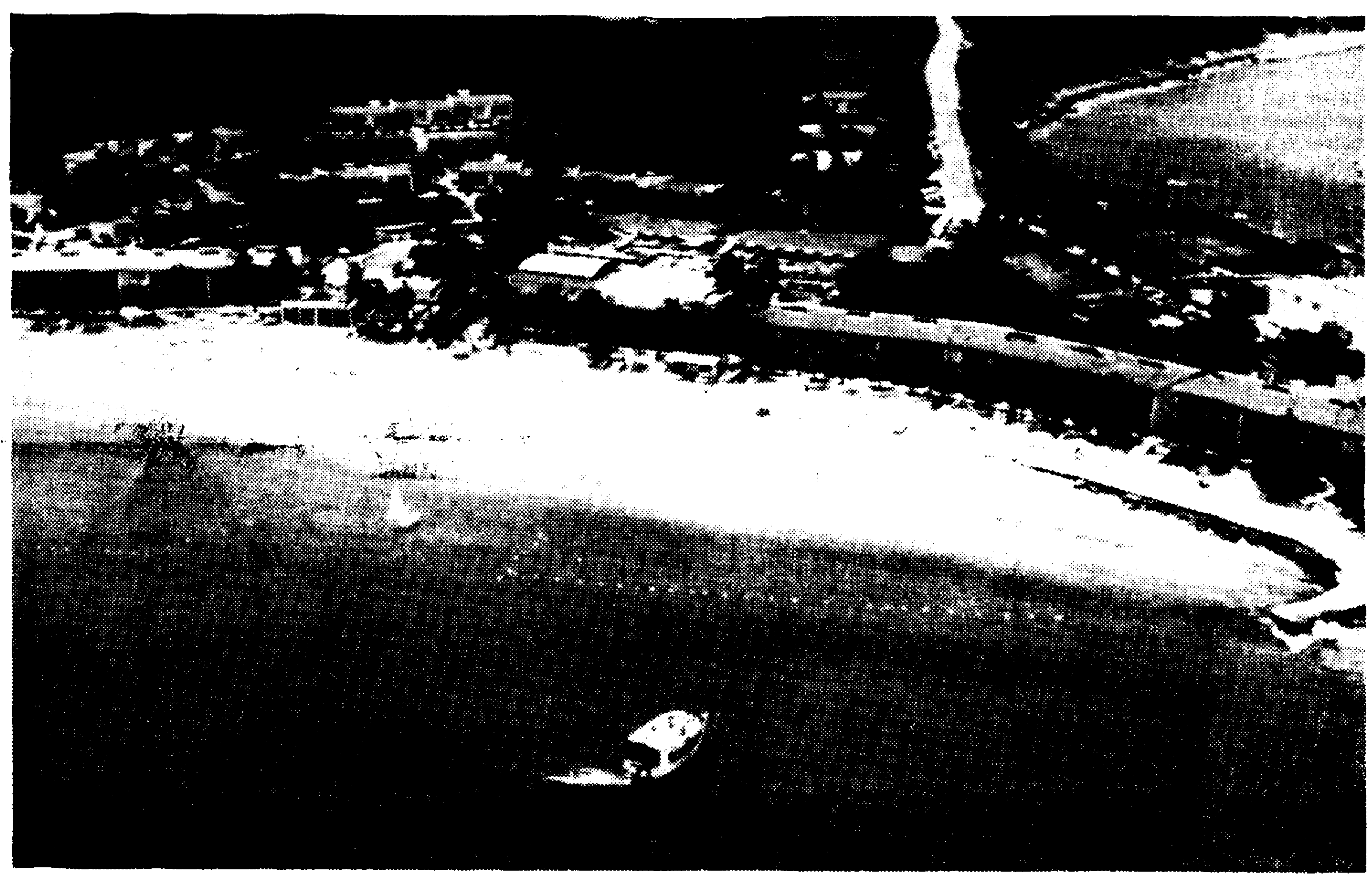
In 1959 werd daartoe een aandelenemissie gehouden en kwam het aandelenkapitaal per eind 1960 op f.586.300,-. Ook met 40 kamers bleef het resultaat wisselend en meestal negatief. Het toerisme naar de Caribbean kwam in de jaren zestig echter wel goed op gang en alle tekenen wezen erop dat die groei zou blijven. Dus namen de directeuren en commissarissen in 1966 het besluit om Little Bay uit te breiden tot 120 kamers plus een luxe entourage voor het grotere casino, eetzaal, bar en cocktail lounge. Op 29 april 1967 opende de toenmalige premier Dr. E. Jonckheer de nieuwe faciliteiten. Hoewel een aantal gasten van de oude garde, het informele intieme karakter van het kleinere Little Bay misten, bleef men het hotel trouw en ook in het grotere luxere hotel voelden de vele Amerikanen, die inmiddels St. Maarten ontdekt hadden, zich opperbest thuis. De sfeer van een klein hotel is altijd gehandhaafd en ook nu gaan vele St. Maarten gangers, ook van de Benedenwinden, het liefst naar Little Bay. De gastvrije en enthousiaste ontvangst door de uitstekende staf speelt daarbij ook een rol van belang. Doordat het personeel het hotel heel lang trouw blijft, ontstaat er voor velen een band van vriendschap die het bezoek aan Little Bay dubbel plezierig maakt.

De doorbraak naar het uiteindelijke succes van Little Bay is voor een groot deel het werk geweest van Machiel Kollaard, bij de gasten beter bekend als Mike. Kollaard werd in 1961 door de directie met de dagelijkse leiding van het hotel belast. Hij was voordien direkteur van de Bouwmaatschappij Curaçao n.v. Het hotel verkeerde in die periode weer in een crisis en het is Kollaard geweest die met straffe hand orde op zaken stelde en financieel alles op zijn pootjes kreeg. Als gevolg van die betere resultaten durfde men toen in 1966 de grote uitbreiding en verbouwing aan te pakken. In maart 1966 kreeg Kollaard assistentie en werd Robert Dubourq, de huidige manager, aangetrokken als assistent manager. In de periode Kollaard ging de omzet van 3 ton in 1961 tot 8 miljoen in 1979. Het team Kollaard - Dubourq heeft er ook voor gezorgd dat Little Bay een uitstekende naam kreeg en voor een zeer groot deel kon rekenen op vaste gasten die jaarlijks naar hun tweede huis Little Bay kwamen om van de schoonheid en de warmte van St. Maarten te genieten in de vriendschappelijke sfeer van een home-away- fromhome die zij in Little Bay altijd weer aantroffen.

Van de oprichters zijn alleen Folkert Loonstra, Pieter Wurtz en Ton Smeets nog in leven. Wil Heufke en Jan Nagel overleden kort na elkaar in 1972. In de directie van de Hotelmaatschappij namen Machiel Kollaard (toen al sinds 1961 directeur van de 100% dochtermaatschappij Little Bay Hotel n.v.) en Henk Timmer (sinds 1967 administrateur van de Hotelmaatschappij Nederlandse Antillen) de opengevallen plaatsen in. Toen Kollaard in 1980 met pensioen ging, werd het hotel overgenomen door de Nederlandse Bilderberg Groep, en na enige tijd kwam Robert Dubourq terug als directeur. Met het in die periode door de Westermeyer groep ontwikkelde Bel Air project kreeg Little Bay voor het eerst een buur op het Little Bay strand. Het Westermeyer concern ging echter in de onroerend goed crash rond 1980 ten onder en het Bel Air project, dat ook door de Bilderberg groep geexploiteerd zou worden, bleef beperkt tot de 72 appartementen. Little Bay bleef de baai beheersen en viert thans haar dertig jarig bestaan met opgeheven hoofd en de blik op een toekomst die er zowel voor St. Maarten als voor Little Bay gezond en goed uitziet.



TOEN EN NU



Little Bay BEACH RESORT ST. MAARTEN 1955 1985 30th ANNIVERSARY

We are proud to celebrate our 30th Anniversary

Thanks to the support of **all of you.**

May this continue into the future.

Management.

We made so many friends in 30 years which made it impossible to invite you all.

Little Bay BEACH HOTEL
BOX 61
ST. MAARTEN
NETHERLANDS
WEST INDIES

A Hotel of Distinction

Hartelijke gelukwensen

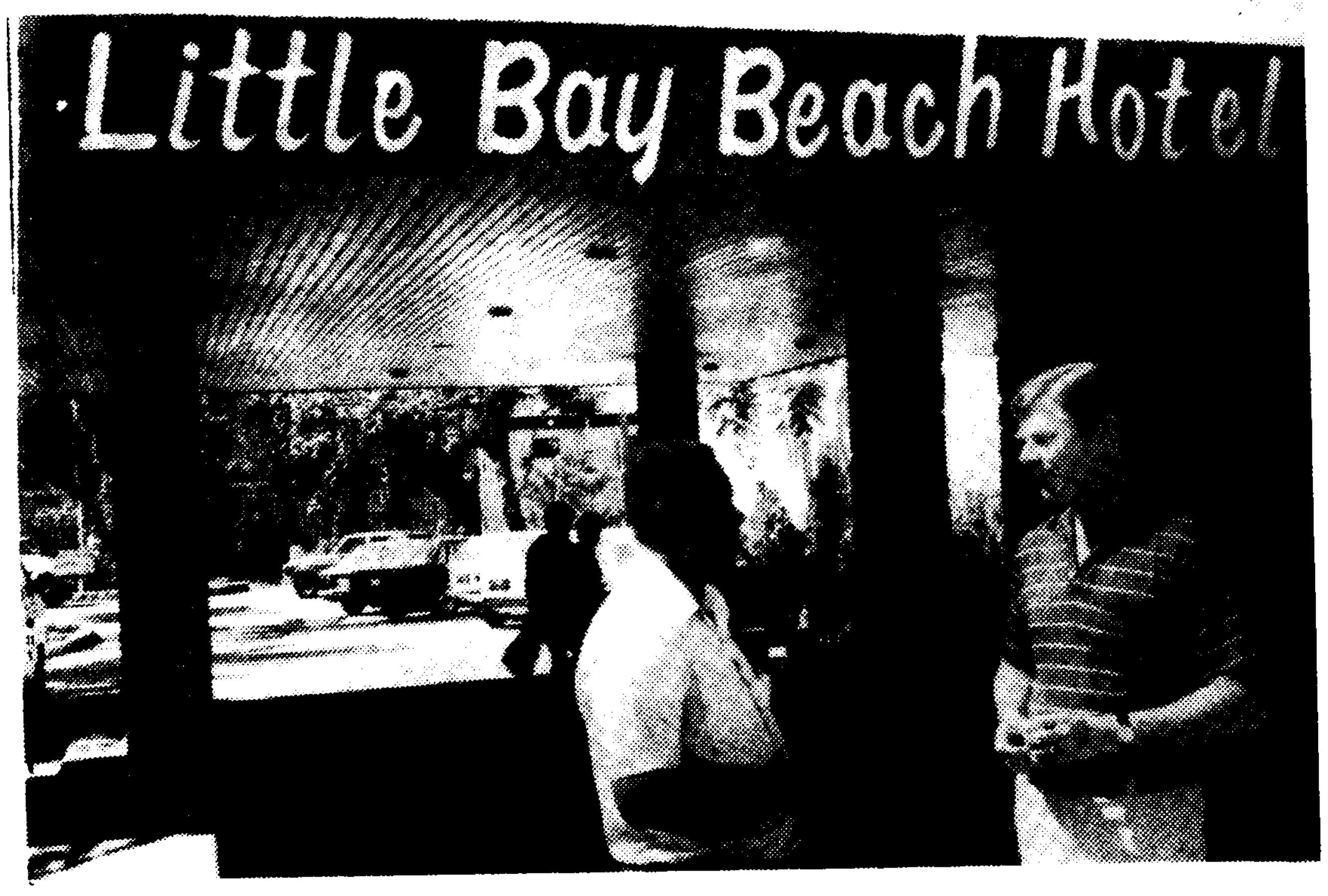
aan eigenaren, direktie en personeel van

Little Bay BEACH RESORT ST. MAARTEN 1955 1985 30th ANNIVERSARY

met deze feestdag. Wensen U na deze dertig geslaagde jaren nog meer sukses toe.

FATUM De Nederlanden van 1845

Nationale-Nederlanden



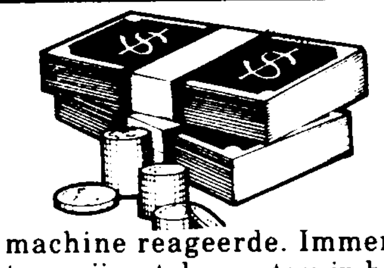
PHILIPSBURG — In Little Bay wordt zondag een dubbel dertig-jarig jubileum gevierd. Jules Carty heeft er eveneens 30 jaren in het hotel opzitten. Op de foto de jubilaris (links) in gesprek met general manager Rob Dubourcq die sinds 1966 bij Little Bay werkzaam is.

PHILIPSBURG — Als 19-jarige jongeman moest Jules Carty dertig jaar geleden bij Little Bay hotel van "alles doen". Ik was niet alleen bellboy om de koffers binnen te dragen of in de bar te helpen, maar er moest aangepakt worden, overal waar je nodig was," zo vertelt Jules Carty (49) in gesprek met de Amigoe. Hij heeft er geen spijt van gehad. Door zijn werken en doorzetten is hij met het hotel meegegroeid. Per 1 oktober jl werd hij bevorderd tot assistent van de comptroller.

Jules begon met dertig gulden per maand nadat hij door manager Van Aelen was aangenomen. Hij ging eerst per fiets en later met de hotelbus naar het werk. "Het was altijd een plezier in LBH te werken. Ik leerde zoveel mensen kennen, waarbij het belangrijk was dat het personeel altijd als een team werkte."

Belangrijk noemt Jules het, dat in die dertig jaren het hotel geen arbeidsonrust heeft gekend en ook geen dag wegens staking of acties werd gesloten. Dat bewijst wel dat er op een gezonde en prettige basis samengewerkt wordt. Jules hoopt hiervan nog vele jaren getuige te kunnen zijn.

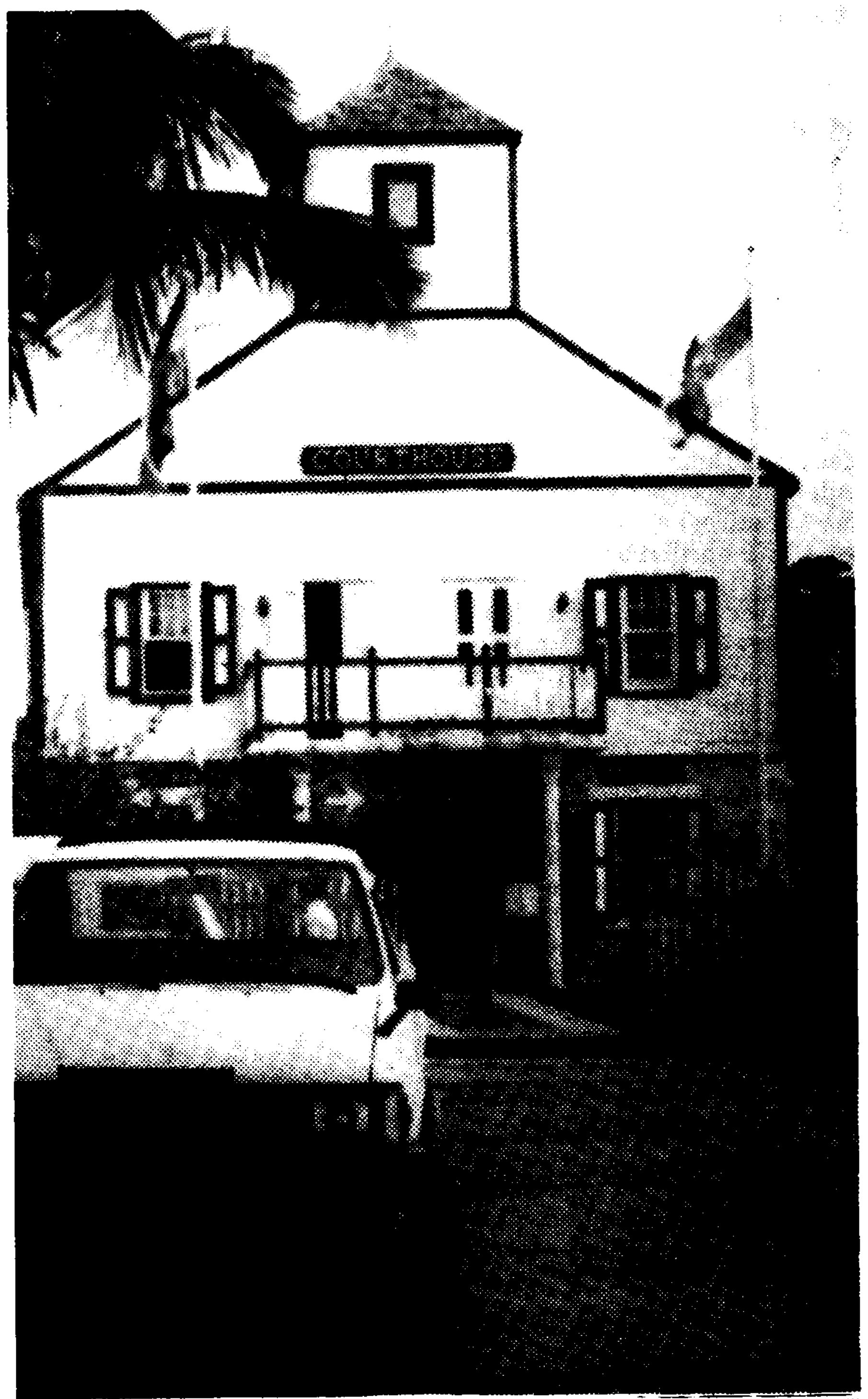
$ Eiland

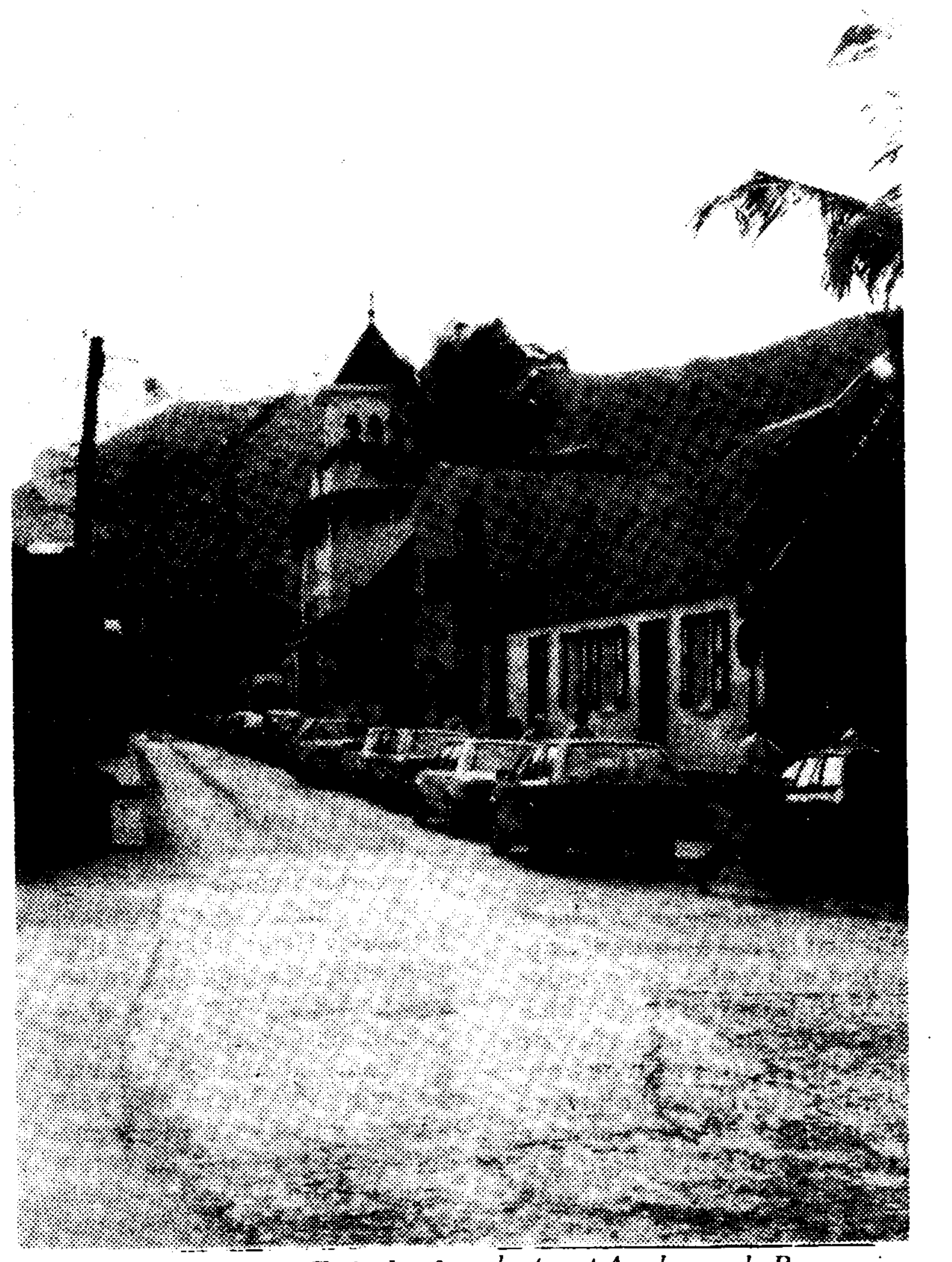


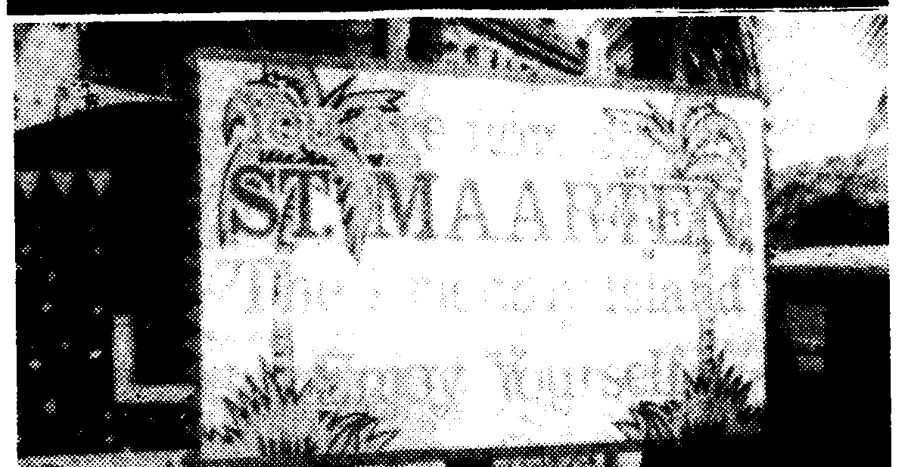
PHILIPSBURG — Het toerisme heeft er de afgelopen dertig jaren voor gezorgd, dat Sint Maarten niet alleen de naam kreeg van "friendly island", maar ook "dollar eiland".

Bij inkopen in winkels of betalingen in hotels en restaurant wordt men bij het zien van de Antilliaanse guldens "argwanend" aangekeken en direct de vraag gesteld "heeft U geen dollars". Een fles whiskey kopen in het hartje van Philipsburg leverde problemen op omdat men in de betrokken winkel geen wisselgeld voor 100 gulden had, maar wél dollars. Sedert kort zijn op de Juliana luchthaven veiligheids-controle machines in gebruik, die veel te intensief zijn afgesteld. Amerikaanse toeristen ervaren dit als bij vertrek zelfs horloges moeten worden afgedaan en pennen uit de zak gehaald. Ook bij vertrek naar Saba eenzelfde "zware controle". Amigoe maakte een en ander mee. Bij aankomst kwam een vrouwelijke beambte met een schaaltje, waarbij de indruk werd gewekt dat er voor een of ander doel gecollecteerd werd. Hierin moest de vertrekkende passagier al het klein geld deponeren. Amigoe voldeed aan deze "zware" eisen, doch om de proef op de som te nemen hielden wij twee Amerikaanse quarters en wat Antilliaanse munten bij ons. Bij passeren van de veiligheids- controle werden we direct gesnapt, de machine maakte een geluid of we een zending wapens bij ons hadden.

Het waren slechts twee Amerikaanse quarters waarop de machine reageerde. Immers toen wij met de quarters in het schaaltje, doch Antilliaanse munten nog in de zak de controle opnieuw passeerde was er geen geluid te horen. "Dit is inderdaad het dollar eiland, riepen wij na deze ervaring uit. Overigens hebben zowel de gedeputeerde van de Luchthaven René Richardson en dr. Claude Wathey de Amigoe toegezegd, dat een en ander zou worden nagegaan. Hopelijk komt hierdoor een einde aan een "striptease" bij vertrek uit Sint Maarten, dat door de toeristen — dat bleek uit de uitlatingen — niet op prijs wordt gesteld.







PHILIPSBURG — Er is de afgelopen dertig jaren op Sint Maarten en in het bijzonder Philipsburg bijzonder veel veranderd. De opening van het Little Bay Beachhotel luidde een tijd van vooruitgang en voorspoed in. In de Frontstreet van Philipsburg vallen de veranderingen het meeste op. Pittoreske winkels en woningen moesten plaats maken voor skeletten van beton en glas — waarvan het vijf verdiepingen Sea Palace gebouw het toppunt — hetgeen de sfeer niet ten goede kwam. En dan niet eens gesproken over de heersende verkeerschaos. Amigoe- hoofdredacteur Jos van der Schoot — belast met Aruba en de Bovenwinden — bracht afgelopen week een bezoek aan Sint Maarten. Deze maand dertig jaren geleden kwam hij voor de eerste maal naar Sint Maarten in verband met het verslaan van het koninklijk bezoek. Onveranderd staat in de Front Street nog steeds het voormalige Lido- restaurant van de familie Wathey (zie rechts op de foto) waar de pers dertig jaar geleden onderdak vond. Goede herinnering: 's morgens: lobster, 's middags: lobster en 's avonds: lobster. Toen een "goedkope" zaak, nu een "kostbare" zaak. Het is slechts een van de tekenen van de groei en vooruitgang van dit toeristen/dollar eiland.

Little Bay Beach Resort St. Maarten 1955 30th Anniversary 1985

Proficiat!

Little Bay Beach Resort St. Maarten 1955 30th Anniversary 1985

met Uw dertigste verjaardag.
Verder sukses zij U toegewenst.

ABN Bank
Sint Maarten

Congratulations
owners, management and staff of

Little Bay Beach Resort St. Maarten 1955 30th Anniversary 1985

with your 30th anniversary.
Best wishes for the future.

EASTERN
America's favorite way to fly.

Management and Staff
in St. Maarten.

Congratulations!
with your 30th anniversary.

RENE N.W. FLORIJN
OWNER RENAR N.V.
CAFE ROYAL and EAT ROYAL
ROYAL PALM PLAZA
SINT MAARTEN.

Little Bay Beach Resort St. Maarten 1955 30th Anniversary 1985

Former Food and Beverage manager
of Little Bay Beach Hotel.

CONGRATULATIONS
to owners, management and staff of
Sint Maarten first tourist hotel.

Little Bay Beach Resort St. Maarten 1955 30th Anniversary 1985

Continued success in the future.

CARIBE LUMBER & TRADING ST. MAARTEN N.V.

CONGRATULATIONS
to Rob Dubourcq, owners and staff of

Little Bay Beach Resort St. Maarten 1955 30th Anniversary 1985

from your colleagues and members
of
ST MAARTEN HOTEL & TOURIST ASSOCIATION

PHILIPSBURG
ST. MAARTEN/NETHERLANDS ANTILLES

Toerisme op St. Maarten

Interview met gedeputeerde van Toerisme

Rene Richardson



PHILIPSBURG — "Wij hebben ons steeds ten doel gesteld het toerisme te bevorderen", zo laat statenlid dr. Claude Wathey, die dertig jaar geleden als gedeputeerde voor Toerisme aan de Little Bay hotel-wieg stond, de Amigoe in een gesprek weten.

Hij benadrukt dat toerisme steeds de hoofdzaak is geweest en dat Sint Maarten geen overheidshotels kent zoals Aruba. De huidige gedeputeerde voor Toerisme Rene Richardson uit zijn waardering in een gesprek met Amigoe over het pionierswerk dat Little Bay Beachhotel voor Sint Maarten verzet heeft. Hij voegt er als voorzitter van de vakbond WIFOL nog aan toe, dat dit hotel dankzij steeds weer het begrip van de LBH onderhandelaars een van de beste cao's van de regio heeft. Ook het feit dat er weinig verloop van personeel plaatsvindt is een goed teken. De heer Mike Koollaard die in 1961 directeur van Little Bay werd om orde op zaken te stellen en tot 26 oktober 1980 de leiding had, laat de Amigoe in een telefoongesprek uit Boston weten, dat hij met genoegen alle ups en downs van het hotel beleefde.

General manager Rob Dubourcq spreekt zijn grote voldoening uit voor de inzet van het personeel, dat tezamen met de directie gezorgd heeft dat LBH is waar het nu is. Dr. Claude Wathey is er in het gesprek met de Amigoe trots op dat zijn eiland de afgelopen dertig jaren uitgegroeid is tot een top- toeristeneiland.

Daarvoor is hard gewerkt en het blijven propaganderen van Sint Maarten als toeristen- eiland niet vreemd. In dit verband merkt dr. Wathey op, dat er in de loop der jaren meer aan public relations is gedaan dan adverteren. "Public relations produceert meer en advertenties kosten veel geld", zo merkt hij in dit verband op. In ieder geval is het nu wel zo dat Sint Maarten op de toerisme wereldkaart een belangrijke plaats inneemt. Hij moet daarbij toegeven, dat de infrastructuur geen gelijke tred heeft gehouden. Het ging te snel met de hotelbouw en de toeristen die naar het eiland kwamen. In dit verband merkt hij op dat Sint Maarten in vergelijking met de andere Antilliaanse eilanden maar weinig aan ontwikkelingsgeld heeft gekregen.

VERKEERSCHAOS

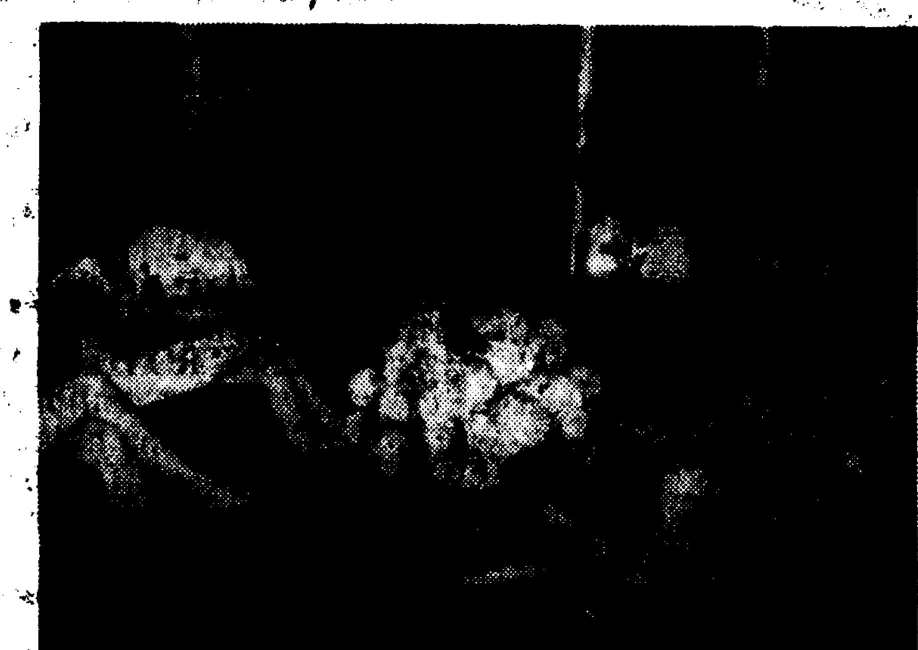
Het gesprek komt dan direct op de ongekend heersende verkeerschaos, die er vooral in Philipsburg tijdens de drukke uren heerst. Er is geen doorkomen aan. Dertig jaar geleden was men in een paar minuten van LBH in de stad, nu doe je er ruim een uur over. Boze tongen op Sint Maarten beweren dat de politie liever in de airconditioned wacht blijft zitten. Doch tijdens verblijf op Sint Maarten kon de Amigoe enige malen zien, hoe de stationwagen van de Verkeerspolitie met de moed der wanhoop trachtte orde te scheppen in het vastgelopen verkeer. Van politie- zijde werd de opmerking gehoord, dat wanneer getracht wordt het verkeer te regelen, het alleen maar erger wordt, daarom blijft men in de wacht. Dr. Wathey zet uiteen, dat inmiddels 2.6 miljoen gulden beschikbaar is voor verbetering van en aanbrengen van verkeerslichten op drie kruispunten. Hij denkt er aan om enige burgers te gaan aanstellen om het verkeer te regelen.

Dr. Wathey vertelt nog hoe dertig jaren geleden Sint Maarten 3 kamers in de Passagrahan en 5 in Seaview had, nu zijn er ruim 2700 hotelkamers. Er waren toen geen goede vliegtuigverbindingen, hetgeen eveneens veranderd is. Hij ziet de toekomst van Sint Maarten en het toerisme goed in. "Alleen moeten we niet vergeten", aldus dr. Wathey, dat we met toerisme erg kwetsbaar zijn. De mensen van hier spelen daarbij een zeer belangrijke rol om te zorgen dat de toeristen blijven komen. Gelukkig zijn onze mensen zich dit wel bewust".

Toerisme- gedeputeerde Rene Richardson — pas twee maanden — wijst erop dat nieuwe markten moeten worden gezocht en dat Sint Maarten daarbij de markt van Canada wil intensiveren. De afgelopen jaren werd hier te weinig resultaat geboekt. Sint Maarten kreeg recentelijk gratis propaganda in metro en kranten, onder meer door promotie van Unit tours in Canada. Wanneer op 11 november aanstaande het grootste vliegveld van de Regio — de Prinses Juliana luchthaven — officieel in gebruik wordt genomen, verwacht de gedeputeerde nog meer bezoekers. En dat mag wel met de concurrentie in het Caribisch gebied.

In het telefoongesprek met de man die vele jaren de touwtjes van Little Bay in handen hield, Mike Koollaard, blijkt dat de beginjaren voor hem niet zo gemakkelijk waren. Hij moest wel eens uit eigen beurs bijpassen om de rekeningen te betalen. "Het was een vallen en opstaan", aldus de heer Kollaard", maar we hebben ons steeds staande weten te houden. In de loop der jaren kwamen er steeds meer bezoekers, die bleven terugkomen. Minder prettige bezoeken waren die van orkanen Donna (1960), Frederik (1979) die 450.000 dollar schade veroorzaakte en Klaus (1984) die het strand gedeeltelijk wegsloeg. Rob Dubourcq kan ook uren vertellen over zijn Sint Maartense jaren sinds 1966. Hij had al die jaren de dagelijkse leiding — met onderbreking van twee jaar toen hij manager in Bel Air was — en is er trots op dat het 120 man tellend personeel overwegend lange dienstjaren heeft van tien tot vijftien jaar. De koninklijke bezoeken waren grote momenten voor het hotel. Zoals bekend opende Koningin Juliana in 1955 het hotel. Het was toen de eerste en enige maal dat de pers geen toegang had tot het hotel omdat het geheel bezet was bij koningin en gevolg. Er waren toen nog maar 20 bungalows.

Overigens niet zo erg, want toen was het in Lido aan het de Ruyterplein ook wel gezellig.



PHILIPSBURG — In Little Bay Beachhotel wordt alles gedaan om het de gasten naar de zin te maken. Onder meer krijgen de gasten, die hiervoor interesse hebben de nodige uitleg over het "Wie, wat en waar in Sint Maarten". Op de foto geeft Christine Hunnes van Thompson vacaties enige gasten deze uitleg.

MANSUR ENTERPRISES N.V.
Pondfill 47 Sint Maarten Tel.: 2057
and
Lite
send the BEST WISHES to the management and staff of
Little Bay Beach Resort St. Maarten 1955 1985 30th Anniversary
with their 30th anniversary

Proficiat!
Little Bay Beach Resort St. Maarten 1955 1985 30th Anniversary
met Uw dertigste verjaardag.
Wij wensen U verder sukses voor de toekomst.
REPCO N.V.
Sint Maarten

Congratulations
to
Little Bay Beach Resort St. Maarten 1955 1985 30th Anniversary
as one of the first hotels on our friendly Island.
WIFOL hopes that you will continue with the same spirit in promoting tourism on our Island and providing jobs for our people.
Boardmembers and Members.
WIFOL
Windward Islands Federation of Labour

PROFICIAT!
Little Bay Beach Resort St. Maarten 1955 1985 30th Anniversary
met Uw dertig jaren van hard werken voor de vooruitgang van het toerisme op Sint Maarten.
Moge ook de komende jaren gastvrijheid, gezelligheid en vooruitziende blik in Uw bedrijf blijven heersen.
GEBE
N.V. GEMEENSCHAPPELIJK ELEKTRICITEITSBEDRIJF "BOVENWINDSE EILANDEN"

CONGRATULATIONS
management and staff of
Little Bay Beach Resort 1955 1985 30th Anniversary
with your 30th anniversary.
Wishing you many more successfull years.
The Caribbeans foremost shop for Local Handicrafts.
— Little Bay Beach Hotel
— Front Street
— Great Bay Resort Hotel
— Mulletbay Resort
— Juliana Airport.

Het BESTUURSCOLLEGE van SINT MAARTEN
biedt eigenaren, direktie en staf van
Little Bay Beach Resort St. Maarten 1955 1985 30th Anniversary
welgemeende gelukwensen
met deze dertigste verjaardag.
Dank voor het pionierswerk dat Uw hotel in de afgelopen jaren voor de toeristische ontwikkeling van Sint Maarten verzette.

HOLDING COMPANY CURACAO N.V.

ANUNSIO

Pa medio di esaki gerensha di

Holding Company Curacao N.V.

kier a partisipá ku enbista di un

"KABEL - STORING"

ku a surgi na Pietermaai, e sentral di nos ofisinanan ku e number 616000 na Pietermaai 19

NO TA FUNSHONA

SETEL aktualmente ta trahando riba e kabelnan i ta ser sperá ku pa fin di siman Holding lo ta alkansabel atrobe via telefòn.

Gerensha Holding Company Curacao N.V.

De OPENBARE VERKOOP van:

Het tot 5 februari 2042 durend recht van erfpacht op een perceel grond, bekend als blok A kavel nummer 40 van het verkavelingsplan **MAHOEMA WEST**, ter grootte van 580m², gelegen in het tweede district van Curaçao, nader omschreven in meetbrief nr. 490 van 18 oktober 1977, met al het daarop gebouwde, **MAHOEMA WEST NUMMER 332**, welke zou plaatsvinden op 31 oktober 1985 's-morgens om 10.00 uur voor ondergetekende notaris mr. G.C.A. Smeets, **IS UITGESTELD TOT NADER ORDER.**

MR. G.C.A. SMEETS,
- Notaris -

OPENBARE VERKOOP

Op 31 oktober 1985 's-morgens om 10.00 uur zal ten overstaan van notaris mr. G.C.A. Smeets of diens waarnemer, te zijnen kantore aan de Emancipatie Boulevard 18 op Curaçao, in het openbaar bij opbod aan de meest biedende worden verkocht, krachtens rechterlijk bevel:

Het recht van erfpacht tot 14 november 2032 op een perceel grond groot 234m², welk perceel grond nader wordt omschreven in meetbrief nr. 214 van 17 mei 1972, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als AMERIKAWEG NUMMER 73.

De veilingsvoorwaarden liggen ter inzage ten kantore van ondergetekende notaris.
Deze voorwaarden houden ondermeer in dat van iedere bieder geëist kan worden een onherroepelijke bankgarantie over te leggen, welke tenminste gelijk dient te zijn aan het bedrag van zijn aanbieding vermeerderd met de veilingskosten.

MR. G.C.A. SMEETS
- Notaris -

Fixería

- alle schoenreparaties
- reparatie van tassen en koffers
- sleutelduplikaten
- het slijpen en kartelen van messen en scharen
- schoensmeer, verf

Tegenover de kerk van brievengat.
Open: Maandag t/m vrijdag, van 8-12 en 2-6 uur Zaterdag 8-12 uur

---

TE KOOP
eventueel te huur
WOONHUIS
ACTURUSWEG 4

ook geschikt om als kantoor ingericht te worden.
Eigendomsgrond 1010 m².
2 Slaapkamers, 1 badkamer, voorporch, grote achterporch, mooie tuin, carport.
VRAAGPRIJS: f. 85.000,-
Inlichtingen: telefoon 614900

Holiday Beach HOTEL CASINO — Curacao in the Caribbean, Netherlands Antilles

PROUDLY PRESENTS:
Sambrasil's All New Revue

"TROPICALISIMO"

IN LE ROUGE NIGHT CLUB



Shows are daily except Sundays and Mondays.

DINNER AND SHOW: $ 27.50 (f.49.50) p.p.
Dinner: 7:00-8:30 p.m.
Showtime: 9:00 p.m.
COCKTAIL SHOW: $ 12.00 (f.21.60) p.p.
Showtime: 11:00 p.m.
2 drinks included.
AND A THIRD SHOW ON FRIDAYS AND SATURDAYS
THE NIGHT OWL SHOW: $ 12.00 (f.21.60) p.p.
Showtime: 1:00 a.m.
2 drinks included.
RESERVATIONS REQUIRED TEL.: 625400



STOOFVLEES, 1/2 kg.	Fl. 3,75
WITTE DRUIVEN, zoet, pitloos, per kg.	Fl. 3,50
Honig "MIE NESTJES", 500 gr.	Fl. 1,99
Rijst CARMEN Parboiled, 5 lbs.	Fl. 3,57
Van onze warme bakker: Gezond BRUIN ROZIJNEN BROOD	Fl. 1,95
In nieuwe VACUUM verpakking:	
150 gr. BERLINER } samen	Fl. 1,75
150 gr. SCHOUDERHAM	
Maaltijdsoep "UNOX", groot blik	Fl. 2,15
THEE BISCUIT "Pally", 2 pakjes	Fl. 1,40
"FRESH ONES", Tissues voor het hele gezin	Fl. 1,95
PIESPORTER MICHELSBERG } 2 flessen	Fl. 9,95
LIEBFRAUMILCH	

Zolang de voorraad strekt.

ZUIKERTUINTJE ZPESIAL

Alleen op Vrijdag 25 en Zaterdag 26 October

TE HUUR AANGEBODEN:
Gunstig gelegen

KANTOOR-RUIMTE ± 60m²

Telefoon + telex aanwezig.
Eventueel overname vloerbedekking en kantoormeubilair.
Voor meer inlichtingen:
Tel.: 672000 of 672356
tijdens kantooruren.

GEVESTIGD

K.J. CHOCOLAAD, tandarts
ook parodontologie
A.L.M. LUCASIUS, tandarts

CENTRO DENTAL OTRABANDA
Kraayenhofstraat 16 (O.)
Willemstad, Curaçao
Tel.: 626663

---

2 VOOR DE PRIJS VAN 1!

ROSSETTI HEREN-OVERHEMDEN 2 voor fl. 19.80	ROSSETTI SWEATERS 2 voor fl. 19.80
COURREGES HEREN-OVERHEMDEN 2 voor fl. 39.80	FERRARI SWEATERS 2 voor fl. 9.90
KABANA SET 2 voor fl. 19.90	HERENSOKKEN 2 voor fl. 3.–
	HERENRIEMEN 2 voor fl. 6.–

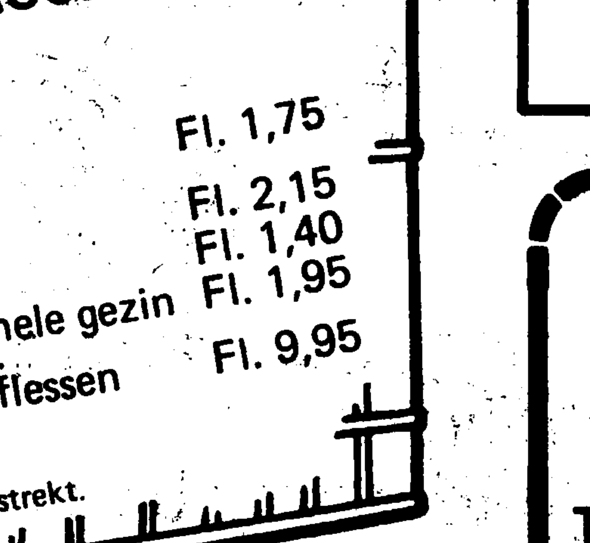
50% korting

GABERDINE BROEKEN was fl. 60.00 fl. 24.90	O.P. T-SHIRT was fl. 29.90 fl. 19.90
O.P. LANGE BROEKEN was fl. 59.90 fl. 39.90	SPORTBROEKEN teenets was fl. 39.90 fl. 19.90
CUBAANSE GUAYABERAS fl. 8.95	NIKE kinderschoenen was fl. 32.00 maat 1 - 5 fl. 17.–
NIKE schoenen voor volwassenen was fl. 69.00 maat 6-11½ fl. 39.90	ITALIAANSE LEREN SCHOENEN was fl. 72.60 fl. 39.90
	ADIDAS KEDSEN was fl. 45.00 fl. 22.90

JET SET Hanchi Snoa 11

DEMONSTRATIE ZOALS NOOIT TEVOREN van

ORGEL, PIANO en KEYBOARDS





10 Polyphonic PCM Digital Sounds
Pop-Up Stereo Speaker System
Triple Sound Effects
Harmonic Control.
New Action Touch Keyboard



Gebouw Central Madeirense
Schottegatweg Noord 24
Tel.: 73333 - 73611

NOS ELECTRONICS Y SERVISIO GENERAL

nodigt allen uit tot het bijwonen van een geweldige demonstratie te geven door

Bekende Pianisten

op de parkeerplaats van Central Madeirense op

Vrijdag, 25 oktober vanaf 6 uur 's middags.

Bij aankoop van één van deze instrumenten bieden wij "Nos" U als introduktie **3 Lessen GRATIS** aan, gegeven door een bekende muziek leraar.

Technics

Iedereen is van harte welkom!
Aantrekkelijke prijzen voor de bezoekers!!



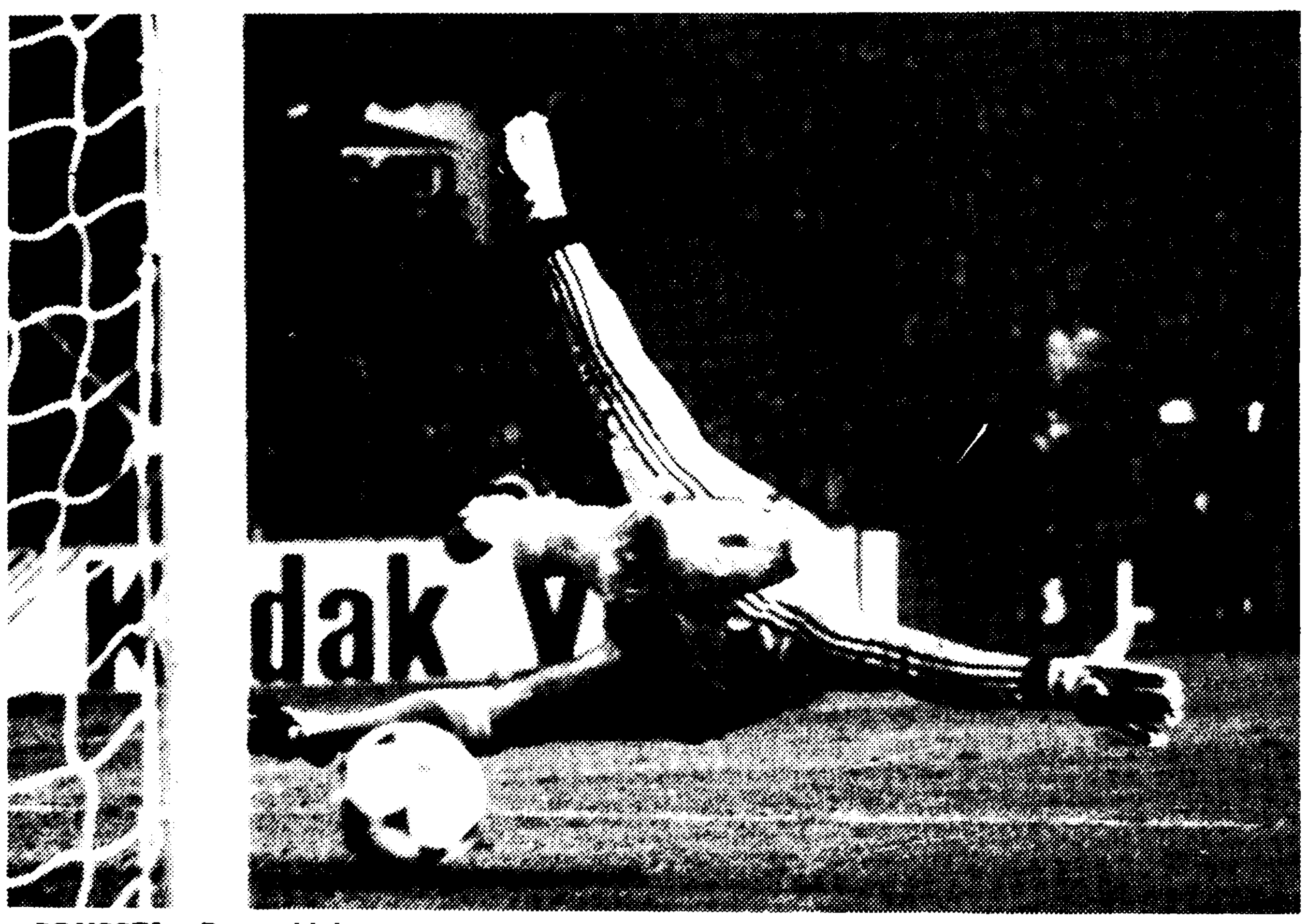
Real PCM Sound
You hear the sounds of real instruments from the PCM Solo Synthesizer Voices and PCM Drum Percussion.

Operational Breakthrough
Advanced "Performetric" digital operation system on sloping panels gives you easy access to self-illuminated controls.

Sophisticated Design
Features completely new sloping panel design and electronic tab switches; with handy accessory rack.



SX-K250



BRUSSEL — De wereld-kampioenschappen voetbal in Mexico zijn onder liefhebbers van deze sport onderwerp van de dag. Ook in Nederland waar de Oranje-ploeg het in de kwalificatie-wedstrijd tegen Belgie moest afleggen. Het enige doelpunt in de wedstrijd werd gemaakt door Van Cauteren, die doelman Hans van Breukelen met een hard schot wist te passeren.

MALTA AMSTEL

SPORTAGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU (**zwembad**)
09.00-12.00/14.00-17.00 uur open voor publiek.

VOETBAL (**Asiento-toernooi**)
19.30 uur: (play-off) (A)
21.15 uur: (play-off) (A) — Rust en Burgh.

VOETBAL (**Play-offs Fedepro**)
18.30 uur: Victory Boys - Indekor
20.30 uur: Jong Colombia - Jong Holland — stadion A. Maduro.

TENNIS: inter. dames- tennistoernooi
Vanaf 18.00 uur — Rust en Burgh.

BRIDGE/SAO PAULO — In de voorwedstrijden om de wereldtitels Bridge heeft Brazilie in Sao Paulo bij de heren na vijf ronden de leiding met 96 punten. Israel is tweede met drie punten minder. Bij de dames is de Verenigde Staten eerste met 93 punten, voor Argentinie, dat 90 punten bezit.

VOETBAL/ADELAIDE — Australië heeft woensdag in Adelaide in het kader van de voorronden van het toernooi om het wereldkampioenschap voetbal met 7-0 van Taiwan gewonnen. Bij de rust stonden de Australiërs al met 2-0 voor. Australië leidt nu in de groep van Oceanië, waarvan de winnaar twee wedstrijden tegen Schotland (nummer 2 van de Europese groep 7) speelt om een plaats in de eindronde.

De volgende wedstrijden in deze gorep staan verder nog op het programma: 26-10: Nieuw-Zeeland vs Israel; 27-10: Taiwan vs Australië; 3-11: Australië vs Nieuw-Zeeland en 10-11: Israel vs Nieuw-Zeeland.

*****

Twee homeruns en een triple beslissen duel

Na 3-0 shut-out op de Royals kan St. Louis vandaag titel grijpen

ST. LOUIS — Was het dinsdag Kansas City dat via zijn pitcher zijn stempel drukte op de wedstrijd, nu was het de beurt aan St. Louis. Pitcher John Tudor, die slechts in de zevende inning serieuze problemen ondervond, wierp een shut-out en keerde na de laatste inning met een 3-0 overwinning terug naar de dug-out. Slechts vijf hits verspreid over negen inings stond hij toe, terwijl alleen Steve Balboni met vier wijd op de honken verscheen. Daar werd achtmaal een strike out tegenover gesteld. Morgen kunnen de Cardinals voor eigen publiek het kampioenschap binnen halen.

Voor ruim 53.000 toeschouwers startte de winnaar van de eerste wedstrijd, John Tudor, de sleutelwedstrijd in de World Series. Bij verlies zou men opnieuw moeten beginnen en gedwongen zijn om weer terug te keren naar Kansas City. Bij winst kan men vanavond de titel binnen halen voor eigen publiek. Hij was het die de ploeg van manager Dick Howser in bedwang hield. In de eerste zes innings stond hij slechts twee extra slagmannen toe.

Willie Wilson kwam in de eerste inning met een hit op het eerste honk. Door een tik van George Brett naar eerste honkman Jack Clark, die Brett op één uitmaakte kwam Wilson op twee. Verder liet Tudor hem niet gaan.

Pas in de vijfde inning werd weer een honkloper toegestaan. Balboni bereikte met een hit in het linkerveld het eerste honk, maar moest vanaf die plaats toezien hoe Cesar Cedeno zijn twee-de running-catch liet noteren, waardoor de derde out een feit werd. Daarvoor had Cedeno in een prachtige actie een zeker lijkende hit van Sundberg onschadelijk gemaakt.

In de zevende inning werd het even moeilijk voor Tudor. Brett sloeg zijn enige hit en werd door een tik van Sundberg op twee gebracht. De enige vier wijd van Tudor aan Balboni zorgde ervoor dat de honken vol liepen. Pinch-hitter Hall McRae sloeg echter de eerste geworpen bal in de de handen van Pendleton, die slechts het honk behoefde aan te raken om de problemen voor Tudor op te lossen en zo zijn shut-out te redden.

Aanvallend had men al snel een antwoord gevonden op de curf-ballen van Kansas-werper Bud Black. Tito Landrum haalde in de tweede inning zo hard uit dat de bal in het leftfield in de tribune verdween: 1-0. In de daaropvolgende inning was het Willie McGee die aan de andere kant de bal in de tribune joeg: 2-0. Pendleton sloeg vervolgens in de vijfde inning een driehonkslag. Tom Nieto, catcher in plaats van Porter, zag zijn stootslag recht op Black afgaan. De aangooi van Black op catcher Sundberg was echter niet zuiver. Door deze enige fout in de wedstrijd kon Pendleton het derde en naar later zou blijken laatste punt voor de Cardinals scoren.

Het had nog 4-0 kunnen worden in de achtste inning. Weer was het McGee die met een hit op de honken verscheen. Een stootslag van Ozzie Smith bracht hem op twee. Relief-pitcher Quisenberry zorgde ervoor dat McGee via een wilde worp op drie kon komen. Toen de te gretige McGee meteen doorging naar de thuisplaat, kon Quisenberry zelf met de teruggeworpen bal voorkomen dat McGee scoorde. Enkele centimeters voor de plaat werd de lead-off man van St. Louis uitgetikt.

In totaal sloegen de Cardinals maar zes honkslagen, waaronder de twee homeruns en de triple van Pendleton. Quisenberry, die samen met Joe Beckwith en Buddie Black de verdediging leidde, stond geen run meer toe.

Tudor, die in deze snelle wedstrijd (na nog geen uur spelen was reeds de helft van de innings verspeeld) zijn record van 11 wedstrijden ongeslagen te zijn in het Bush-stadion uitbreidde naar 15, heeft met deze shut-out de basis gelegd voor een eventuele laatste partij vandaag. Danny Jackson zal het moeten opnemen tegen Bob Forsch. Het is wederom «do or die» voor de Royals. Maar dit is men gewend. Ook in Toronto stond men met 3-1 achter. Maar daar werd uiteindelijk een 4-3 zege behaald. Of men het in St. Louis zo ver wil laten komen weten we vanavond.

WORLD SERIES 1985

Door zege op Jong Holland naar gedeelte tweede plaats

Jong Colombia krijgt opnieuw uitzicht op finale-kwalificatie

WILLEMSTAD — Jong Colombia/Winkel & Zonen heeft opnieuw uitzicht op kwalificatie voor de finalestrijd om het semiprof- voetbalkampioenschap. In een zwaarbevochten duel met voortdurend wisselende kansen weest het Jong Holland/SNAV gisteravond krap met 1-0 terug en werkte zich aldus op naar een gedeelde tweede plaats.

Met dit resultaat heeft de Bocaploeg niet alleen voor zichzelf de deur naar de eindstrijd open gehouden, maar heeft zij ook regerend kampioen SUBT, dat met twee nederlagen in de eerste semifinale- ronde praktisch uitgeteld was, een enorme dienst bewezen. Als gevolg van het verlies van Jong Holland is het gat dat de titelhouders in de tweede ronde moeten proberen te dichten beperkt gebleven tot twee winstpunten.

Jong Colombia dankt de volle winst aan een grandioze blunder van Jong Holland- routinier Erwin Godfried, nota bene één van de beste scorers van het seizoen. Godfried mocht als allerlaatste actie in de wedstrijd een strafschop nemen nadat teamgenoot Luti Schoop onderuit was gehaald in het strafschopgebied, maar het tamme rollertje dat tot ieders verbazing van zijn voet vertrok leverde geen enkel probleem op voor doelman Wendel Felicia die zich alleen hoefde te laten vallen om de zege veilig te stellen.

Zich ten volle bewust van het feit dat het gisteravond móest winnen om te voorkomen dat na Undeba ook Jong Holland te ver uit zou lopen, nam Jong Colombia meteen na het beginsignaal van arbiter Norman Rosina het initiatief. Doelman Carlos Simon kreeg in die eerste minuten al het nodige werk te verzetten (Bayena Clemencia gaf Jong Colombia's visitekaartje af met een keihard schot) maar eenmaal warmgedraaid liet Jong Holland zich evenmin onbetuigd. Aldus ontwikkelde zich een spannende strijd met in snel tempo wisselend offensief spel. Jong Colombia kwam kort na de hervatting aan de leiding middels Wensley Martina. John Bacuna kwam in het bezit van de bal na een fout van Jong Holland's laatste man Sonny Martina en haalde met een slimme dieptepass met maximale rendement uit het loopvermogen van de jeugdige Wensley. Deze bereikte de bal vóór de uitgelopen Carlos Simon en scoorde met een boogballetje over diens hoofd. Jong Holland heeft daarna enorm hard gewerkt om er ten minste nog een gelijkspel uit te persen maar faalde steeds in de afronding met als absoluut dieptepunt uiteraard de misser van Godfried in de laatste minuut.

Rogelio Delfina hielp bijvoorbeeld een droommogelijkheid om zeep toen hij de val op een presenteerblaadje kreeg aangeboden van Germain Florentina. Florentina wilde op zijn keeper terugspelen maar Delfina was zelf zo verrast dat hij doelman Felicia de kans gaf om in te grijpen. De kans op volle winst voor Jong Colombia leek op het allerlaatst toch verkeken toen arbiter Rosina met nog minder dan één minuut te gaan voor penalty floot na een zware overtreding van Florentina tegen de doorgebroken Luti Schoop. De score bleef echter toch onaangetast aangezien Jong Holland zelfs deze geheide kans onbenut liet.

Met het resultaat van gisteravond forceerde Jong Colombia een gedeelde tweede plaats met Jong Holland. Beide ploegen hebben 3 punten uit 3 wedstrijden en doelsaldo's van respectievelijk 2-2 en 3-3. Undeba is zoals bekend koploper met 5 punten uit 3 wedstrijden terwijl SUBT de rij sluit met slechts 1 punt. De tweede semifinaleronde wordt vanavond ingezet met de wedstrijden Indekor-Victory Boys en SUBT-Undeba. Dat deze wedstrijd vooral voor SUBT van groot belang is hoeft geen betoog.

Protassov de grote man bij de Russen

PSV weet tot tweemaal toe een achterstand weg te werken: 2-2

EINDHOVEN — Heeft het onbekende Dnjepr Djnepropetrovsk de kans zich te scharen in een lange rij van illustere voetbalnamen? Over twee weken kan die vraag pas definitief beantwoord worden. In ieder geval heeft de ploeg uit de Sovjet-Unie een zeer goede mogelijkheid te maken dat PSV voor de achtste maal in successie uitgeschakeld wordt in een toernooi om een Europa-cup.

In de eerste wedstrijd voor de tweede ronde van het Uefa-cuptoernooi kwam PSV tot een onbeslist (2-2). Tekenend is dat de Brabanders met die uitslag eerder tevreden mogen zijn dan de ploeg uit de Sovjet-Unie. De verdediging van PSV had, ook binnen het zestien-metergebied, bij herhaling letterlijk handen en voeten nodig om tegenstanders het scoren te beletten. Van een strafschop wilde de Britse arbiter Neil Midgley echter in geen van die gevallen weten.

Met een enkele sterk acterende spelers, zoals Valke, en teleurstellende verdedigers als Heintze en Brandts kreeg PSV geen greep op de wedstrijd. Ruud Gulliet werd node gemist. En wat erger is door de vier wedstrijden schorsing die de spelbepalende speler van PSV van de UEFA kreeg na zijn rode kaart in de openingsronde, is hij ook over veertien dagen niet beschikbaar.

Nog is het doek over PSV niet gevallen, om te overleven zullen de Eindhovenaren in Djnepropetrovsk het spel moeten maken. En dat geeft een tegenstander die snel en gevaarlijk kan counteren, en die bovendien beschikt over een sterk middenveld, grote mogelijkheden.

Het aanvallende voetbal waarmee PSV een snel voordeel wilde forceren, leverde allerminst succes op. Integendeel. De ongecontroleerde acties, gevolgd door schoten die elke precisie miste, gaven doelman Krakovski alle kans in zijn spel te komen. Hij groeide mede daardoor zeer snel uit tot een hechte sluitpost van de Russische defensie.

De aanvalsdrift van de Eindhovenaren bood de ploeg uit de Oekraine mogelijkheden tot gevaarlijke tegenacties. De middenvelders Koeznezov, Litovtsjenko, Sorokalet en Sjorsjin vingen de aanvallen van de Brabanders ver voor het zestien- metergebied op. Zij stonden voorts Protassov en Taran terzijde als zij hun weg door het lang niet impenetrabel centrum van de verdediging zochten.

Lokhoff had in de beginfase al le kans de Russische plannen te doorkruisen. Van der Gijp bracht hem in een kansrijpe positie. De middenvelder raakte de bal echter maar half. In de zeventiende minuut had een snelle uitval van de Sovjets succes. Protassov liep zich vrij van Brandis. Toen Litovtsjenko hem met een pass bereikte, was Van Breukelen in feite al geslagen.

In het spelbeeld kwam ook daarna vooralsnog weinig verandering. PSV bleef druk uitoefenen, Dnjepr zorgde evenwel voor de gevaarlijkste acties. De Russen speelden achter de val en boden de tegenstander zeer weinig ruimte. Vooral daardoor kwam PSV na een half uur pas tot een eerste scoringskans. Een snelle actie van Willy van de Kerkhof en Rene van der Gijp deed de hechte Russische defensie wankelen. Thoresen, vrij in het centrum, kon de mogelijkheid die Van der Gijp hem bood echter niet uitbuiten. Zijn schot stuitte af op een verdediger.

Een uitermate zwak spelend PSV mocht overigens nog blij zijn dat de ploeg die eerste drie kwartier met een achterstand van slechts een treffer afsloot. In de slotfase kwam Brandts opnieuw tegen Protassov in grote moeilijkheden. Slechts met fysiek geweld kon hij de Russische international in het zestien- metergebied afstoppen.

Valke, de grote initiator van PSV, bracht zijn ploeg weer even in de wedstrijd. Negen minuten na rust kwam zijn hoge voorzet waarmee doelman Krakovski op zich al grote moeilijkheden zou hebben gehad. Thoresen kopte door. McDonald, die vrijwel op de doellijn de bal met het hoofd nog juist beroerde, kreeg de treffer uiteindelijk op zijn naam.

Het bleek een tijdelijke opleving. Dnjepr hield het speelveld klein. De onzuivere acties van PSV konden daardoor niet tot successen leiden. Als de Brabanders al eens voor gevaar zorgden, vond het zijn oorzaak in een individuele actie.

De teleurstellende verdediging, waarin Heintze de zwakke schakel vormde, gaf de tegenstander wel mogelijkheden. Protassov, na een blessure weer terug in de ploeg, bewees halverwege opnieuw zijn waarde voor het team uit Dnjepropetrovk. Na een mislukte pass van Willy van de Kerkhof sprintte hij door. Uitlopend poogde Van Breukelen opnieuw het gevaar te bezweren. De snelle aanvaller werd ook nu een duidelijke winnaar. Heintze was inmiddels aan zijn laatste actie toegekomen. Van Rooy was zijn vervanger. Maar ook toen kwam Dnjepr niet in moeilijkheden. Pas in de slotfase vormde PSV een bedreiging voor de ploeg uit de Sovjet-Unie. Tevoren had doelman Van Breukelen de fouten van zijn verdediging bij herhaling moeten redresseren.

De enige fout die Krakovski maakte, bracht Dnjept in het zicht van de zege, aan het wankelen. Thoresen zorgde ervoor dat PSV opnieuw naast de Russen kwam. De doelman van Dnjepr kon een inzet van Lokhoff niet onder controle krijgen. Van dichtbij schoot Thoresen daarna moeiteloos in (2-2).

PSV ontging daardoor de nederlaag, die zeker niet onverdiend zou zijn geweest. Temeer niet omdat Van Breukelen in de slotminuten invaller Lueti bij de voet moest grijpen om hem van dichtbij scoren te beletten. Opnieuw toonde arbiter Neil Midgley zich lankmoedig. De strafschopstip scheen voor de scheidsrechter uit Groot- Brittannie niet te bestaan.

Nederlander bij de eerste drie na negen ronden

Jan Timman na verlies nu weer op winst tegen Vaganjan in mooie partij

MONTPELLIER — Het spel van Jan Timman bij het kandidatenschaaktoernooi in Montpellier blijft de aandacht trekken. Terwijl secondant Hort nog treurde over de nederlaag tegen Portisch van dinsdag vloerde de Nederlandse grootmeester woensdag in een flitsende aanvalspartij Rafael Vaganjan, een van de grote Russische favorieten. Timman zou er mee aan de leiding gekomen zijn — Joesoepov brak tegen Kortsjnoj af in een inferieure stelling —, ware het niet dat Ribli zo onverstandig was een remise- aanbod van Michael Tal af te slaan. Wist hij veel dat de voetbalfanaat uit Riga met alle geweld tijdig voor het tv- scherm plaats wilde nemen voor het volgen van het Europacup- gebeuren. Tal spitte even in het geheugen en diepte een offer- matcombinatie op, die nog gemener in elkaar stak dan hetgeen hij een dag eerder Kortsjnoj had aangedaan.

Als gevolg daarvan heeft Tal, die zegt uitermate tevreden te zijn met het predikaat oud- wereldkampioen („ de enige titel, die ze me nooit kunnen afnemen"), de leiding genomen met 6 punten uit negen partijen. Met 5 1/2 punt Timman samen met Sokolov en Joesoepov op koers de drie resterende plaatsen in de kandidaten- matches in te nemen.

De situatie is enigszins vertekend, omdat Spasski, die nog altijd een beter staande hangpartij heeft tegen Vaganjan, zich ziek meldde. Een 'diplomatieke' ziekte werd hier en daar geluisterd. Officieel heet het dat Spasski last met zitten heeft. Wat niet verbazingwekkend is als men nagaat hoeveel uren de Franse Rus achter het schaakbord heeft doorgebracht.

In het verleden is wel eens meer gebleken dat een verliespartij op Timman stimulerend werkt. „ Heerlijk al die negatieve krachten op jezelf te richten en dan om te smeden tot iets positiefs". Vaganjan werd er het slachtoffer van. De Armeense leeftijdsgenoot van wereldkampioen Karpov was als winnaar van het interzonetoernooi in Biel als één van de grote favorieten naar Montpellier gekomen. Met zijn overige landgenoten had hij daar de voorzichtige start gemeen. Maar na de overwinning op Kortsjnoj leek hij toch los te komen. Totdat hij Timman op zijn weg vond.

De Nederlandse grootmeester had het oog laten gaan op de door Vaganjan nieuw leven ingeblazen Winawer- variant van het Frans. Met het terugtrekken van de loper naar a5 had de Armenier twee nogal opzienbarende overwinningen behaald. Timman speelde het tegen met 7. Dg4, waardoor na een zet of dertien het hele bord in brand stond. Bij zwart was de koningsvleugel weggeslagen, terwijl de witte stelling oogde als een gatenkaas, waarbij de koning ernstig op de tocht stond. Timman verhielp het door op de 25ste zet te rokeren. Intussen had hij met Tb1, b7, e7 een toren in de aanval gestoken, die in elk geval eeuwig schaak zou leveren. Er kwam echter meer uit. Vaganjan geraakte in tijdnood, (twaalf zetten in vijf minuten) en had op de 34ste zet geen verweer tegen de matdreiging. Na Smislov — Nogueiras uit de zevende ronde, was de tweede nederlaag van een Russische — tegen een niet- Russische deelnemer een feit.

Timman heeft donderdag een vrije dag. Daarna begint hij aan de vierde cycles van drie partijen, die hem achtereenvolgens tegenover Tal, Joesoepov en Seirawan brengt. Bepaald niet het gemakkelijkste trio van de te bekampen tegenstanders.

De uitslagen van de woensdag voor de negende ronde gespeelde partijen in het kandidaten- toernooi in Montpellier zijn:

Smislov (Sov) - Portisch (Hon) 0.5-0.5; Tsjernin (Sov) - Sokolov (Sov) 0.5-0.5; Beljavski (Sov) - Nogueiras (Cub) 0.5-0.5; Short (Eng) - Spraggett (Can) afgebroken; Spasski (Fra) - Seirawan (Vst) uitgesteld (Spasski ziek); Kortsjnoj (Zwi) - Joesoepov (Sov) afgebroken; Ribli (Hon) - Tal (Sov) 0-1; Timman (Ned) - Vaganjan (Sov) 1-0

De stand na negen ronden is:

1.Tal 6 punten; 2. Joesoepov 5.5 plus 1 afg.; 3.Timman, Sokolov 5.5; 5.Beljavski, Portisch, Nogueiras 5; 8.Seirawan 4.5 (uit 8); 9.Tsjernin 4.5; 10.Vaganjan 4 plus 1 afg.; 11.Ribli, Smislov 4; 13.Short 3.5 plus 1 afg.; 14.Spasski 2.5 plus 1 afg. (uit 8); 15.Kortsjnoj 2.5 plus 1 afg.; 16. Spraggett 1 plus 1 afg.

Overlevingskansen voor Sparta erg klein

Sparta bereikt met veel moeite een 1-1 gelijkspel tegen een verdedigend Borussia

ROTTERDAM — Een wonder, noemde trainer Theo Vonk de uitschakeling van Hamburger SV door Sparta. Als de Rotterdammers er over twee weken in slagen ook Borrussia Monchengladbach terug te wijzen, zal Vonk een sterker superlatief moeten vinden. De eerste wedstrijd voor de tweede ronde van het toernooi om de Uefabeker eindigde woensdagavond in de redelijk gevulde Kuip immers in 1-1.

Net als tegen HSV heeft Sparta er alles aan gedaan, wat binnen zijn vermogen lag. Maar Borrusia toonde zich van een veel hoger niveau dan Hamburger SV. Het team van trainer Jupp Heynckes slaagde er weer eens in zijn zo bekende spelletje te spelen: de verdediging gesloten houden, de bal rustig rondspelen en dan plotseling een uitval. Zelfs toen Sparta vlak na de pauze door Olde Riekerink op voorsprong kwam, volhardden de Westduitsers in hun opzet. Dat leverde nog geen kwartier later de gelijkmaker op door de voor de geblesseerde Mill spelende Pinkall.

Daarna kreeg Sparta nog enkele goede kansen, maar Van der Weel, Diliberto en Tiktak beschikten over te weinig zelfvertrouwen. Eijer, met Olde Riekerink tot grote hoogte uitgroeiend, had het wel. In de slotfase redde doelman Sude met zijn vuisten na het met het rechterbeen afgevuurde schot van de linkervleugel- verdediger. Deze actie kon echter niet verbloemen, dat Sparta te vaak had gefaald. In het eigen stadion de Bokelberg heeft Borussia meer de mogelijkheid met een afwachtende houding te beginnen.

In de eerste de beste aanval na de pauze trakteerde Olde Riekerink zich zelf maar op een aangename verrassing. Eijer, die soms te veel lak had aan Pinkall, zette voor van links. Via diverse schakels belandde de bal op rechts bij de zoals altijd meegekomen Blind, die Olde Riekerink bediende. De uitblinker koos voor de verste hoek: 1-0. Een erg gunstig moment voor een doelpunt, want Borussia verkeerde nog in de veronderstelling het met de overbekende countertaktiek te redden. Dat het team, in de jaren zeventig vijf keer landskampioen, toch veel klasse in huis had, werd een ogenblik later bewezen. Bij een schermutseling voor het doel van Bas van Noortwijk moest de teruggekomen Diliberto de bal over de lat tot corner verwerken.

In de 58ste minuut gebeurde dan toch waar Sparta voor had gevreesd. Ineens verscheen voorstopper Hannes op links, die met een afbuigende voorzet Pinkall bediende. Die haalde ogenblikkelijk uit, 1-1. Trainer Heynckes liet meteen vier reserves langs de lijn opdraven, al werd lange tijd niet duidelijk, wie van hen tot de gelukkigen zou behoren. De verdedigend ingestelde Borowka moest uiteindelijk opdraven voor Lienen.

De treffer was dan wel ongunstig voor Sparta, het spelbeeld werd er aantrekkelijk door. De Rotterdammers bleven voor de aanval kiezen. Van der Weel creëerde zich meer ruimte, Tiktak presenteerde zich nadrukkelijker en Andriessen bemoeide zich vaker met de aanvalsopbouw. De lange libero kreeg overigens van scheidsrechter Martinez uit Spanje de gele kaart voor het neerleggen van Pinkall.

MARACAIBO

Vertrek 15 november - Retour 18 november

Single	**- f 430,— per persoon**
Double	**- f 333,— per persoon**
Triple	**- f 296,— per persoon**
Kinderen	**- f 176,— per kind**

Inbegrepen: Retourticket, verblijf hotel, Amerikaans ontbijt, transport, tour, show, enz.

Tevens hebt U de kans om een auto te winnen. Bezoek.....



FERIA DE LA CHINITA

ANTILLANA DE VIAJES Y TURISMO N.V.

Tel.: 79400 - 615759 - 611077 74783 - 623194

Werknemers-fonds gedupeerd

Panden Henderson binnenkort onder ander gezag weer open

WILLEMSTAD — Terwijl op zeer korte termijn Vreugdenhil Colon haar deuren zal openen in het voormalige Henderson- pand, ziet het er naar uit dat ook de overige panden, waarvan er twee eigendom waren van deze onlangs failliet verklaarde supermarkt- keten, niet lang leeg zullen staan. Zo hebben de schuldeisers van Henderson interesse getoond om gezamenlijk supermarkten te openen.

Zoals bekend sloten de vier Henderson- supermarkten onlangs voorgoed hun deuren toen deze keten de schuld van bi na acht miljoen gulden niet meer kon voldoen. Dit betekende tevens het ontslag van ongeveer 100 werknemers waarvan de ontslag- zaken volgende week nog moeten voorkomen. De rechter zal dan bepalen per ingang van wanneer deze werknemers officieel ontslagen mogen worden.

Inmiddels werd het eerste contract voor de overname van inboedel reeds ondertekend: Vreugdenhil zal op zeer korte termijn in Colon haar deuren openen. Ook het pand op Salinja, dat eveneens een huurpand is, zal binnenkort betrokken worden door drie lokale Portugeze ondernemingen die daar gezamenlijk een supermarkt beginnen. De inboedel hiervan wordt momenteel getaxeerd om ook overgenomen te worden.

De overige twee panden zijn eigendom van Henderson en moeten verkocht worden. Naar de Amigoe vernam hebben de schuldeisers van Henderson gezamenlijke interesse getoond voor deze panden terwijl ook het Venezolaanse bedrijf Cada, dat in Venezuela een grote keten van supermarkten heeft, contact heeft gezocht en volgende week naar Curaçao zal komen voor verdere besprekingen. De panden zullen verkocht worden aan de hoogste bieder.

Terwijl deze afwikkeling van zaken zeer positief verloopt, vernam de Amigoe dat de werknemers door een fout van zowel de Henderson directie als de vakbond CFW, geen aanspraak kunnen doen op gelden uit het voorzienings- en pensioen- fonds. In dit fonds spaarden de werknemers maandelijks 1 procent van hun salaris dat werd aangevuld met 2 procent door hun werkgever. Bij eventueel ontslag of pensionering zouden de werknemers aanspraak kunnen doen op dit fonds. Het probleem is echter, zo vernam de Amigoe, dat het fonds in een stichting ondergebracht had moeten worden om zodoende onder andere te voorkomen dat bij faillissement van het bedrijf deze gelden in gevaar zouden komen. Omdat het spaarfonds niet als stichting is opgericht, lopen de werknemers momenteel het gevaar de in de loop der jaren gespaarde 3 procent niet of slechts gedeeltelijk te krijgen.

Diefstal uit boten

WILLEMSTAD— Boten die aangemeerd liggen in de Caracasbaai, zijn de laatste tijd het doelwit van het inbrekers- gilde. Vanuit de boten worden accu's gestolen. Bovendien worden de boten gebruikt voor illegale doeleinden. Een ander methode is het doorsnijden van de touwen, waardoor de boten naar de kant drijven en de dieven ongestoord hun slag kunnen slaan. Onlangs nog werd er vanuit een van de vaartuigen een televisie en een kast gestolen.

Opening politie- wijkbureau

WILLEMSTAD— Minister van Justitie, Lesly Navarro opent vanmiddag om vijf uur het nieuwe politie wijk- bureau te Montagne. Het telefoonnummer van het bureau is 671777.

Het weer

WEERSVERWACHTING GELDIG tot morgenmiddag 12 uur. Licht tot half bewolkt met voornamelijk in de nacht- en ochtenduren een plaatselijke bui. Overwegend matige oostelijke wind. OVERZICHT: De storing in de hogere luchtlagen is verder weggetrokken en niet meer van betekenis voor het weer op de Benedenwindse Eilanden. Voor de komende 24 uur wordt weinig verandering verwacht in het huidige weerbeeld.

Tekenwedstrijd waarin fauna en flora centraal staan

WILLEMSTAD— De Dienst Culturele Zaken, in samenwerking met Stinapa en Sticusa organiseren een teken- wedstrijd, waarin de fauna en flora centraal moeten staan. De bedoeling van de wedstrijd is het aankweken van interesse voor de natuur en daarnaast wil Stinapa haar kunst- kollektie uitbreiden. De te gebruiken technieken zijn vrij en iedere kunstenaar van de Nederlandse Antillen kan meedingen. Voor 26 november moeten de werkstukken binnen zijn. Informaties kunnen worden ingewonnen bij de Dienst Culturele zaken aan de Raderstraat 2/20, tel 613900 en bij de Akademia di Arte Roodeweg 7a tel 623344. Op twee december wordt de winnaar bekend gemaakt. Er zijn geldprijzen ter beschikking gesteld.

Ten aanzien overname SNAV

PWFC bekritiseert gebrek aan informatie van overheid

WILLEMSTAD — Het bestuur van de vakbond PWFC, die de belangen behartigt van de werknemers in de aardolie- industrie, is nogal verontrust over het feit dat er door de overheid een nieuwe maatschappij werd opgericht ter overname van de Shell Nederlandse Antillen Verkoopmaatschappij (SNAV), maar dat van overheids- wege verzuimd werd de werknemers van het voormalige Shell- bedrijf uitvoerig voor te lichten over de arbeids- voorwaarden.

Het bestuur van de PWFC en dat van de Kamer van Vakbonden, verklaarden zich gisteren bij monde van KvV- woordvoerder Ronald Sluis in het wekelijkse radio- programma van de Vakbonds- kamer, verbaasd te zijn over het feit dat zij niet waren ingelicht over de beslissing, die de overheid kennelijk ten aanzien van een nieuwe maatschappij, ter vervanging van de SNAV, nam. De beide vakbonds- organisaties moesten dit bericht, naar Sluis bekend maakte, via de communicatie- media vernemen.

Het uitblijven van een directe bekendmaking naar de PWFC, die hiervan als vertegenwoordigend orgaan van de werknemers al enige tijd in afwachting was, wordt de overheid, zo kon uit de uitspraken van de vakbondswoordvoerder worden opgemaakt, niet in dank afgenomen.

Gezien de berichtgeving in de media, besloot daarom gisteren de PWFC een telegram te sturen naar het Bestuurscollege van Curaçao. Daarin maakt het vakbonds- bestuur bekend, bijzonder verontrust te zijn over de positie van de SNAV- werknemers en dringt het vakbonds- bestuur met het oog op deze verontrusting aan op een spoed- vergadering met het BC.

De overname van het bedrijf, dat in de toekomst onder de naam Curoil zal worden voortgezet, dient, zo heeft de vakbond via de media kunnen vernemen, ingaande 1 november aanstaande plaats te vinden. Ondanks de korte periode die rest alvorens de overname een feit wordt, weten de werknemers nog steeds niet concreet welke de arbeids- voorwaarden bij de nieuwe maatschappij zullen zijn. Sluis spreekt dan ook aan het slot van zijn betoog met betrekking tot het distributie- bedrijf van brandstoffen, de hoop uit dat de overheid gehoor zal geven aan het verzoek van de PWFC, opdat, aldus Sluis, de beide partijen tot een gezamenlijke beslissing kunnen komen voor wat betreft de arbeids- voorwaarden van het SNAV- personeel.

Aanhouding

WILLEMSTAD— De politie heeft de 16- jarige M.A.G. en de 20- jarige D.A.K. aangehouden. Zij worden ervan verdacht de diefstallen in een sportzaak en een kledingzaak te hebben gepleegd, eerder deze week. Hierbij werd een groot assortiment aan kleding en sport- artikelen ontvreemd.

Bijouterieen, parelmoer, Black Coral etc. bij CURAVA in de dierentuin en bij Landhuis Brievengat

E.H.B.O.-cursus van start

WILLEMSTAD— Het Rode Kruis, afdeling Curaçao, gaat op 18 november weer van start met haar EHBO- cursus. Deze wordt gegeven op maandag- avond op de Rode Kruis Post te Suffisant. De totale duur van de cursus is 16 avonden, waarbij twee uur les gegeven wordt per avond, een uur theorie en een uur praktijk. Belangstellenden kunnen zich gedurende de ochtend- uren inschrijven op de administratie van de Rode Kruis Post aan de Fokkerweg van maandag tot en met vijdag tussen half acht en half twaalf 's morgens. Het cursus- geld van 100 gulden dient vooraf betaald te worden.

Aanrijding met twee gewonden

WILLEMSTAD— Door het niet verlenen van voorrang kwamen twee auto's met elkaar in botsing op de Rijks- eenheidboulevard ter hoogte van de Erieweg. Door deze aanrijding liep de bestuurder, die geen voorrang verleende een grote kapwond op aan zijn hoofd, een sleutelbeenfractuur en verschillende snijwonden. De andere bestuurder liep een rechter- bovenarm- fractuur, een kaakfractuur en een snijwond op boven zijn linkeroog. Beiden werd per ambulance naar de polikliniek vervoerd. De materiële schade bedroeg 8000 gulden.

Haar vindt U in de Amigoe



Miss Piggy (uit The Muppets)

U TREFT HET MET ZO'N KRANT!

Verzoek om financiele hulp

Vanmiddag beslissende vergadering Concorde- Holding over schulden

WILLEMSTAD—Indien de Holding Company Curaçao NV besluit om de schulden van het Concorde Hotel te betalen of tezamen met de directie van dit in financiele moeilijkheden verkerende hotel tot een andere oplossing kan komen, bestaat de kans dat er tijdens de rechtszaak morgenochtend geen faillissement wordt uitgesproken.

Zoals bekend liepen de schuldeisers van het Concorde Hotel, dat een kleine twee jaar geleden met zeer optimistische plannen de Hilton- directie opvolgde, zo hoog op dat onlangs enige schuldeisers advocaat Zielinski benaderde om hen te vertegenwoordigen in een faillissements- aanvraag voor dit hotel. Dit verzoek brengt de banen van ongeveer 150 Concorde- werknemers in gevaar. De directie van het Concorde Hotel heeft inmiddels surceance van betaling aangevraagd waarover de rechter morgenochtend uitspraak zal doen. Ook zal morgenochtend de schuld van het hotel bij de leverancier Consales van bijna 80.000 gulden behandeld worden, zo vernam de Amigoe.

Inmiddels is de Holding Company, welke eigenaar is van het hotelpand en in de loop der maanden veel geld in het hotel heeft geinvesteerd onder andere in de herinrichting van de kamers, benaderd door de Concorde directie met het verzoek de schulden te betalen of tezamen met dit hotel een andere oplossing te zoeken. Daarover zal vanmiddag een beslissing genomen worden. Indien de Holding besluit om de 78.000 gulden schuld bij Consales voor haar rekening te nemen, zal er morgen naar alle waarschijnlijkheid geen faillissement worden uitgesproken.

Het Concorde Hotel moet dan echter ook bewijzen overleggen dat, indien zij surceance van betaling krijgen voor de overige schulden, zij die ter zijner tijd kunnen voldoen. Mocht de rechter deze bewijzen niet bevredigend vinden, kan alsnog het vonnis "faillissement" luiden.

Terwijl advocaat Winkel als vertegenwoordiger van het Concorde alles in het werk stelt om surceance van betaling te verkrijgen en zodoende het hotel open te houden, verklaarde advocaat Zielinski namens de schuldeisers gisteren publiekelijk dat hij zich heftig zal verzetten tegen surceance van betaling. Dit heeft volgens hem geen zin en is alleen uitstel van executie. Ook de vakbond Horecaf heeft weinig vertrouwen in een toekomst met het huidige Concorde beleid. Al geruime tijd uit deze vakbond zeer felle kritiek op het beleid en bracht zij verontrustende berichten in de pers over de zeer slechte financiele situatie van het hotel. Dit werd echter in het verleden altijd ontkend door de Concorde- directie die tegenover de media verklaarde welis waar enige financiele problemen te hebben maar zich optimistisch bleef voordoen over een oplossing daarvan. Of dit inderdaad het geval is, zal morgenochtend door de rechter bepaald worden.

Niet bevorderlijk voor arbeidsrust

KvV weinig ingenomen met wetsontwerp minimumlonen

WILLEMSTAD — De Kamer van Vakbonden (KvV) is allesbehalve ingenomen met het wets- ontwerp betreffende de minimum- lonen en het daarin kenbaar gemaakte voornemen een wijziging aan te brengen in de verschillende categorieën minimum- lonen. Het ontwerp acht de KvV slechts voordelig voor de werkgevers en geenszins voor de werknemers.

KvV- woordvoerder Ronald Sluis verklaarde deze week in het radio- programma van de Vakbonds- kamer dat het wetsontwerp de oorzaak zou kunnen zijn van grote problemen als gevolg van onrechtvaardige concurrentie.

Het desbetreffende wets- ontwerp werd ondermeer samengesteld ter bevordering van investeringen door nieuwe bedrijven en dient met name de opzet van export- bevorderende industrieën te stimuleren, door middel van de daaruit voortvloeiende lagere loon- kosten. Door de Sociaal Economische Raad werd bovendien als advies op het ontwerp voorgesteld in het wetsontwerp niet slechts een nieuwe minimum- loon categorie vast te stellen, maar daarnaast een andere categorie te laten vervallen.

Volgens de Kamer van Vakbonden valt echter het merendeel van de werknemers met een collectieve arbeids- overeenkomst onder juist de categorie die voor eliminatie werd voorgedragen. De Vakbonds- kamer vreest dat het gevolg van goedkeuring van het ontwerp een heftige strijd tussen vakbonden en bedrijven zal veroorzaken. De KvV voorziet, aldus woordvoerder Sluis, dat daarbij van de kant van de bedrijven zal worden gedreigd met loons- verlagingen of zelfs gedwongen ontslagen, teneinde in de gelegenheid te zijn op basis van de nieuwe minimumloon- bepalingen nieuw personeel aan te nemen.

Omdat er tussen de minimumloon- categorieën 1 en 2 een verschil van ruim twee honderd gulden zit en het de bedoeling [illegible] de hoogste van de twee [illegible] [illegible] in hoofdzaak voor de werkgevers een gunstige aangelegenheid. Voor hen zal toepassing van de nieuwe regeling bijzonder lucratief zijn, oordeelt de Kamer van Vakbonden. Die vindt bovendien dat het wets- ontwerp door de economische en financiële bevoordeling van nieuwe maatschappijen, niet slechts onrechtvaardige concurrentie in de hand werkt, maar evenzo de kansen op problemen in de arbeidssector vergroot.

Hetgeen de overheid zou moeten doen, vindt de KvV, is naar middelen te zoeken om de discriminatie van de werkende jongeren teniet te doen. Het minimum- loon geldt immers niet voor werknemers jonger dan 21 jaar. Werkgevers zijn dan voor wat deze werknemers betreft niet aan de minimumloon- voorwaarden gebonden. Ook voor deze arbeids- krachten dienen evenwel van overheidswege loon- schalen te worden vastgesteld, opdat daardoor zelfs misbruik van deze arbeidskrachten kan worden bestreden, aldus KvV- woordvoerder Sluis.

Verkeers- controle

WILLEMSTAD— Tijdens een verkeers- controle werden 61 personen verbaliseerd in verband met het rijden door rood licht en het inhalen op plaatsen, waar het niet toegestaan is.

Voorlichtings- centrum kraam- kliniek open

WILLEMSTAD— De Kraamkliniek te Rio Canario heeft een nieuw voorlichtings- centrum. De opening hiervan vindt plaats op 25 oktober om vijf uur 's middags.

Relaties Peru- Jordanie op ambassadeursniveau

LIMA — De regeringen van Peru en Jordanie hebben besloten diplomatieke relaties op ambassadeursniveau aan te knopen. In het gelijktijdig in beide hoofdsteden uitgegeven communique wordt gesproken over de banden van vriendschap en samenwerking tussen beide landen. Voorlopig benoemt men niet- residerende ambassadeurs wat inhoudt dat een ambassadeur in een naburige land Lima en Amman «erbij krijgt».

Een van onze relaties op ARUBA is een holding company met diverse ondernemingen in de service verlenende sektor. In opdracht van de direktie zoeken wij kontakt met kandidaten voor de funktie van:

financieel-ekonomisch beleids-manager

Als lid van het direktie team is deze funktionaris belast met het verwerven van financiële gegevens van de verschillende bedrijven, het verrichten van ekonomische analyses en op basis hiervan periodieke informatie verschaffen aan de direktie. [illegible] wel intern als extern, om gehalte te geven aan het direktie beleid. Er wordt van deze funktionaris verwacht dat hij in staat is om met voorstellen te komen om administratieve procedures te verbeteren, zodat de informatie verwerking verscherpt kan worden.

Kandidaten dienen minimaal een MBA-, doch liefst SRD- opleiding te hebben. Bedrijfsadministratieve en kontroletechnische werkervaring is zeer belangrijk om in deze top positie te kunnen funktioneren.

ref. no. 988

Schriftelijke sollicitaties voorzien van volledige gegevens moeten worden gericht aan Drs. Harold Arends, Psychologisch Adviesbureau, Postbus 751, Curaçao of Arendstraat 9, Aruba. Strikt vertrouwelijke behandeling gegarandeerd. Gelieve ref. no. van de funktie te vermelden.

psychologisch adviesbureau

arendstraat 9, aruba scharlooweg 75b, curaçao

VENEZUELA

HOTEL TAMANACO INTER CONTINENTAL

Geldig tot 15 december 1985, van donderdag tot en met zondag.

3 dagen/2 nachten, prijzen per persoon vanaf:

1 pers. kamer Fl. 459,-

2 pers. kamer Fl. 389,-

3 pers. kamer Fl. 366,-

Kinderen onder de 12 jaar delen de kamer gratis met hun ouders en betalen alleen ontbijt. (maximaal 1 kind per kamer)

Inbegrepen: *vliegreis *welcome cocktail *transport luchthaven/hotel v.v. *accommodatie voor 2 nachten *gratis entree voor de "Shoek Disco" *7 kortings couponnen *ontbijt op zaterdag en brunch op zondag *halve fles rum per kamer *verlate check out time (18.00 uur).

Niet inbegrepen: "departure taxes".

HOTEL AVENTURA

Geldig tot 15 december 1985.

5 nachten/6 dagen, prijzen per persoon vanaf:

1 pers. kamer Fl. 545,-

2 pers. kamer Fl. 441,-

3 pers. kamer Fl. 407,-

4 pers. kamer Fl. 390,-

Er zijn tevens pakketten voor 2 nachten/3 dagen.

Kinderen onder de 12 jaar delen de kamer gratis met hun ouders.

Inbegrepen: *vliegreis *accommodatie voor het gekozen aantal nachten *dagelijks ontbijt *transport luchthaven/hotel v.v. *transport van het hotel naar het Metro station, ieder uur *welcome drink *halve fles rum per kamer.

Niet inbegrepen: "departure taxes".

Prettige reis...



ALM

ANTILLIAANSE LUCHTVAART MAATSCHAPPIJ

Bel voor nadere informatie uw reisbureau of de ALM

PANAMA

HOTEL PANAMA CARIBE

Hotel Caribe in Panama biedt u een fantastische vakantie aan voor een ongelooflijke prijs bij een verblijf van minimaal 3 dagen.

3 nachten/4 dagen prijzen per persoon vanaf:

1 pers. kamer Fl. 589,-

2 pers. kamer Fl. 498,-

3 pers. kamer Fl. 468,-

Kinderen onder de 12 jaar delen de kamer gratis met hun ouders. (maximaal 2 kinderen per kamer)

Inbegrepen: *vliegreis *welcome cocktail *hotel belasting in het Downtown Caribe Hotel.

Niet inbegrepen: "departure taxes".

COLOMBIA

FANTASTISCH BOGOTA

Geldig tot 15 december 1985.

4 dagen/3 nachten prijzen per persoon vanaf:

1 pers. kamer Fl. 630,-

2 pers. kamer Fl. 553,-

3 pers. kamer Fl. 525,-

Inbegrepen: *vliegreis *accommodatie voor 3 nachten in het luxueuze Tequendama hotel *alle hotel belastingen *City Tour van een halve dag door Bogota *transport luchthaven/hotel v.v. *porters voor het afhandelen van uw bagage op de luchthaven en bij het hotel *gids voor alle plaatselijke activiteiten en bezienswaardigheden.

Niet inbegrepen: "departure taxes".

VRAAG OOK NAAR ONZE ANDERE VAKANTIEBESTEMMINGEN ZOALS MIAMI EN SAN JUAN

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**openingstijden** voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00 / 14.00-17.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur)
(**openingstijden** voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: informatie E. Felipa, tel.: 8546/8238.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00 / 14.00-15.30 uur loketten geopend.

MUZIEKBIBLIOTHEEK: voor bezichtiging hiervan gelieve contact op te nemen met de heer Rudy Bedacht, Noord Nikiboko 194.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk:
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol:
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur
Ludovicuskerk Rincon:
dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

Midden Amerika overleg VS-SU

WASHINGTON — Russische en Amerikaanse functionarissen ontmoeten elkaar volgende week voor het uitwisselen van hun opvattingen met betrekking tot Midden Amerika. Het is een vervolg op eerder gehouden bijeenkomsten toen men dit deed met betrekking tot Afghanistan, zuid- oost Azie, het Midden Oosten enz. De Amerikaanse delegatie zal ditmaal onder leiding staan van onder- minister Elliott Abrahams en die van Rusland onder leiding van het hoofd van de eerste Latijnsamerikaanse afdeling van Buitenlandse zaken, Vladimirov Kazimirov. Abrahams is op Buitenlandse zaken belast met Interamerikaanse zaken.



KRALENDIJK — Op de luchthaven werden tien jongelui die zouden deelnemen aan het Internationale Jeugdcongres op Curaçao, uitgeleide gedaan door gedeputeerde Franklin Crestian. De groep werd begeleid door de dames Balentin en Paulette (geheel rechts) terwijl Papa Cicilia de coördinatie voerde. Links ged. Crestian.

Ook positie Avelino Cicilia ter sprake gekomen

Regering overlegt met BC over financiele problemen

KRALENDIJK — De reeds tweemaal uitgestelde vergadering tussen Centrale regering en het BC van Bonaire heeft begin vorige week uiteindelijk plaatsgehad. Dezer vergadering was zeer belangrijk, omdat vooral het financiele probleem waarvoor Bonaire zich elke maand opnieuw gesteld ziet aan de orde zou komen.

In eerste instantie zou de vergadering gehouden worden op 12 september. Kort na het kort geding dat de leerkrachten na een anderhalve dag durende protestactie tegen de schoolbesturen en uiteraard ook tegen het BC als schoolbestuur hadden aangespannen. Het BC zag als enige mogelijkheid om uit dit probleem te geraken, via de Centrale regering toestemming te verkrijgen de overtrekking faciliteiten van vijf ton te verhogen tot een miljoen gulden. Dan zouden de salarissen betaald kunnen worden en de tweede helft van het ontbrekende geld dat gewoonlijk rond de twaalfde van de maand op Bonaire arriveert zou dan voldoende zijn de kredieten af te betalen. Beide lokale banken zagen in deze mogelijkheid een oplossing. Hoewel de zaak urgent was, werd de vergadering toch uitgesteld tot 17 september en ook deze vergadering werd op zeer korte termijn door de minister van Financien, Gilbert de Paula uitgesteld. Begin vorige week was het dan zover en het BC vergaderde — overigens zonder de aanwezigheid van algemeen adviseur Jopie Abraham — met de Centrale regering.

Hoewel er officieel geen berichten zijn vrijgegeven, wordt aangenomen dat voor de salariskwestie nog geen oplossing is gevonden.

De regering heeft echter wel enige bezorgdheid geuit ten opzichte van de functie van waarnemend gezaghebber Avelino Cicilia. Zoals bekend vervult deze PDB- politicus reeds ruim twee jaar deze functie aangezien gezaghebber A.R.W. Sint Jago vanaf die tijd met ziekteverlof is gegaan. In eerste instantie vervulde de vroegere UPB politicus Victor Winklaar deze functie, maar nam op verzoek van Abraham ontslag. Gedeputeerde Avelino Cicilia nam de functie over en verdeelde zijn eigen portefeuilles onder de beide andere gedeputeerden. Met de verkiezingen in zicht echter acht de Centrale regering het niet direct wenselijk dat een actief politicus — Avelino Cicilia staat als tweede achter Jopie Abraham op de PDB lijst voor de Statenverkiezingen — de functie van waarnemer vervult aangezien dat conflicts d' interes zou kunnen geven. Abraham verklaarde desgevraagd dat hij geen enkel probleem zag, maar bovendien, benadrukte de PDB leider dat van de zijde van het BC al herhaalde malen was gewezen op deze situatie. Nimmer, aldus Abraham werd er van de zijde van de Centtale regering gereageerd wanneer werd gevraagd wanneer gezaghebber Sint Jago zijn functie weer zou aanvaarden.

Ellis: sluiting Noord di Saliña kliniek te voorkomen

KRALENDIJK — Volgens ex- minister Rudy Ellis zou voorkomen hebben kunnen worden dat de dokterskliniek op Noord di Saliña werd gesloten. Hoewel het BC in eerste instantie van plan was hij het vertrek van dokter Van der Kouwe de kliniek open te houden en de overige vier artsen bij toerbeurt spreekuur te laten houden, bleek deze oplossing practisch niet haalbaar. De bevolking van de enige wijk waar nu geen kliniek is, zal via busvervoer naar de overige klinieken worden vervoerd om het spreekuur van de huisarts te bezoeken.

De kliniek heeft geen lang bestaan gehad. Een belofte tijdens de vorige verkiezingen gedaan door toenmalige gedeputeerde en UPB- exponent Jules Angela leidde er toe, dat deze laatste en vijfde wijk van Bonaire over een eigen kliniek en artsenpraktijk kon beschikken. Daarmee was het voortdurende euvel van de overbezette praktijk van dr Cervantes in het nabijgelegen Antriol uit de wereld. Sedert de noodzakelijke inkrimpingen waarvoor het huidige PDB- bestuur is gesteld, zijn er diverse mogelijkheden gezocht om de zeer hoge kosten voor gezondheidszorg enigszins terug te brengen. Uiteindelijk besloot het BC het afgelopen contract van de arts van Noord di Saliña niet te verlengen en evenmin een nieuwe arts aan te trekken. Mede omdat zoals gedeputeerde van Gezondheidszorg Franklin Crestian meerdere malen opmerkte, een aantal van vijf artsen op een bevolking van nauweli ks tienduizend inwoners een redelijk ideale situatie was, die nergens ter wereld geëvenaard werd.

De partijleider van de UPB Rudy Ellis echter is van mening, dat de sluiting voorkomen had kunnen worden. Dit is vooral van belang voor de consequenties die deze sluiting heeft voor de buurtbewoners van Noord di Saliña en een gedeelte van Antriol. Hoewel de overheid voor vervoer zal zorgen naar andere klinieken zal deze situatie niet veel helpen, aldus Ellis, die een betere oplossing had gezien in het terugbrengen van andere kosten.

De kliniek die nu enige jaren open is geweest gaf voor de bewoners een enorme verlichting. Het gebeurde voorheen wel, dat bewoners uit Noord di Saliña de avond van te voren reeds in de kliniek van Cervantes zaten ten einde zeker te zijn van behandeling tijdens het spreekuur de volgende dag. Ellis deelde desgevraagd mee, dat hij nimmer had kunnen denken, dat de kliniek op dergelijke korte termijn weer gesloten zou worden, vooral daar bewezen was elke enorme voordelen een eigen praktijk betekende voor de wijkbewoners. Hoewel inderdaad onderwijs en gezondheidszorg de twee grootste jaarlijks terugkerende posten zijn op de eilandelijke begroting, blijft Ellis van mening, dat daarop nauwelijks besnoeid kan en mag worden.

Verdacht van terreur-activiteiten

Argentinië neemt Interpol in arm ivm rebelse generaal

BUENOS AIRES — De minister van Binnenlandse zaken Antonio Troccoli heeft namens Argentinie aan Interpol gevraagd om de opsporing en aanhouding van ex-generaal Carlos Suarez Mason. Hij wordt ervan verdacht lid te zijn geweest van een groep welke uit was op het verstoren van de openbare orde en het organiseren van terreuracties. Behalve Mason zijn de andere vijf militaire leden van de groep aangehouden evenals zes burgers.

Suarez Mason is al sedert begin 1984 voortvluchtig nadat tegen hem een aanhoudingsbevel was uitgevaardigd op verdenking van medeplichtigheid aan ontvoeringen, martelingen en moorden tijdens het militaire bewind. Hij was toen commandant van het eerste legerkorps en chef van de generale staf. Ook had hij onder zich de oliegebieden. In deze functie zou hij zich schuldig hebben gemaakt aan frauduleuze handelingen. Volgens minister Troccoli heeft de regering er bewijzen van dat de groep welke nu geelimineerd is vanuit het buitenland werd gecommandeerd en dat men banden had met de handel in verdovende middelen. Ook heeft deze groep ontvoeringen en afpersingen op zijn geweten. Men vermoedt dat de gevluchte generaal zich in Sao Paolo of Miami bevindt.

Bij jeugdcongres Curaçao

Bonaire dubbel present

KRALENDIJK — De commissie die door de overheid met het oog op het Jaar van de Jeugd is samengesteld, heeft twee groepen afgevaardigd naar Curaçao als vertegenwoordigers van Bonaire bij het Internationale Jeugdcongres 1985. Vooral de folkloristische dansgroep Grupo Cayena bleek succesvol te zijn in een optreden op het zustereiland.

Deze dansgroep nam deel aan een evenement dat was georganiseerd door de Koning Beatrix Stichting (KBS) in het kader van een congres voor jeugdwerkers. Een tweede Bonaireaanse groep nam deel aan het Jeugdcongres en bestond uit jongelui tussen 15 en 24 jaar zoals is voorgeschreven in de statuten van de VN ter onderscheiding van de kinderen en de volwassenen.

Deze tien Bonaireaanse jongelui werden reeds in een voorselectie uitgekozen en reisden afgelopen week af naar Curaçao. Het waren Martina M. Martilia van het Buurtcentrum Noord di Saliña, Gretna J. Anthony van de Jaycees Bonaire, Nicola A.S. Tore van de Lions. Dulcera C. Goeloe van Kisabona. Esmeralda F. Oleana van de Katholieke Verkenners van Kralendijk, Elvis A. Goeloe van de Kath. Verkenners te Rincon, Xiomara M. Mercera van de C.M.H., Jeffgrey H.C. Levenstone van het Jeugdcafe, Jeanne G.A. Vos van de SGB en Crusita St Jago van de AJMG. De groep werd begeleid door Benita Balentin en Thea Pauletta.

Bij het vertrek van de afgevaardigden voor het Jeugdcongres kwam op gedeputeerde Franklin Crestian op de luchthaven afscheid nemen en daar benadrukte de gedeputeerde ook. dat er een follow up zou moeten komen nadat het congres was afgesloten.

Conta mi algu Crioyo ook voor BC

Scriptie Ini Statia

KRALENDIJK — Afgelopen week heeft mej. Ini Statia haar scriptie Conta mi algu Crioyo aangeboden aan de gedeputeerde van Cultuur en Opvoeding, Franklin Crestian. Deze scriptie was een onderdeel van de studie die Ini Statia volgde in Groningen. Ofschoon het in de bedoeling lag, dat het voltallige BC aanwezig zou zijn, waren zowel wnd gezaghebber Avelino Cicilia en ged. Monchin Soliana verhinderd.

De scriptie Conta mi algu Crioyo werd niet zoals gebruikelijk overhandigd op het Bestuurskantoor maar in dit uitzonderlijke geval bij de familie Statia thuis, omdat ook de moeder van Ini Statia daarbij aanwezig kon zijn. Zoals bekend is Ini een dochter van ex- minister Papa Camile Statia. Dat de scriptie van de studente in boekvorm kan verschijnen is mede te danken aan de financiele steun die de Sticusa verleende. Deze Stichting Culturele Samenwerking is gevestigd in Amsterdam. Het boekwerkje is aan velerlei instanties opgedragen, maar allereerst aan de ouders van Ini Statia en voorts ook aan de exleerlingen en ex- collega's van het Colegio Arubano, aan de deskundigen in de Antilliaanse jeugdlectuur, aan alle Antilliaanse auteurs die voor kinderen schrijven en daartoe ook de moed kunnen opbrengen.

Alvorens de scriptie in ontvangst te nemen, benadrukte gedeputeerde Crestian de belangrijkheid van de studie en hetgeen er bereikt is. Niet alleen voor degenen die het werk gedaan hebben, aldus Crestian maar veeleer ook voor de Bonaireaanse gemeenschap. Zelfs is het eerste gedeelte van de scriptie van belang voor de gehele Antilliaanse gemeenschap gezien de bindingen met de sociale en culturele aspecten van het volk. Tenslotte stelde Crestian dat zijn besluit om het boekwerkje in ontvangst te nemen ten huize van de familie Statia mede was veroorzaakt door de grote steun die Ini heeft mogen ondervinden van haar moeder. Zij hoorde bij dit heugelijke feit aanwezig te zijn, aldus Crestian en derhalve was het Bestuurskantoor ingeruild voor het huis van ex- minister Statia.



KRALENDIJK — Ini Statia overhandigt haar in Groningen ontwikkelde scriptie aan gedeputeerde Franklin Crestian van Cultuur en Opvoeding. In het midden mevrouw Milena Statia-Reina, echtgenote van ex- minister Papa Camile Statia, die een zeer grote steun geweest is bij het voltooien van de studie van haar dochter Ini.

Voor kosten salarisproblematiek

Simabo vraagt nietleden bijdrage 30 gld

KRALENDIJK — Volgens het bestuur van de Simabo is het niet meer verantwoord de vele kosten die gemaakt worden in verband met de salarisproblematiek uitsluitend te verhalen op de contributiegelden van de Simaboleden. Derhalve zal er van de andere leerkrachten ook een bijdrage gevraagd worden.

Sinds de salaris- problematiek, aldus het bestuur van de Simabo heeft het grootste gedeelte van de leerkrachten de krachten gebundeld om op te komen voor de salarisbelangen. Hieruit is voortgebloeid dat er een actiecomite is opgericht die de niet aangesloten leerkrachten vertegenwoordigt en samen met het Simabobestuur dagelijks bezig zijn geweest met de nijpende salariskwestie. Uiteraard heeft deze bemoeienis financiele consequenties zoals juridische bijstand, waarvoor verwezen wordt naar de specificatie die er echter niet is. Voorts zijn er kosten gemaakt voor zaalhuur en telefoon en telegramkosten. Deze kosten zijn tot op heden uit de contributiegelden van de leden betaald.

Het Simabo- bestuur acht het niet meer verantwoord om op dezelfde wijze voort te gaan en wensen van de niet-leden een eenmalige bijdrage van 30 gulden te ontvangen voor de dekking van de reeds gemaakte kosten. Niet bekend is of het actiecomite ook financiele steun heeft ontvangen van de ABVO en de STGB die ook geprofiteerd hebben van de strijd die de leerkrachten gevoerd hebben tot uitbetaling van het salaris.

Costa Rica koopt wapens in Israel

SAN JOSE — President Luis Alberto Monge van Costa Rica is niet met lege handen teruggekeerd van zijn bezoek aan Israel. Hij heeft verschillende typen wapens aangekocht in Israel, waarmee voorkomen moet worden dat het Costaricaans luchtruim geschonden wordt door vreemde vliegtuigen, lees Nicaraguaanse, vliegtuigen. De president die daarna Puerto Rico bezocht heeft met San Juan een aantal samenwerkings- overeenkomsten gesloten zoals op handels-, industrieel, cultureel en educatief gebied en ten aanzien van de volksgezondheid.

WASHINGTON — Washington heeft bevestigd dat vrijdag de VS-SU- Buitenland- ministers Shultz en Sjevardnadze elkaar ontmoeten ter voorbereiding van de top Reagan-Gorbatsjon in november.

*****

BRUSSEL — De Belgische terreurgroep CCC heeft met zijn «2e front», het burgerlijke militarisme en het kleinburgerlijke pacifisme als doelwit gekozen. Zaterdag was er in Namen een aanslag op een informatiekantoor van het leger, zondag werd naar de auto van een vredespacifist een Molotov- cocktail gegooid

*****

BIC·PAC
Island Couriers
THE WORLD WIDE DOCUMENT COURIER SERVICE
ARUBA-ENNIA BLDG. TEL.:29039
BONAIRE c/o A.S.N.A. TEL.:8922
CURACAO-PLAZA PIAR TEL.:613155
ST. MAARTEN-MARSHALL'S MALL TEL.:3506

» stockmarket « NEWS

NEW YORK 10.15 A.M.

BritishP.	1,4270	JanYen.	4,612
GermanM.	37,74	CanD.	73,21
Gold	325,80	Silver	6,16

AMSTERDAM TODAY OCTOBER 24,1985

Amst.Rubber	8,00	Nat.Ned.	73,20
Akzo NV	127,30	Ned.Lloyd	183,10
Berkel	40,50	Philips	49,60
Cred.Lyon.	93,00	Robeco	78,70
Ennia	98,50	Rolinco	71,10
Fokker	83,00	Royal Dutch	189,70
Gist.Broc.	234,00	Smit Intl.	40,40
Heineken	166,50	Tele Graaf	244,50
KLM	55,30	Unilever	338,50
Meneba	88,50	V.N.U.	235,00
Naarden	49,00	Index	223,20

NEW YORK STOCK EXCHANGE

Allied Stores	60 3/4	+ 3/8	IBM	130 7/8	+ 1 1/2
Apache Corp.	11 5/8	+ 1/8	ITT	35 3/8	- 1/8
Amer.T.& T.	20 5/8	- 1/8	Lone Star Ind.	28 7/8	+ 1/8
Beatrice Co's	45 1/8	+ 7/8	McDonalds	65 3/8	+ 1 1/2
Burroughs	56 3/4	+ 1/8	Natl.Distil.	31 1/4	- 1/8
Campbell RL	22 1/2	- 1/8	Natl.Presto	27 3/4	unch
Chrysler	38 3/4	+ 1/4	NCR	35 1/8	+ 3/4
Coca Cola	71 3/8	+ 1/4	Pantry Pr.	6 5/8	+ 3/8
Digital Eqm.	112	+ 1 1/4	Pepsico	63 1/2	+ 5/8
Dupont	59 1/8	+ 3/8	Seagram	41 1/8	unch
East.Kodak	42 7/8	+ 1/4	Sears	34 1/4	+ 5/8
Foster Wheeler	11 1/2	+ 1/4	Sunshine M.	6 1/4	- 1/8
Genl.El.	59 5/8	- 1/4	Texas Instr.	94 1/2	+ 1 3/4
Genl.Dynamics	65 1/2	+ 3/8	United Airl.	48 3/4	- 1/4
Georgia Pac.	21 1/2	+ 3/8	Union Pac.	49 7/8	+ 7/8
Genl.Motors	66 1/2	- 7/8	United Tech.	39 7/8	- 3/8
Gilette	67 5/8	+ 1/4	Warner Comm.	35 1/2	- 1/4
Hammerm.P.	40 1/2	+ 1/8	Warner Lamb.	38 1/8	+ 1 1/8
Homest.M.	23 1/8	- 1/4	West.El.	41 1/8	+ 1 3/8
Hutton	32 3/4	+ 5/8	Xerox	49	+ 3/8

DOW JONES

Industrials	1367,16 + 2,80
Transportation	660,81 - 1,41

AMERICAN STOCK EXCHANGE

Computer & Technology	97,75 + 1,15
Precious Metals	72,13 - 0,50

REUTER.

CLOSING MARKET COMMENT OCTOBER 23,1985
Stock prices finished mixed today in active trading as the Dow rose 2.84 points to 1367.16. The utility index continued to gain solidly, with the Amex and OTC composite indices also moving higher reflecting continued improvement in the secondary sector. IBM and Westinghouse both climbed in active trading with the latter reaching a new all-time high. Standard Oil of Ohio also surged ahead and was a leading gainer on the big-board. Ferro Corp., Penn Central, and Lilly (Eli) also rallied solidly. Amsted Industries and Times Mirror both faltered. While the market appears dull on the surface, an increasing number of issues seem to be making upside progress. Selectivity remains important at this juncture, however, as certain issues remain in the doldrums. The recent upside flurry in the utilities is a plus for the bulls.
E.F. HUTTON RESEARCH.

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DEPARTMENT
For further information call
Aad van der Pol tel. 612511 / 612991

MEYER TRANSPORT
Internationale verhuizers en expediteurs
WIJ VERZORGEN UW VERHUIZING VAN HUIS TOT HUIS. GEEN ONVERWACHTE EXTRA KOSTEN. GEEN EXTRA ZORGEN.
Polarisweg - Zeelandia - Tel.: 614766-615067

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP DONDERDAG 24 OKTOBER 1985 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.285	1.305	1.325
PND STERLING	2.485	2.54	2.60
NED GLD	59.11	59.83	60.63
BOLIVAR	—	—	
ZW FRANCS	81.74	82.46	83.26
FR FRANCS	20.83	21.93	22.63
DUITSE MARK	66.83	67.55	68.35
SUR GLD	—	100.07	102.59
IT LIRE	0.68	0.98	1.04

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 24 OKTOBER 1985 EN TOT NADER ORDER.

9.75 %	OBLIGATIELENINGEN PER 85/89	99.84
13 %	OBLIGATIELENINGEN PER 86/90	108.87
12.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1986	103.42
12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	108.95
10.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1988	102.06
10.25 %	OBLIGATIELENINGEN 1985 PER 1990	101.51

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 9.82%.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

De **Banco Industrial de Venezuela**
geeft de volgende notering voor de Venezolaanse Bolivar: Voor al Uw Bolivar transacties bel even en vraag naar onze zéér gunstige koersen.
Noteringen per 100 Bolivars
Aankoop Biljetten Aankoop Cheques Verkoop
NAf. 12.20 NAf. 12.20 NAf. 13.00

Evacuatie gewonden, vrijlating gevangenen

Ontvoering El Salvador aan ontknoping toe

SAN SALVADOR — De ontknoping van de ontvoering van de dochter van de Salvadoriaanse president, haar vriendin, politieke gevangenen en gevangenzittende burgemeesters wordt volgens plan vandaag een feit. De ruil van politieke gevangenen en het vrijgeleide van bijna honderd gewonde guerrilla- strijders staan tegenover de vrijlating door de guerrilla van de dochter van president Jose Napoleon Duarte, haar vriendin en een aantal burgemeesters. Deze operatie kwam gisteren op gang.

Woensdagmiddag begon de regering van El Salvador met de formaliteiten voor de vrijlating van 21 politieke gevangenen en stond de evacuatie van 96 gewonde guerrillastrijders op stapel waarmee aan de eisen van de guerrilla werd tegemoet gekomen. In ruil voor deze concessies laat de guerrilla Ines Guadalupe Duarte en haar vriendin Ana Cecilia Villeda Rosa vrij. Zij waren beiden op 10 september in het hartje van San Salvador op klaarlichte dag ontvoerd. Verder stelden de guerrillastrijders een aantal burgemeesters in vrijheid die al geruime tijd door hen werden gevangen gehouden. Daarmee kwam een einde aan een periode van zes weken van spanning en onzekerheid, als gevolg waarvan eigenlijk het gehele regeerapparaat van El Salvador stil kwam te liggen. Het overleg werd aanvankelijk gevoerd met de kleine onbekende Pedro Pablo Castillo- groep. Als bemiddelaar trad het aartsbisdom op.

De naaste adviseur van de president, tevens zijn grootste vriend, minister Julio Adolfo Rey Prendes, deelde gistermiddag mee dat er zich een ruil zou voordoen. Vandaag zou Ines Guadalupe met haar familie herenigd worden evenals haar vriendin. Het overleg over deze ruil was in Panama gevoerd met twee hoge functionarissen van het Farabundio Marti bevrijdingsfront FMLN die optraden als vertegenwoordigers van de verschillende guerrillagroepen. Het eigenlijke overleg begon zondag en duurde tot dinsdag. Bij dit overleg liet men enige eisen vallen en kwamen er nieuwe voorwaarden bij. De evacuatie van de gewonden moet als een humanitaire daad worden gezien, aldus de minister- adviseur. Over deze kwestie was kennelijk al voor de ontvoering via de katolieke kerk al contact geweest. In het verleden had de regering een vrijgeleide voor gewonde rebellen ook wel eens toegestaan maar dan wel voor kleinere groepen. Overigens wilde Rey Prendes niet op details ingaan en bleven er nog verschillende zaken onduidelijk.

Sinds gisteren is president Duarte afgereisd om zijn dochter op een geheim gehouden plaats te ontmoeten. De gewonden en vrijgelaten gevangenen gaan met een Panamees vliegtuig naar Panama. De gewonden reizen waarschijnlijk door naar Europa.

Interamerikaanse onderminister Abrams:

In november nog geen ondertekening Contadora

CARACAS — Onder- minister Elliott Abrams van de Verenigde Staten gelooft niet dat het Contadora- vredesverdrag in november kan worden getekend. Abrams is belast met Interamerikaanse zaken en is op rondreis door Latijns Amerika.

De Amerikaanse onder- minister deed op zijn reis door Latijns Amerika ook Venezuela aan. Hij bekritiseerde de houding van Nicaragua met betrekking tot het vredeswerk van de vier Contadoralanden, waartoe ook Venezuela behoort. Volgens Abrams is de politiek van de Sandinisten erop gericht de subversie in zijn buurlanden te ondersteunen en te helpen, terwijl in Nicaragua zelf de vrijheden steeds meer ingeperkt worden. Op een persconferentie in de Venezolaanse hoofdstad zei Abrams dat de Nicaraguaanse president Daniel Ortega in zijn toespraak tot de Algemene vergadering van de Verenigde Naties niet minder dan dertig keer de VS aanviel. In feite heeft hij het in die toespraak niet gehad over Contadora, hij heeft er nauwelijks melding van gemaakt. Dit maakt misschien duidelijk wat de houding van Nicaragua is, zo meent Abrams.

De Amerikaanse onder- minister moet vaststellen dat het Contadora- proces heel langzaam verloopt en dat het niet waarschijnlijk is daarom dat men op tijd klaar is voor de ondertekening van het verdrag in november. Abrams moest trouwens niets hebben voor het vaststellen van een geforceerde datum voor het vredesoverleg.

Colombia, Mexico, Panama en Venezuela als Contadoralanden zijn sinds januari 1983 bezig met het zoeken naar een vreedzame oplossing van het conflict in Midden Amerika. Verleden jaar leek het er op dat men zijn doel had bereikt toen verschillende Middenamerikaanse landen zich enthousiast toonden over het voorgestelde vredesverdrag. Later werden zij teruggefloten door de Verenigde Staten dat verschillende mankementen in het verdrag constateerde, vooral ten aanzien van de controle op het nakomen van de overeenkomst en ten aanzien van de regeling van de terugtrekking van de buitenlandse militaire adviseurs aan beide kanten tegelijk. Een nieuw ontwerp voor het vredes- en samenwerkingsverdrag is daarna geformuleerd. Het wachten is nu op de reactie van de Middenamerikaanse landen op dit ontwerp.

Tot deelnemers wetenschappelijke conferentie

Paus: ongeneeslijk zieke heeft recht op waardig sterven

ROME — Ongeneeslijk zieken hebben het recht «met waardigheid te sterven». Dit moeten volgens paus Johannes Paulus II medici en gezinsleden aan de zieken garanderen.

De paus deed deze uitspraak tegenover een gehoor van wetenschappers die zich bezonnen op de problemen welke voortkomen uit de medische vooruitgang die het mogelijk maakt het leven te verlengen. Het is volgens de kerkelijke doctrine moreel gerechtvaardigd dat de artsen en de patienten extreme methoden weigeren om de dood te voorkomen, aldus de paus. Wanneer zieken ongeneeslijk ziek zijn mag men hen nooit weigeren te behandelen, wat zijn conditie ook is. Men moet hen de gepaste verzorging blijven bieden. De paus verwees naar een standpuntbepaling van de katholieke kerk uit 1980, toen hij zei dat als de dood onontkoombaar is en in het nabije verschiet is ondanks de toegepaste behandelingen, dan is het toelaatbaar om gewetensvol een beslissing te nemen om behandelingen te weigeren welke alleen maar een kritieke en pijnlijke verlenging van het leven betekenen, maar dan wel zodanig dat de gewone behandeling waarop een zieke in een gelijksoortige situatie recht heeft niet wordt onderbroken.

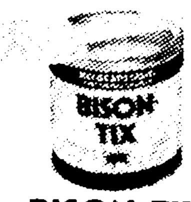
Het recht op het ontvangen van een goede behandeling en het recht om met waardigheid te mogen en kunnen sterven vereist materiele en menselijke voorzieningen, thuis en in het ziekenhuis, welke aan de zieken gemak en waardigheid verzekeren. Degenen die ziek zijn en bovenal allen die aan het sterven zijn mogen niet verstoken blijven van het meeleven van hun familie, van de zorgen van de medici en het verplegend personeel en van de hulp van hun vrienden en kennissen, aldus de paus die deze toespraak in het Engels uitsprak.

De conferentie waaraan de wetenschappers deelnamen ging uit van de Pauselijke academie van wetenschappen en handelde over De kunstmatige verlenging van het leven en de exacte bepaling van het ogenblik van sterven.

VUILE HANDEN-REINIGER
een ALABASTINE produkt. Pasta verwijdert vuil, vet, smeer, lijm en verse verf. Milieuvriendelijk en onschadelijk.
Verkrijgbaar bij:
Gosie Hardware
Sinoca Sta. Maria
Sta. Familia Hardware
Distributeur:
JESIVAN AGENCIES
Tel.: 75377

Weer ontvangen:
„Anker" naaimachines
model 203 ƒ. 305,-
model 204 ƒ. 375,-
Bernina Modes
boven Zuikertuintje

BISON LIJM TIPS



BISON-TIX
tixotrpe kontaktlijm druipt niet.
Ideaal voor het bevestigen van spaanplaat, hardboard, kurk, hout, metaal, stucwerk, beton, e.d.
Voor iedere Fls. 25,-- die u besteedt aan produkten van BISON, krijgt u een T-shirt gratis.
LATRA INC.
Zeelandia tel. 613333

kome pan un dia
kome funchi un dia



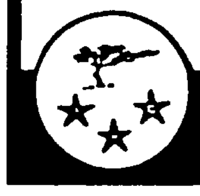
Kome nos produktonan lokal di
CONTINENTAL MILLING COMPANY N.V.

GEZOCHT:
ERVAREN TELEFONISTE/ RECEPTIONISTE
Typevaardigheid gewenst.
Sollicitatie te richten aan:
Advokatenkantoor Winkel, Knoppel & Soliana N.V.
P.O. Box 113 - Alhier.

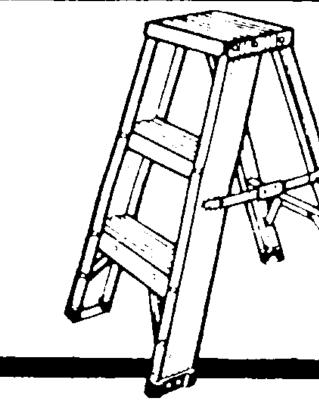
STROOMONDERBREKING
Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken:
OP VRIJDAG 25 OKTOBER 1985
VANAF 09.00 T/M 16.00 UUR:
GEDEELTE RONDE KLIPWEG (vanaf Kaya Rafael Hansen tot omgeving Kerk Bonam), KAYA RAFAEL HANSEN EN OMGEVING, KAYA PACHI JAN BAKHUIS EN OMGEVING, KAYA MIGUEL SURIEL EN OMGEVING en GEDEELTE OOST JONGBLOED.

TE KOOP
eventueel te huur het pand
LA CASA AMARILLA SALINJA
Eigendomsgrond 3190 m², ruime parkeerplaats.
Prijs nader overeen te komen.
Inlichatingen: telefoon 613222, HR. J. CAPRILES

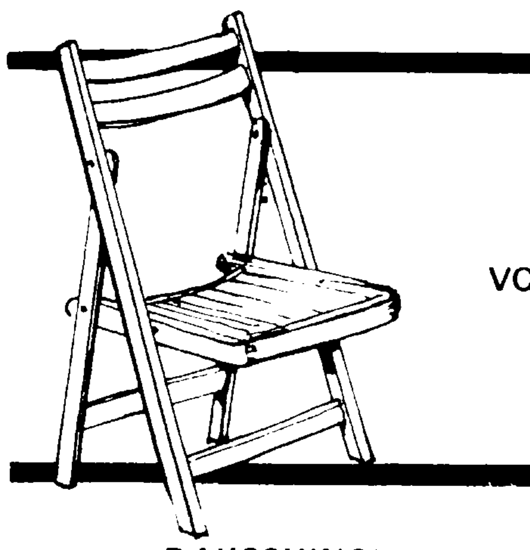
Deze week voor U, van Latra.



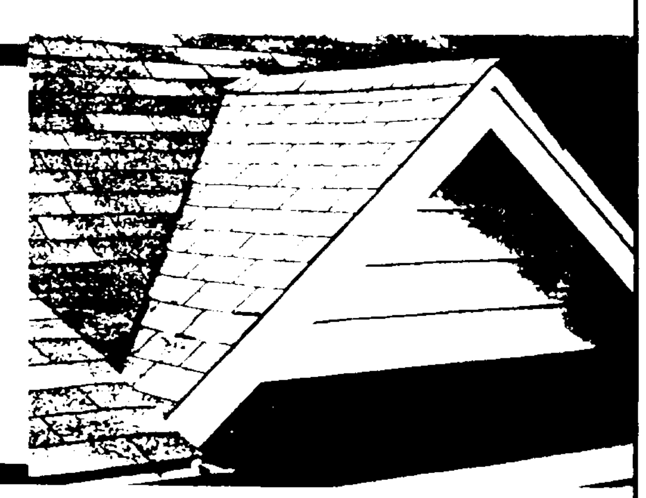
ALUMINIUM KEUKENTRAPJE
VAN Fl. 44,50
VOOR: Fl.25,-



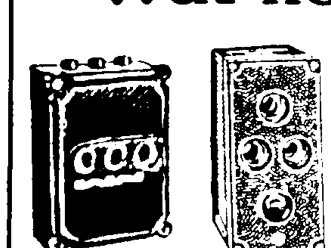
HOUTEN KLAPSTOELEN BLANK EN BRUIN GELAKT
VOOR: Fl.19,95



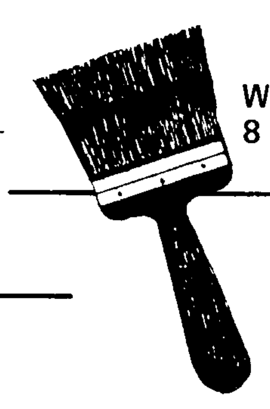
DAKSCHINGLES "CHESTNUT - BLEND"
PER PAK VAN 3 VIERKANTE METER
VAN Fl. 31,50
VOOR: Fl.18,90
Wat koopt u zoal voor Fl.10,-



DIVERSE INSTALLATIE-KASTEN "HAJALIET"



WITBORSTEL "VERO"; 8 CM BREED



"VENLO" 1 GATS MENGKRANEN
RESTANTEN "SPHINX" SANITAIR (wastafels, bidets, badkamer-accessoirs)
BESCHADIGDE FORMICA PLATEN (4X8 voet) IN DIVERSE KLEUREN EN DESSINS
DUBBEL-HARDGEBAKKEN VLOERTEGELS (15X15 cm.) GRIJS-GEVLAMD PER 1/2 m2
VERCHROOMDE TEGELRAMEN VOOR 15X15 cm. TEGELS
LATRA INC. ZOLANG DE VOORRAAD STREKT
Zeelandia, tel. 613333
ELKE ZATERDAG GRATIS KOFFIE EN COCA COLA!



SEÑALNAN KU PÓR TA KANSER:
- UN PIPITA NA PECHU OF KUALKE OTRO KAMINDA
- SANGRAMENTU FUERA DI KUSTUMBER
- UN HERIDA KU NO KE KURA
- KAMBIO DEN KUSTUMBER DI ORINA OF DI BAI AF
- INDIGESTION OF DIFIKULTAT KU GULIMENTU
- KAMBIO DEN UN FRET OF UN SKUP'I DIOS
- GARGANTA SERA OF TOSAMENTU KU NO KE KITA
Prinses Wilhelmina Fonds: kombatiendo kanser

New Advanced Formula



The ALL Insect Killer